

SUMARIO

Valparaíso, ciudad de gran porvenir.

Noticias de actualidad de Valparaíso

De Roberto Hernández C.—**La Casa del Gobernador.**

Arquitectos de Valparaíso.

De Luis Harding Carrasco.—**Valparaíso Nuevo.**

Obras recientes del **Arqto. señor Jorge Schroeder.**

Propiedad de renta de la Fundación Santa María en
Valparaíso.—**Arqto. señor Tomás Armstrong.**

Apuntes de Tacna, por el Arqto. señor Eduardo
Aranda P.

Monografía de las últimas obras del **Arqto. señor
Italo Sasso S.**

Documentos de Arte Decorativo Aborígen.

Crónica.—Sección informativa.

J. D.—El alumbrado de vidrieras de almacenes.

Asociación de Arquitectos de Chile

DIRECTORIO:

PRESIDENTE.....	Sr. Bernardo Morales.
VICE-PRESIDENTE	» Tomás Reyes.
»	» Ricardo Mouat.
SECRETARIO	» Arturo Bianchi.
»	» Aquiles Zentilli.
TESORERO	» Rigoberto Correa G.
VOCALES..	» Alberto Risopatrón.
»	» Víctor Jiménez.
»	» Manuel Cifuentes.
»	» Juan Steinfort.

Asesores Legales.

Sr. Juan Palomino.
» Rafael Pizarro.

Socios Honorarios.

CHILE.....	Sr. Arturo Alessandri P.
»	» Luis Schmidt.
ARGENTINA.....	» Sebastián Ghigliazza.
»	» Carlos E. Becker.
»	» Francisco Squirru.
»	» Alej. Christophersen.
»	» Alberto Coni Molina.
»	» Raul E. Fitte.
URUGUAY..	» Eug. Martínez Thedy.
»	» Horacio Acosta y Lara.

SOCIOS ACTIVOS

- | | | | |
|---------------------------|------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| 1.—Arteaga Jorge | Edif. Ariztía 6.º piso. | 42.—Landa Carlos de ... | Teatinos 254. |
| 2.—Alcalde José | Caja Hipotecaria. | 43.—Leighon Arturo .. | Estado 66. |
| 3.—Arriaza Armando .. | Cas. 2440. | 44.—Morales Bernardo .. | C. Hip. Edif. Ariztía 5.º p. |
| 4.—Aracena José | Huérfanos 1112. | 45.—Machicao Julio .. . | Mosquito 460. |
| 5.—Bustos Alberto | Cas. 1183. Caja Hipotecaria. | 46.—Monckeberg Gvo. .. | Huérfanos 1112. 3er. piso. |
| 6.—Bianchi Arturo | Serrano 174. | 47.—Müller Ricardo .. . | Teatinos 254. |
| 7.—Barceló Roberto .. . | Teatinos 254. | 48.—Mosquera Luis .. . | Direc. de Arq. Moneda 1366. |
| 8.—Belloni Miguel | N. York 80.— Of. 66. | 49.—Mouat Ricardo .. . | Villaseca 412. |
| 9.—Brunton Patricio .. . | Estado 91.— 3er. Piso. | 50.—Martínez Juan .. . | República 23. |
| 10.—Benavides Alfredo .. | Agustinas 1060. | 51.—Matas García José | San Pablo 1228. |
| 11.—Barbieri Esteban .. | B. de Comercio. Of. 339. | 52.—Oyaneder Oscar .. | Cas. 3900. Benef. Pública. |
| 12.—Cifuentes Manuel .. | San Ignacio 80. | 53.—Oyanader Bernardi- | |
| 13.—Correa Rigoberto .. | V. Mackenna 947.— B. de | no | Huérfanos 946. |
| | Comercio. Of. 337. | 54.—Oyarzún Rodolfo .. | B. de Comercio. Of. 210. |
| 14.—Correa Julio | V. Mackenna 581. | 55.—Pauly Helmut | Estado 91. |
| 15.—Carrera Jorge de la | Los Leones 3256. Benef. P. | 56.—Pistono José | Huérfanos 1062. Jofré 356. |
| 16.—Cruz Fernando de la | N. York 80.— 10.º piso. | 57.—Pizarro Alamiro .. . | Ariztía 1er. piso. Of. 20. |
| 17.—Ceppi Hermenegildo | República 57. | 58.—Palma Pedro | Morandé 450. |
| 18.—Ceppi Angel | A. Barroso 444. | 59.—Pení Rafael | B. de Comercio. Of. 301. |
| 19.—Carvajal Carlos .. . | Morandé 291.— Of. 30. Cas. | 60.—Ernesto Ried | Edificio Ariztía. |
| | 354. | 61.—Reyes Tomás | B. de Chile. Huérfanos 1491. |
| 20.—Cruz Alfredo | Nueva York 80. 9.º piso. | 62.—Risopatrón Alberto .. | B. de Comercio. Of. 316. |
| 21.—Cruz Carlos | Manuel Rodríguez 46. | 63.—Rojas Hernán | B. de Comercio. Of. 316. |
| 22.—Casanova Julio | Ariztía 9.º piso. Of. 16. | 64.—Río Ambrosio del .. | Teatinos 254. |
| 23.—Devilat Fernando .. | Compañía 1096. | 65.—Rogaler Jorge | Cas. 2584. B. de Com. Of. |
| 24.—Eguiguren Eduardo .. | Diego Rosales 1671. | | 224. |
| 25.—Fonk Fernando | Bandera 620. 3er. piso. | Sasso Italo | Blanco 653. Valparaíso. |
| 26.—Forteza José | Estado 46. | 66.—Schade Alberto | Bolsa de Comercio. Of. 210. |
| 27.—Forteza Gómez José | Estado 46. | 67.—Stahl Gastón | Agustinas 1111. Of. 99. |
| 28.—Fenereisen Carlos .. | Ariztía 9.º piso. | 68.—Steinfort Juan | Caja Hipotecaria. |
| Fährmann Ramón... | Sto. Domingo 1763. | 69.—Sotomayor Carlos .. | José Arrieta 98. |
| 29.—Falconi Nicolás .. . | Santa Rosa 827. | 70.—Siegel Alberto | Huérfanos 930. |
| 30.—Gallardo Ernesto .. . | Cas. 862. Gálvez 54. | 71.—Siegel Alberto G. .. | Huérfanos 1039. |
| García V Santiago... | Banco 1311. Valparaíso | 72.—Villarroel. Eduardo | N. York 80. 10.º piso. |
| 31.—Guzmán Florencio .. | B. de Com. Of. 333. | 73.—Valdivieso Fernando | N. York 80. 10.º piso. |
| 32.—García Alfredo | Chiloé 1140. | Vargas S Alfredo | Banco 1019, Valparaíso. |
| 33.—Geisse Wilfried .. . | Caja Hipotecaria. | 74.—Vigneaux Jorge | Blanco Encalada 2487. |
| Harding Arturo | Brasil 256. Valparaíso. | 75.—Veglia Emilio | B. de Comercio. Of. 210. |
| 34.—Hunneus L. Jorge .. | Caja Hipotecaria. | 76.—Valdés Eduardo | B. de Comercio. Of. 201. |
| 35.—Irrarázabal Patricio | Delicias 1189. | 77.—Zentilli Aquiles | Cas. 1702. C. Hipotecaria. |
| 36.—Jenschke Rodolfo .. | B. de Com. Of. 340. | 78.—Zegers Luis | B. de Comercio. Of. 316. |
| 37.—Joannon Carlos | Catedral 1450. | | |
| 38.—Jiménez Víctor | Caja Hipotecaria. | | |
| 39.—Jelvez Luis | Morandé 291. 3er. piso. | | |
| 40.—Jiménez Alejandro .. | Moneda 1118. | | |
| 41.—Kulczewsky Luciano | E. Unidos 210. | | |

Asesores Legales

Sr. Moisés Silva Bascuñán	San Antonio 331.
Sr. Rafael Pizarro	Caja. Hip. Valparaíso.

Arquitectura y Arte Decorativo

Órgano Oficial de la Asociación de Arquitectos de Chile

Compañía 1280

EDITOR: F. TROUVÉ

(ES PROPIEDAD)

CASILLA 2472

Santiago de Chile

Valparaíso, ciudad de gran porvenir



Nuestro principal puerto está en víspera de experimentar una gran transformación que será solo comparable a la actual fiebre constructiva de Santiago.

La sumas acordadas para ser invertidas en el presente año son las siguientes: \$ 44.000.000.—para el mejoramiento de la ciudad, (expropiaciones, ensanches, urbanización.), y \$ 25.000.000 para habitación barata a las cuales hay que agregar otras fuertes sumas para la edificación escolar.

Con las obras de la donación Santa María todo esto suma en total unos cien millones de pesos los que bien empleados traerán al puerto no solo un mejoramiento estético sino también una gran prosperidad comercial.

La urbanización de Valparaíso es lo principal del programa y con el espíritu emprendedor y activo del Alcalde Sr. D. Lautaro Rosas, seguramente se llegará a un buen resultado. El concurso de ideas para la urbanización abierto por la municipalidad entre todos los profesionales del país, es una feliz iniciativa que aplaudimos muy de veras.

Todos los extranjeros están de acuerdo que Valparaíso es una ciudad bella, bien tenida, esencialmente simpática y que por su topografía y carácter de sus habitantes les recuerda a Europa. Por eso gustan tanto de vivir en ella.

En realidad, Valparaíso es la ciudad chilena donde puede aplicarse con mayores probabilidades de éxito los más atrevidos sistemas modernos del urbanismo. Su situación en plan y cerro, la disimetría de sus calles tortuosas en plano inclinado y gradas, llenas de rincones pintorescos, de sorpresas visuales, todo espera el talento de algún ur-

banista, verdaderamente conocedor de los problemas económicos, sociales y estéticos de una ciudad moderna, para descubrir y poner en relieve sus bellezas insospechadas.

Visto bajo ese aspecto del urbanismo, Valparaíso tiene una gran ventaja sobre Santiago cuyo plano cuadrículado y sus calles interminables descartan toda sensación de imprevisto. Los terrenos disimétricos, con diferencias de nivel, permiten igualmente las soluciones atrevidas, llamativas y bellas, imposibles de realizar sobre un terreno uniforme.

Las concepciones inspiradas en aquel famoso Jausseily, el Arquitecto Urbanista por excelencia, pueden dar los grandes rasgos del Valparaíso nuevo, y con el sentido de la previsión del futuro próximo, de unos cincuenta años, como muy bien recordaba el rotativo porteño "La Unión", en uno de sus interesantes artículos sobre Urbanismo.

Felizmente también en Chile tenemos profesionales que ya han estudiado especialmente lo relativo a esta ciencia y arte joven del urbanismo y trazado de ciudades. Y creemos que asesorados por un buen técnico europeo como el nombrado anteriormente o Mr. Jacques Lambert, de cuyo próximo viaje a Chile, dió cuenta "El Mercurio", los arquitectos e ingenieros del país podrían realizar ampliamente esas modernas ideas a que los invita el concurso abierto por el Alcalde de Valparaíso.

Nuestra revista confía sinceramente en un hermoso renacimiento de Valparaíso, y espera que el empuje que en estos momentos recibe la convierta a breve plazo en una de las más sanas y bellas ciudades del Pacífico.

A los Ingenieros y Arquitectos del país

LA MUNICIPALIDAD DE VALPARAISO HA ABIERTO UN CONCURSO DE IDEAS, A FIN DE ALLEGAR A LAS OBRAS DE TRANSFORMACION EL APOORTE DE SUS CONOCIMIENTOS TECNICOS

La Municipalidad de Valparaíso, con el fin de allegar a las obras de transformación de la ciudad el valioso aporte de conocimientos técnicos y experiencia de los profesionales del país, abre un concurso, entre ellos, para el estudio de la transformación de la ciudad.

Este concurso comprende los siguientes puntos:

1.o Estudio de las vías de acceso a los cerros, planes de urbanización de los barrios pobres de la ciudad, con indicaciones de los perfiles-tipos, pendientes más convenientes, vías de comunicación fácil entre los diversos cerros, etc.

2.o Transformación o mejora del plano de la parte plana de la ciudad, teniendo principalmente en vista el problema de la vialidad para el fácil desarrollo comercial.

3.o Estudio de saneamiento, higienización, alumbrado, desagües, etc., de barrios o cerros aislados, en especial de los cerros Barón, Lecheros, Larraín, Reereo, Polanco, Molino, Toro, Arrayán, etc.

4.o Fijación de los límites urbanos de la ciudad.

5.o Proyectos de plazas, de un paseo a la orilla del mar, ubicación más conveniente y proyecto de plazas de deportes, de juegos infantiles, etc.

6.o Indicaciones sobre mejoras estéticas de sitios especiales de la ciudad, tales como Plaza Aníbal Pinto u otros, proyecto para la construcción de un nuevo Parque al lado del Camino de Cintura, en el Cerro Bellavista.

7.o Deberá tenerse presente que el conjunto de obras estará subordinado a un costo que no podrá exceder de una inversión de treinta millones de pesos.

8.o Los interesados presentarán sus ideas en un memorial escrito a máquina, por triplicado.

Los planos de conjunto a una escala no menor de 1/5000 y los de detalle no menor de 1/500.

9.o Los trabajos deberán presentarse el 15 de Mayo próximo, a las 11 horas, en la sala de la Alcaldía, en sobre cerrado, con el título de "Concurso de Ideas para la Transformación de Valparaíso".

Los Memoriales y planos serán firmados con un seudónimo.

En otro sobre cerrado se indicará el nombre y dirección del autor, que corresponda al seudónimo respectivo.

10. La Municipalidad acuerda instituir los siguientes premios para los mejores trabajos:

a) Uno de \$ 10,000 para el trabajo que abarque el mejor plan general de transformación. (Puntos 1 y 2).

b) \$ 10,000 repartidos entre los mejores trabajos parciales, a juicio del jurado. (Puntos 3 al 6).

11.o La Municipalidad quedará con la propiedad de los planos, memoriales e ideas que contengan, pudiendo hacer uso de ellos como mejor crea conveniente.

12.o Se designa un jurado compuesto por el vocal de la Junta de Vecinos, ingeniero señor Enrique Middleton, del arquitecto don Alberto Cruz Montt y del director de Obras Municipales, ingeniero señor Gregorio Airola A., para que se encargue del estudio de los trabajos que se presenten y de la adjudicación de los premios del concurso—
LAUTARO ROSAS, Alcalde de Valparaíso.

La Casa del Gobernador

Construcciones coloniales de Valparaíso

Por Roberto Hernández C., Sub-Director de la Biblioteca Severin.

Hasta en vísperas del Centenario, existió en el puerto de Valparaíso una construcción famosa, conocida por el nombre de "La casa del gobernador". Databa de los tiempos coloniales y sirvió de modelo más de una vez en las telas de nuestros pintores. Uno de los últimos que la supo presentar con mucha fidelidad de conjunto y excelente colorido, fué Manuel Alex Gallinato.

siquiera estos nombres se conservan ahora en la nomenclatura usual de la población.

Después el barrio del puerto, tuvo una prolongación para el oriente hasta la quebrada de Elías, aunque entre ésta y la de San Francisco alzabase un cerro con una punta rocosa que las aguas azotaban en su base, hasta formar una profunda caverna que el vulgo bautizó con el nombre



La Casa del Gobernador.

De esta manera tenemos ahora una evocación perfecta de lo que fué la casa del gobernador. Cuando la demolieron hará unos veinte años, es verdad que había descendido no poco en linaje o categoría; pero en 1919, los muros del primer piso todavía conservábanse potentes, como desafiando las injurias del tiempo y sobre todo de la piqueta demoledora, que no nos ha permitido conservar nada, absolutamente nada del pintoresco Valparaíso colonial.

Porque en aquel conjunto apiñado, de casas bajas, construídas de adobe, blanqueadas y con el techo de paja, la Casa del gobernador, de otra arquitectura tanto más sólida, de dos pisos y de balcón saliente, era en ciertos años coloniales una excepción en el barrio del puerto. Barrio diminuto, su asiento primitivo no fué otro que el angosto valle, sobre el cual desembocaban las clásicas quebradas de Juan Gómez, de San Francisco y de San Agustín. Ni

de La Cueva del Chivato. Respecto del Almendral, considerose por muchos años como una localidad diversa.

Tal fué primeramente el barrio del puerto, en que tenía su asiento la autoridad militar y civil de la comarca, a inmediaciones de la Plaza del Castillo, como se denominaba primero; Plaza Municipal, después; y por último plaza Echaurren.

Y en la Subida de carretas, en la esquina de las actuales calles de Almirante Riveros y Francisco Echaurren, levantábase orgullosa, la Casa del Gobernador, de murrallones como fortaleza, de dos pisos y de balcón corrido, con arrestos de ser el edificio más aristocrático y de mejor gusto arquitectónico. En los últimos tiempos vino a servir de lavandería y de caballeriza; de modo que bien pudo allí aplicarse perfectamente aquello de:

Estos, Fabio ¡ay dolor, qué ves ahora!...

Eso de que la Casa del Gobernador diera frente a la

Subida de Carretas, uno de los pocos nombres que la tradición ha conservado hasta ahora, no le mermaba su empingorotado linaje a la clásica construcción de la época de la colonia. Cierta testigo de mucha veracidad, refiere que aún en los años de 1834, cuando él llegó a Valparaíso, los barriales del invierno, frente a frente del actual Palacio de la Intendencia, aunque entonces era Gobernación, presentábanse tan grandes, que en ocasiones las carretas quedaban enterradas hasta los ejes y a duras penas podían sacarlas dos yuntas de bueyes... Medio siglo antes, por la **Subida de Carretas**, frente a la Casa del Gobernador, no debe extrañarse de que las cosas anduvieran todavía más inverosímiles.

La vetusta y señuda construcción, de que ofrecemos una reproducción en esta página de "Arquitectura y Arte Decorativo", alzabase en una especie de promontorio, con cimientos sobre roca, como para defenderse de un posible embate del océano, que hacía sus salidas hasta por allí eerea. Si una tradición local hace llegar las olas de un cataclismo hasta el interior mismo del templo de la Merced, es claro que la Casa del Gobernador tenía motivos para pasar algunos sobresaltos.

En fin, la tal casa, era el orgullo del barrio, como hemos dicho; porque en lo más de su larga vida, estuvo ocupada sin interrupción por funciones de un orden administrativo; de manera que se le consideraba como una especie de símbolo de la autoridad de la comarca. También la ocupó el Cabildo, durante algún tiempo, cuando andaba más o menos ambulante, todavía sin casa propia.

La era republicana, en vez de mermar la importancia de la casa colonial, la acrecentó. En efecto, al llegar Lord Cochrane a las playas de Valparaíso el 28 de Noviembre de 1818, estuvo alojado con su aristocrática esposa, antes de seguir viaje a Santiago, en la Casa del Gobernador. La gentil dama, lo mismo que Lord Cochrane, se mostraron sumamente complacidos por la benévola hospitalidad con que eran recibidos.

Un comerciante inglés, que ha consignado algunos detalles muy importantes de aquellos días, Samuel Haigh, dice que Lady Cochrane, estaba entonces en el zenit de su belleza y que la impresión que causó en todas partes, fué ciertamente grande.

"Hasta entonces—agrega—había prevalecido en Chile la creencia de que las mujeres inglesas estaban lejos de ofrecer un buen efecto; y en verdad, las muestras que habían visto, no eran aparentes para producir admiración; porque el conocimiento que aquí se tenía de nuestras compatriotas, se extendía solo a Mrs. Black, la mujer de un sastre, y a Mrs. Walk, la administradora de una posada, ninguna de las cuales, a lo menos por la apariencia, podía ser contada entre las más favorecidas hijas de Eva; y solo ocasionalmente, habían visto la esposa de algún capitán de buque mercante. Con estos antecedentes los chilenos no tenían una idea muy ventajosa de la hermosura y elegancia de la belleza británica. Ahora estaban desengañosos; y cada vez que hablaban de la almiranta, repetían estas palabras: ¡qué hermosa! ¡qué hermosa!"

Así se explica que bajo las ventanas de la Casa del Gobernador se dieran serenatas que debe de haber encontrado muy sugestivas la noble dama que nos honraba con su visita. En cambio, se dice que en Santiago, Lady Cochrane causó cierto disgusto a los miembros del cabildo, cuando habiendo éstos ido a visitarla, ella les manifestó su desagrado por el humo de los cigarros que aquellos señores parecían considerar una parte integrante de sus personas, de tal suerte que rara vez se les veía sin ellos.

En la Casa del Gobernador estuvo después instalado el ilustre patricio y estadista de la Independencia don José Ignacio Zenteno. Este, que había sido compañero inseparable de O'Higgins en las labores del Gobierno, vino a Valparaíso con el cargo de Gobernador, pero conservando su cartera de Ministro de Estado. Por desgracia, las relacio-

nes de Zenteno con Lord Cochrane, no fueron muy cordiales, ni por entonces ni años más tarde.

Relacionada con la Casa del Gobernador, cuéntase que el 20 de Agosto de 1820 estaba Zenteno en esa misma oficina, viendo con ansiedad la escuadra lejendaria que iba a partir desde nuestras aguas para llevar la libertad al Perú. Zenteno que no perdía un detalle, había ordenado que a las doce del día se disparase un cañonazo en la nave almiranta como señal de partida.

La hora se aproximaba y él, ajitadísimo, se paseaba en su oficina de despacho, llevando en la mano un reloj abierto, que consultaba a cada instante. Suenan las doce y el cañonazo no se dispara. En su impaciencia patriótica, Zenteno lanza su reloj contra la muralla... Pero en ese mismo instante se subsanan algunas dificultades de última hora y el cañonazo tan deseado se oye con estruendo en toda la bahía.

Pero la tradición más curiosa de la Casa del Gobernador, se refiere a haber exhalado allí su último suspiro el famoso Marqués de Avilés y del Fierro, ex-Gobernador de Chile, ex-Virrey del Perú y ex-Virrey de Buenos Aires, militar de gran prestigio y funcionario de mucha figuración entre los que envió España a estas colonias.

Curiosa circunstancia: el citado Marqués falleció aquí en los momentos de recibirse las primeras noticias del movimiento revolucionario del 18 de Septiembre de 1810 en la capital. ¿No era una coincidencia singularísima que, junto con despuntar aquella aurora, bajase a la tumba en este puerto uno de los últimos virreyes que tuvieron mando como representantes del régimen destronado?

A principios del año 1810, Avilés se embarcaba en el Perú para regresar a España, haciendo una estación en Valparaíso para despedirse del Gobernador político y militar de la plaza, don Joaquín de Alós, que era su pariente y su compañero de armas en campañas militares de otra época. Pero una vez aquí, el anciano y achacosos mandatario, se sintió mal, agravándose en los meses del invierno. No pudo, pues, seguir viaje a Europa por la vía de las pampas como era su deseo.

Los cuidados que se le prodigaron en la Casa del Gobernador fueron en vano. Y viendo el enfermo que se acercaba su última hora, se dispuso a finiquitar sus disposiciones testamentarias por medio de un instrumento público que fué otorgado en la casa histórica, el 14 de Septiembre de 1810. Cinco días después, o sea, el 19 de Septiembre, dejaba de existir.

El Marqués murió como piadosísimo cristiano y con la humillación más ejemplar. De la Casa del Gobernador fueron sacados sus restos para la capilla de San Juan de Dios; y el epitafio dispuesto por el mismo, decía:

"Aquí yase el marqués de Avilés, Teniente General de los Reales Ejércitos. Fué Gobernador y capitán general del Reino de Chile y sucesivamente, virrey de Buenos Aires y del Perú. Y hoy es pasto de gusanos. Mortales: en esto para la grandeza del mundo: despreciad lo terreno y aspirad a lo eterno. Rogad por este pecador".

El testamento, de que tomamos notas originales en los archivos porteños, también abunda en consideraciones filosóficas y sin que falten originalidades y esclarecimientos saludables.

Pero como nuestro propósito no va más allá de referirnos a las tradiciones de La Casa del Gobernador, basta con todo lo dicho para presentar debidamente ante los lectores una construcción de arquitectura colonial, que ya no existe y de que se podrá tener una idea en lo que fué, por el grabado con que acompañamos este artículo.

R. H. C.

Valparaíso, 15 de Marzo de 1929.

Junta de Vecinos de Valparaíso

Plan de transformación de la ciudad.—Programa de las obras de mejoramiento.

El bosquejo del plan global de trabajos que se abordarán con los dineros conseguidos es, en resumen, más o menos, el siguiente:

Avenida Errázuriz.—Pavimento de concreto armado. Dos calzadas: una de tránsito pesado y otra de tránsito liviano. Veinticinco metros de ancho total en un largo de 2,924 metros.

—Avenida Brasil.—Reparación de la calzada sur, de adoquín sobre concreto. Pavimentación de la calzada norte con concreto armado, lo mismo que los atravesos de las calles respectivas, arreglos de aceras, desagües, etc.

—Calle Estanque, de acceso al Cerro Alegre.—Modificación de la pendiente, llevándola al 8%, pavimentación, obras de desagüe, etc.

—Subida al Camino de Cintura.—Pasará por la calle Baquedano y servirá los cerros de las Monjas, Mariposa y Florida, tendrá 10 metros de ancho, suave pendiente, formación de la calle, muros, pavimentaciones, desagües, etc.

—Camino de Cintura.—Arreglo del actual, ensanche, pavimentación de una faja de 5 metros, construcción de aceras, cunetas y obras de desagüe, en una extensión de 8 kilómetros.

—Avenida Francia.—Repavimentación desde la Fábrica de Envases a Camino de Cintura, mejora de la pendiente, rellenos, muros, etc...

—Avenida Altamirano.—Ensanche de aceras, pavi-

mentación de una faja de 5 metros de ancho y mejora del resto, arreglo de los muros, barandas y desagües.

—Camino a Quebrada Verde.—Arreglo previo de la Avenida San Francisco, cambiando niveles frente a Escuela Blas Cuevas y formación del camino.

—Paseo del Malecón.—Formación de un paseo a la altura de calle Las Heras, paso bajo nivel de las líneas de Ferrocarriles, muros, etc.

—Eliminación de las basuras.—(Hornos crematorios).—Muelle botadero, elementos de transporte por mar.

—Casa Municipal.—Terreno y edificio.

—Teatro.—Expropiación terrenos. Edificio.

—Baños.—Instalación de nuevos y mejora de los actuales.

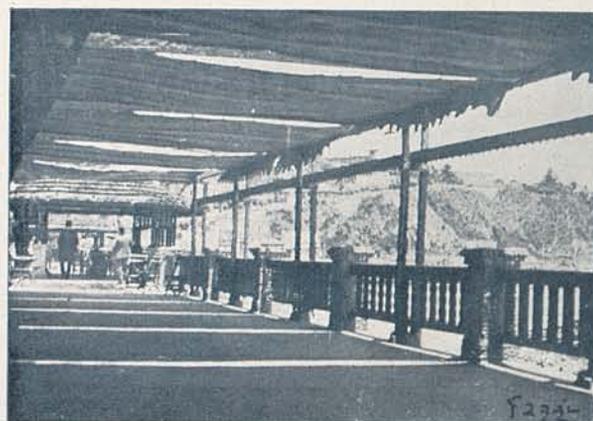
—Lavatorios y W. C.—Instalaciones de estos servicios en forma moderna.

—Prolongación del Camino de Cintura, hasta empalmar con el camino plano a Viña del Mar.

—Diversas expropiaciones.—En las calles Condell, Plaza Aníbal Pinto, Plaza Sotomayor, calle Bellavista, Dinamarca, Plaza Whulright y varias otras, tanto en el plan como en los cerros, para dar ensanche y hermoamiento a la ciudad.

—Construcción del Estadio y Parque de Playa Ancha.

—Rescate de emisiones de bonos.—Construcción de algunos parques y jardines, etc.



Balneario El Recreo

Arquitectos de Valparaíso

- Acuña Martín Ramón.—Arlegui 267. Viña del Mar.
 Andwanter Otto.—Prat 109.
 Aranda P. Eduardo.—Dirección Provincial de Arquitectura, Valparaíso.
 Armstrong Tomás.—Templeman 11.
 Azancot A. L.—Edwards 131—Casilla 1281.
 Azocar Luis.—Prat 269—8.º Piso.
 Barella Carlos.—Cochrane 875.
 Barison A.—Prat 261—Casilla 246.
 Barroilhet Carlos.—Blanco 653.
 Bastiansig Agustín.—Blanco 1002.
 Bezanilla Alberto.—Municipalidad de Valparaíso.
 Botto Angel.—Municipalidad de Valparaíso.
 Brain P. Gustavo.—Prat 267, 6.º Piso.—Casilla 1465.
 Browne F. Luis.—Prat 289, 6.º Piso.
 Bustos Rafael.—Plaza Justicia 57, Oficina 33.
 Caballero Armando.—Prat 173.
 Claussen Carlos F.—Blanco 974—Casilla 185.
 Colovich Vicente.—Prat 261.—Casilla 1357.
 Croharé Enrique.—Cochrane 875.
 Dazarola Juan.—Edificio de la Caja Nac. de Ahorros.
 Duranti Antonio.—Carrera 1329, Quilpué.
 Favero Giocondo.—Freire 264.
 Feuereisen P. Carlos.—Salvador Donoso 76.
 García Valdivieso Santiago.—Blanco 1311.
 Geiger Augusto.—Esmeralda 186.
 González Vinett Aníbal.—Municipalidad, Serrano 173.
 Hagel J. Augusto.—Dirección Provincial de Arquitectura.
 Harding Arturo.—Brasil 256—Teléfono 5294.
 Harding Carlos.—Cochrane 875.—Casilla 427.
 Harrington E. O. F.—Urriola 76.—Casilla 182.
 Herrera T. Jorge.—Gobernación Marítima.
 Jacobsen, Eric.—Condell 20.—FF. CC. del Estado.
 Julián Saint-Clair, Guillermo.—Municipalidad de Valparaíso.
 Larrañaga Oscar.—Prat 269, 8.º Piso.
 Leighton Idilio.—Blanco 1019.—Casilla 321.
 Lyon O. Juan.—Prat 269, 8.º Piso.
 Mac-Dermott, L. O.—Cochrane 875.
 Monch Carl.—Blanco 1002.
 Parker Roberto.—Cochrane 849.
 Peuriot Leopoldo.— (Ingeniero-Consultor) — Subida Condell 15, Reereo.
 Pizarro M. Juan.—Dirección Provincial de Arquitectura.
 Salas Rodríguez, Víctor.—
 Sasso S. Italo.—Blanco 653.—Teléfono 5228.
 Schiavon Renato.—Casilla 53.—4 Norte 556, Viña del Mar.
 Schroeder Jorge.—Prat 269, 8.º Piso.
 Schweiger E.—Blanco 1002.
 Sebastián Luis.—Subida Carampangue, Chalet N.º 1.
 Silva Blumen, Fernando.—Prat 173.
 Strappa Spartaco.—Urriola 76.—Casilla 1141.
 Tapia Urizar, Exequiel.—Prat 269, 8.º Piso.—Casilla 3250.
 Valenzuela Manuel.—Prat 289, 6.º Piso.
 Vargas Stoller, Alfredo.—Blanco 1019. Arquitecto Provincial de Aconcagua.
 Velasco G. Onías.—Municipalidad de Valparaíso.
 Vigil Eduardo.—Plaza Justicia 57.—Casilla 698.
 Villagrán Jorge.—Municipalidad de Valparaíso.



Municipalidad de Valparaíso

PERSONAL TECNICO

Director de Obras Municipales: señor Gregorio Airo-
rola.
Secretario: señor Juan E. Rocco.
Dactilógrafa: señorita Alice Drummond.

Sección Ingeniería

Ingeniero: señor Camilo Moya.
Arquitecto: señor Guillermo Julián Saint-Clair.
Inspector: señor Carlos Rojas.

Sección Arquitectura y Edificación Particular. (Control)

Arquitecto Jefe: señor Alberto Bezanilla.
Arquitecto: señor Aníbal González.
Arquitecto: señor Angel Botto.
Inspector: señor Alberto Opazo.

Sección Máquinas

Jefe: señor Reinaldo Hidalgo.
Ayudante: señor Carlos Ordenes.

Sección Transformación y Urbanismo

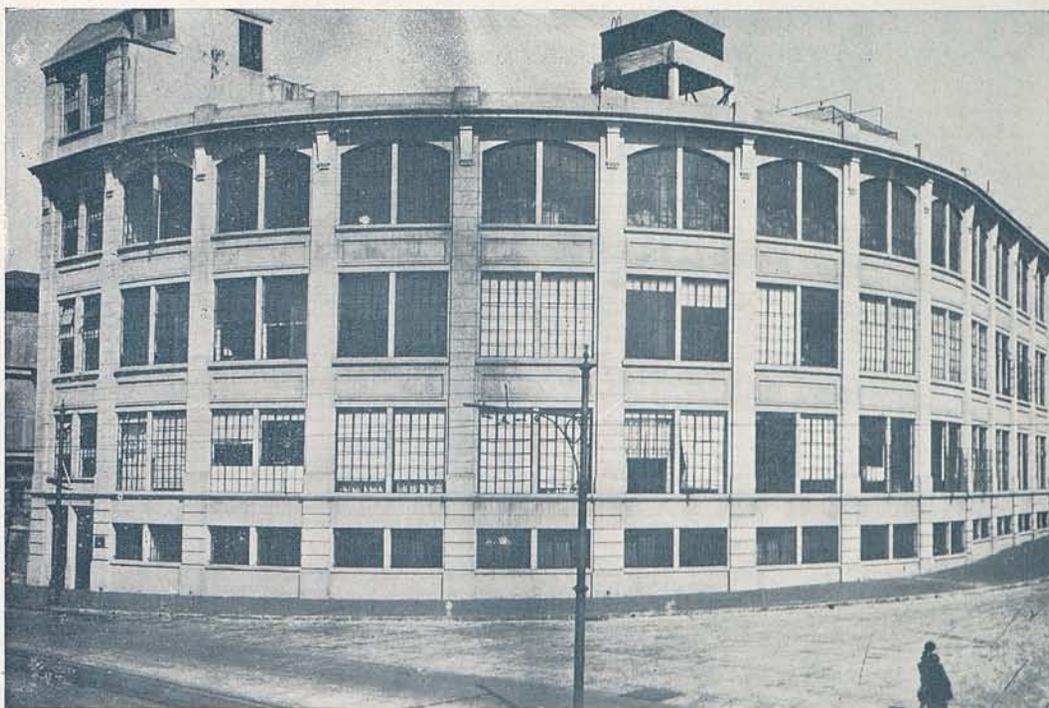
Ingeniero Jefe: señor José María de Artola.
Arquitecto: señor Onías Velasco.
Ayudante: señor José Bustos.
Dibujantes: señores Alberto Macuada y Archibaldo Costa.
Topógrafos: señores Andrés A. Gómez, Germán Cornejo y Abel Cárdenas.

La "Sección Arquitectura" de la Armada, Valparaíso

PERSONAL TECNICO

Jefe.—Ingeniero señor R. Torreblanca.
Arquitecto 1.o.—Señor Jorge Herrera.
Arquitecto 2.o.—Señor Arturo Grossi.
Dibujante Jefe.—Señor Víctor González.

Dibujante 1.o.—Señor Humberto Gertosio.
Dibujante 1.o.—Señor Augusto Freire.
Dibujante 2.o.—Señor Juan R. García.



Edificio Industrial en Valparaíso.
Fábrica de la British American Tobacco Company.



Cuarenta y cuatro millones para el mejoramiento de Valparaíso

TAL ES LA SUMA DE QUE VA A DISPONER EL ALCALDE EN EL CURSO DEL PRESENTE AÑO

LAS EXPROPIACIONES

El dinamismo actual que se manifiesta en todas las actividades, (comercio, industria, progresos edilicios), debido a la voluntad y programas inflexibles del gobierno, no sólo se deja ver en la capital; todo el país está beneficiando o en vísperas de hacerlo y la ola bienhechora, dejando tras ella prosperidad, belleza, salud, se extiende con increíble rapidéz a lo largo de todo el territorio de la República.

El turno ahora ha sonado para Valparaíso, ciudad que dispondrá aproximadamente de unos cuarenta y cuatro millones de pesos para su mejoramiento, y este importante resultado se debe en gran parte al esfuerzo de su entusiasta y progresista Alcalde, señor Lautaro Rosas. El año venidero ya veremos los resultados y desde luego los vislumbramos.

Esta suma, bastante importante en sí misma, no es del todo suficiente para modernizar una ciudad como Valparaíso, pero bien empleada—y estamos seguros que así lo será,—basta para satisfacer sus necesidades más urgentes. Se empleará principalmente en la urbanización (expropiaciones, ensanches de calles, saneamiento, creaciones de estadios y de parques y muchas otras obras de progreso local). Desde luego ya se ha creado una oficina técnica que, bajo la inmediata dirección del Ingeniero don Gregorio Airola, ha comenzado un trabajo activo y efectivo a la vez, en ese sentido.

SE PROCEDERA CON RAPIDEZ

El Alcalde, en cumplimiento de los deseos manifestados por el Presidente de la República, procederá en todo con suma rapidéz, y no habrá para los trabajos, papeleo de más, sino el estrictamente necesario, como también no se tolerarán entorpecimientos de ninguna especie que puedan retardar las obras que reclama Valparaíso, con tanta urgencia.

LOS DESAHUCIOS

Por otra parte, también han sido recabados los desahucios a los propietarios afectados con las expropiaciones. A todas estas personas se les ha comunicado que para el primero de Abril, deben entregar los terrenos que ocupan, porque a partir del primero de Mayo se dará comienzo a la demolición de todo aquello que deberá desaparecer para dar ensanche y embellecimiento a la ciudad.

ALGUNAS EXPROPIACIONES

Plaza Sotomayor.—

Edificio del Correo, expropiación total, por valor de \$ 859,140.00.

—Propiedad de la Compañía de Seguros "La Nueva España", contigua al Correo, esquina con calle Cochrane, expropiación total, por valor de \$ 534,492.00.

—Propiedad de la sucesión Solari, frente a la Plaza, Hotel Inglés, expropiación total, por \$ 504,000.00.

Calle Cajilla.—

—Propiedad del señor César Bargstedt, expropiación total, por el valor de \$ 21,600.00.

—Propiedad de la señora Margarita C. v. de Canessa, expropiación total, por valor de \$ 40,000.00.

—Propiedad del señor José Ugarte, expropiación parcial, por el valor de \$ 53,000.00.

—Propiedad de los señores Valdovinos y Larenas, expropiación total, por valor de \$ 27,400.00.

—Propiedad del señor Domingo Raggio, expropiación total, por el valor de \$ 39,000.00.

Calle Condell.—

—Propiedad de las señoritas Vergara Vives, (18—26), expropiación parcial, por el valor de \$ 53,760.00.

—Propiedad del señor Miguel Ramis Clar, (75—77), expropiación parcial, por el valor de \$ 53,000.00.

—Propiedad de la Sucesión Tillmanns, (81—83), expropiación parcial, por valor de \$ 14,084.00.

Total: \$ 2,199,476.00.

—Plaza Aníbal Pinto, expropiación de todos los terrenos necesarios para regularizarla, aprovechándose para su mayor ensanche los terrenos que quedan al costado del llamado Estrecho de Magallanes.

—Calle Bellavista, esquina de Salvador Donoso, expropiación de lo necesario para dar pasada a las góndolas de la Avenida Brasil a la calle Salvador Donoso. La propiedad que será demolida pertenece al señor Lyon, y está ocupada actualmente por la institución alemana llamada "Seemansheim".

—Calle Condell, en diversos puntos para obtener su regularización completa.

—Calle Bustamante, a Serrano, para hacer desaparecer la curva peligrosa que allí existe.

—Subida Cajilla, rectificándola a su entrada.

—Subida Elías, rectificándola a su entrada.

—Subida Almirante Riveros, rectificándola a su entrada.

—Camino a Santiago, rectificación de curvas en diversos sectores.

—Cerro Yungay, al costado de la calle Principal.

—Cerro Alegre, prolongación de la calle San Enrique a Capilla.

Además se expropiarán en la calle Condell las propiedades de don Claudio Matte y de la Cooperativa Vitalicia y en la calle Dinamarca las de los señores Antolín Boudón y Emilio Hesselbart.

Se rectificarán todas las curvas peligrosas y se construirán como decimos más arriba, algunas avenidas de acceso a los cerros como también se prolongará el Camino de Cintura, se le ensanchará, pavimentará y hermoseará. Se construirá un parque en el cerro Bellavista y se harán, en fin, jardines en diversos puntos de la ciudad.

La Avenida Errázuriz.—

La construcción de esta avenida preocupa de preferencia a la autoridad comunal y a su pronta realización tienden sus desvelos y afanes.

Desde luego, en pocos días más se comenzará a demoler el edificio de la Superintendencia de Aduanas en la Plaza Weelright como asimismo la muralla de la Cía. de Desagües en este mismo punto que es donde dará comienzo la avenida Errázuriz para terminar en el Camino Plano.

Otras Obras.—

Como las citadas hay muchas otras para algunas de las cuales ya se piden propuestas y otras están en ejecución.

Trabajos Complementarios.—

El 4 de Abril próximo se abrirán en la Alcaldía las propuestas para la pavimentación de la subida Artillería, entre el Paseo 21 de Mayo y la avenida Gran Bretaña.

El 26 del presente se abrirán, igualmente, en la Municipalidad, las propuestas para las obras de mejoramiento de la pavimentación de la subida El Peral del Cerro Alegre y arreglo de la baranda que allí existe.

Como lo pueden apreciar los habitantes de Valparaíso, no se trata de promesas, sino de hechos reales ya aprobados y sancionados. El mejoramiento de esa ciudad es efectivo y antes de tres años se espera tener todos los trabajos terminados.

Cabe, finalmente, recalcar, que todo esto se hará sin que los nuevos trabajos signifiquen para los habitantes de Valparaíso nuevas contribuciones o cargas onerosas, ya que los empréstitos se servirán con el actual tres por mil, que pagan los contribuyentes y que antes se destinaba para cubrir el empréstito de la reconstrucción del Almendral que ha condonado el Gobierno.

Valparaíso nuevo

Por Luis Harding Carrasco.

De la ciudad antigua, con su poco de leyenda y reminiscencias coloniales, sólo queda una que otra casona vestida de balcón corrido y algún templete macizo e ingenuo, de aspecto entre romano y español.

En el populoso barrio de la Cajilla hay algo del viejo puerto.

Frente a una terraza de pizarras azulejas, como una estampa del Valparaíso antiguo, siempre existe la venerada Iglesia de la Matriz. Y en sus gruesas paredes y amarillentos archivos duermen el rumor y la historia de tres siglos...

Por allí cerca, un tanto tímida, se conserva todavía una que fué en su tiempo, mansión de personajes. Tiene su pilar de piedra en una esquina y su bonito alero, aunque jibado con el peso de las tejas y de los años...

Y la gente que al pasar roza aquellos muros talvez ni

piensa que ha rozado el lejano siglo XVIII, con sus erinolinias y marqueses... Algunos por romanticismo, otros por cariño hacia lo típico tratan de conservar alguna reliquia del pasado, defendiéndola de lo que llega con nuevos impulsos.

Creo que debemos conservar lo que tenga para la ciudad un efectivo valor histórico y cuya calidad artística pueda impregnarla de cierta alma y carácter no incompatible con el ritmo vertiginoso de esta época.

Y esa babilonia de estilos, de aquellos centenares de palacetes del siglo pasado y muchos de los construidos después del gran terremoto, que son como la Edad Media de Valparaíso, merecen o transformarse o desaparecer completamente. Mucho ganaría la ciudad que llega.

Valparaíso nuevo, el de hace pocos años, que hoy toma nuevos bríos, ya nos está dando la impresión de la urbe

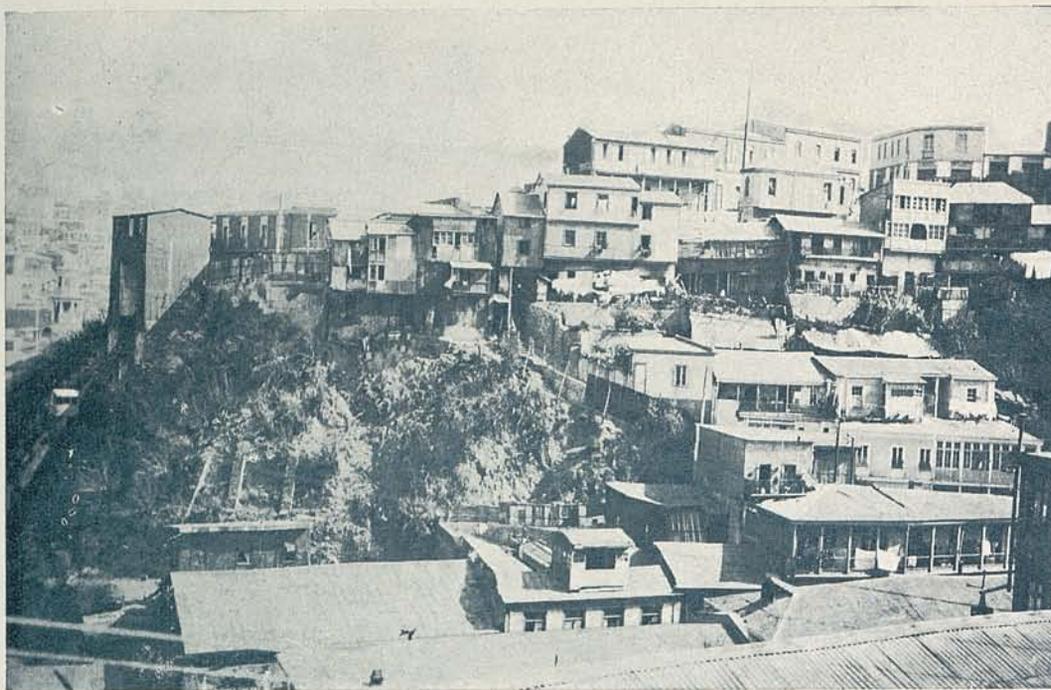


Propiedad del señor Arnolds.—Cerro Castillo.



Propiedad del señor Steinecke. Chorrillos.

Arquitecto señor Carl Mönch.



El Cerro Arrayán visto desde la Subida Artillería.

moderna: amplias y hermosas avenidas, una limpieza ejemplar, servicio de locomoción rápido y confortable, plazas y jardines bien tenidos, nuevas construcciones de líneas sobrias y un barrio comercial que se prolonga hacia arriba en atrevidos rascacielos. Este Valparaíso nuevo seguramente está llamado a ser una de las ciudades más bellas y progresistas de Chile.

Contemplémoslo hoy. Semeja un enorme paréntesis abierto al mar. Desde el Oriente con la Plazuela del Barón y los Placeres extiende sus dominios hasta la Aduana y Playa Ancha. Cuatro avenidas principales corren paralelas al mar: Errázuriz, Brasil, Pedro Montt e Independencia. Estas últimas terminan en un paseo de mucha simpatía: la Plaza Victoria. Allí hay un ambiente que es como la expresión resumida de los hermosos cuadros del puerto, decorado por esas porteñitas ágiles que llevan el mar en sus ojos y la brisa en sus mejillas...

Los golpes de vista en esa atmósfera tan diáfana han llamado justamente la atención del visitante. Nunca me olvido de las palabras de elogio con que se expresaba un distinguido profesional argentino, refiriéndose a la torre del Espíritu Santo con esa vegetación del cerro al fondo y los "chalets", mirados desde la sombra de alguna de las palmeras de esta plaza.

Más allá nace la calle Condell con su nuevo rescacielo. Luego Esmeralda Street... que sigue siendo el guión entre el Puerto y el Almendral, desde aquel día en que el mar retiró sus olas imponentes del sitio que hoy ocupa "El Mercurio", el diario secular. La calle Esmeralda por su movimiento intenso y ordenado, comunica cierto carácter de ciudad europea a este sector de Valparaíso. También hay muchos letreros ingleses y la juventud que pasa fumando "paipa" y luce medias escocesas...

Estamos en el febril y cosmopolita barrio del Puerto. Hay ahora un aspecto nuevo. Las calles Prat y Cochrane con sus "skyscrapers", esos inmensos "bloks" relucientes, perforados por mil ventanas, semejan un pequeño Manhattan City.

En este lado, la ciudad parece que se ha erguido, em-

pinándose hasta alcanzar ese "chalet" que allá arriba en el cerro sonrío junto a esa enredadera de suspiros...

Subimos a Playa Ancha, y entre sus arboledas surge la fachada blanca y luminosa de la Escuela Naval. Está ubicada en una colina así como aquel Partenon de Ietynos que brilla aún en la Acrópolis de Atenas...

Allí cerca hay un extenso mirador, el Paseo 21 de Mayo, de cuya balaustrada el panorama de la ciudad laboriosa y risueña aparece en toda su amplitud. Y podemos ver cómo aquel enorme brazo que es el "Molo de Abrigo" lucha tenazmente por calmar el ímpetu de las aguas tempestuosas.

En este cerro, cuna de una famosa institución deportiva, se construirá el Estadio de Playa Ancha, en ese tradicional paraje porteño que es el Parque Alejo Barrios.

En la ciudad alta, eternamente asomada al mar, hay un Camino de Cintura que a travez de los cerros va comunicando barrios y más barrios y que se ha de prolongar más todavía, según el plan general de urbanización que propicia el actual Alcalde de Valparaíso señor D. Lautaro Rosas.

Así pues, además del plan, Valparaíso nuevo podrá contar con esa cadena de cerros y laderas que, por su variada topografía ha de crear paisajes insospechados, y sus tranquilos barrios residenciales podrán disfrutar de visiones paronámicas estupendas.

El Cerro Alegre, cuyas calles ante nuestros ojos bajan a sumergirse al mar, tiene unos "chelecos" con su reja y sus plantas, que nos hablan del "home" íntimo, tal vez de un marino conocedor de otros mundos que ha puesto allí algo de lo que ha visto en sus viajes, en pueblos mas enamorados de la casa, de su adorno y de sus tradiciones.

Recientes poblaciones altas, han surgido, cambiando un poco el aspecto confuso, descuidado y miserable de tanta "ranchería" que se sostiene en faldeos y barrancos por aerobacias inverosímiles...

Cuadros como aquel del cerro Arrayán visto desde la subida Artillería, pronto deberán ir desapareciendo para

bien de la salud y bienestar de nuestro pueblo y de ese millar de niños que necesitan más sol y más aire; por lo menos las condiciones indispensables de higiene y comodidad.

En cuanto a la estética podemos pedir sencillez, sobriedad, pero en ningún caso aceptar el mal gusto a gritos como el de esa "Población 1925". Aquellos cajones, trepando unos en pos de otros por una pendiente sin vegetación ni vida alguna, con sus colores charros y su estructura enlenguado, los repudia la ciudad que hoy renace además de cómoda e higiénica, con cierta armonía de conjunto y de color.

El Valparaíso de mañana ya lo divisamos a través de esas calles que se modernizan febrilmente, de esas ines-

peradas perspectivas que se abren con la demolición de viejos y polvorientos edificios y la construcción de **obras arquitectónicas** esbeltas y armoniosas, cuya arrogancia parece invitar a la vida más activa, plena de optimismo; ya divisamos el Valparaíso Nuevo cuando vemos verdear prados y jardines y que tanto en el plan como en la ciudad alta surgen modernas construcciones, del Fisco, del Municipio y particulares, destinadas a la enseñanza, al deporte, a las actividades del comercio y de la industria, a las expansiones del espíritu y a la vida de hogar más en armonía con los nuevos conceptos de salud y de belleza.

L. H. C.



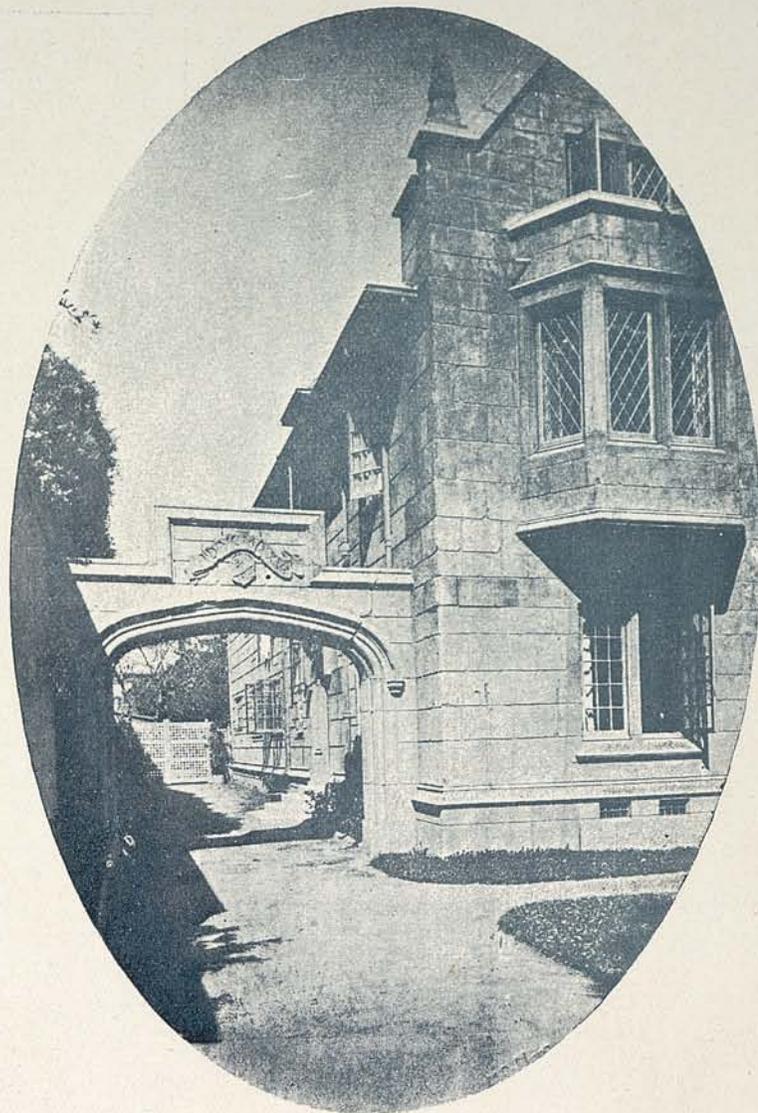
Propiedad del señor José Raurich en la Población Lord Cochrane.

Arquitectos señores E. O. F. y Jorge Harrington.



Escuela de Radio Comunicaciones en Las Salinas.—Vista general
y vista parcial de los trabajos.

Arquitecto señor Exequiel Tapia Urizar.



Propiedad del señor Eduardo Carvallo en Viña del Mar.

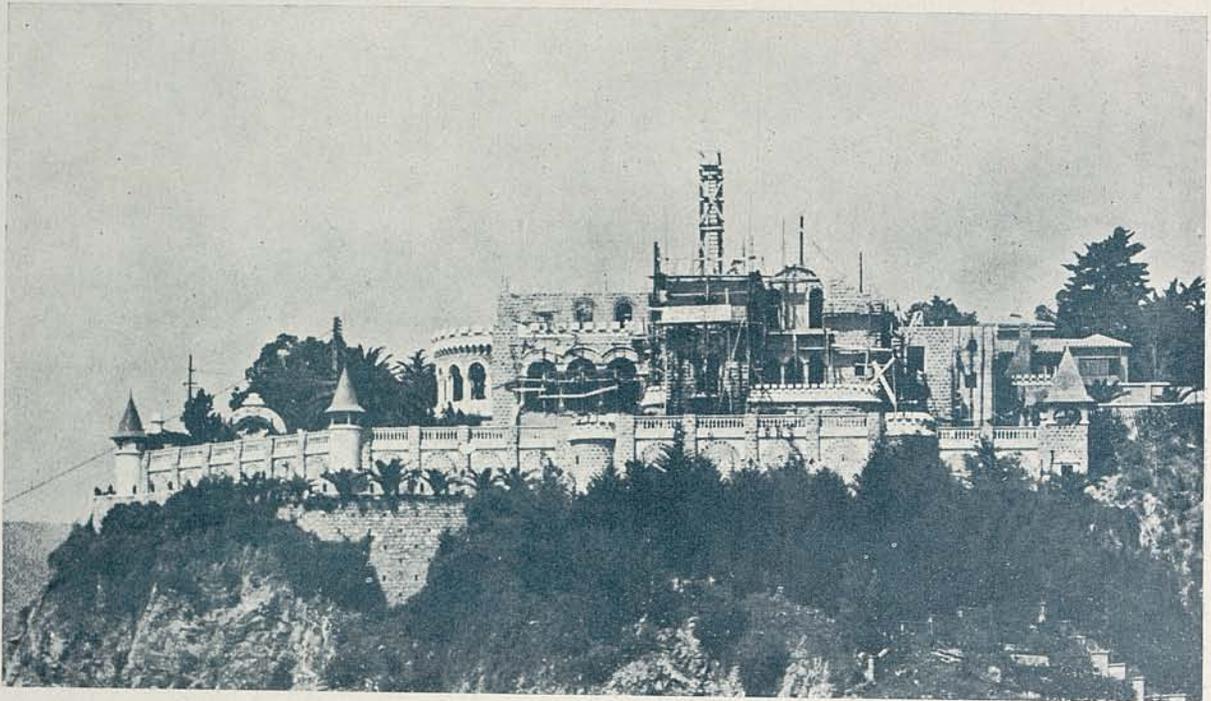
Arquitectos señores Browne y Valenzuela.

Algunas obras del conocido arquitecto porteño
Sr. Jorge Schroeder E.

EN VIÑA DEL MAR Y MIRAMAR



Casa en Miramar. — Arqto. Sr. J. Schroeder E.

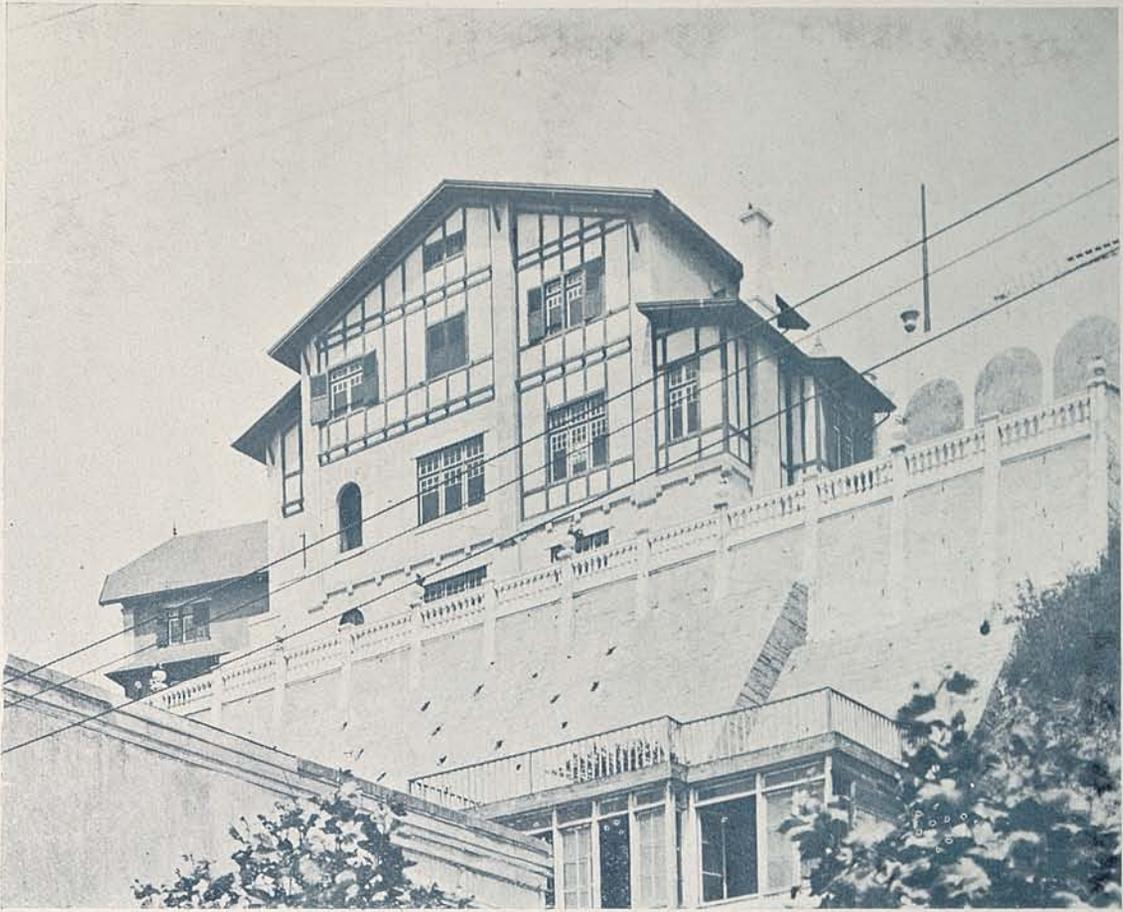


Castillo Brunet. — Miramar.



Propiedades del señor R. Nieto.

Arqto. Sr. Jorge Schroeder E.



Propiedades del señor R. Nieto. — Viña del Mar.



Propiedades del señor R. Nieto.

Arqto. señor Jorge Schroeder.

Propiedad de Renta de la Fundación Santa María

EN VALPARAISO

Arquitecto Señor Tomás Armstrong

A continuación publicamos una serie de fotografías relativas a esta valiosa construcción, que ha venido a enriquecer las ya importantes obras arquitectónicas del Puerto.

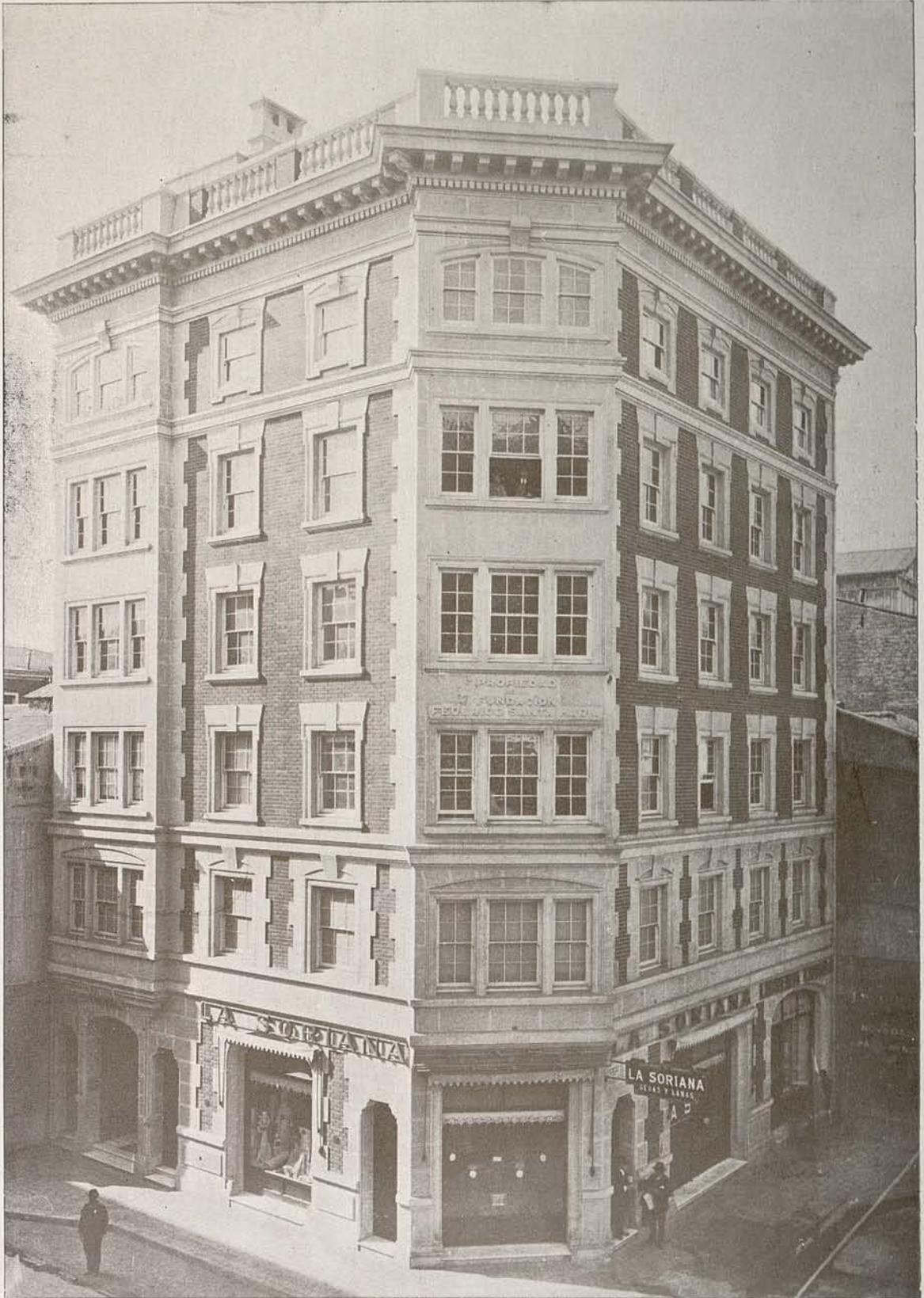
Obra, esta, del conocido y talentoso arquitecto Sr. Tomás Armstrong, ha llamado justamente la atención por

su sencillez y su estilo adaptado a las finalidades del programa.

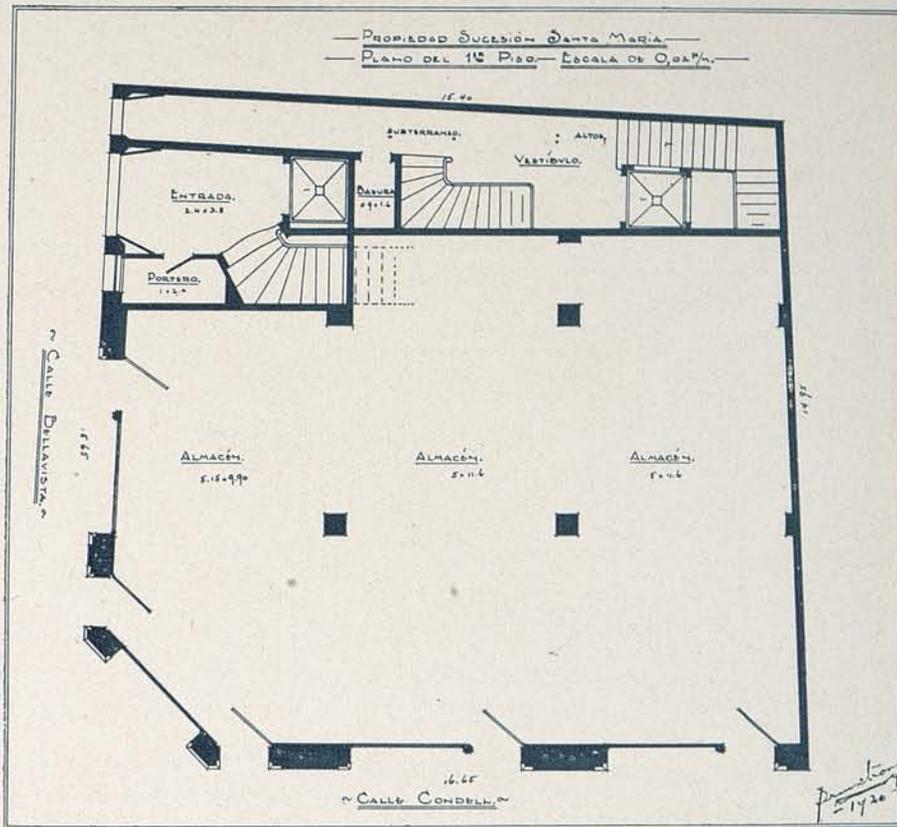
En ella se encuentran las oficinas de la administración de los bienes donados a Valparaíso por el filántropo Señor Santa María. Hay además oficinas para renta y almacenes.



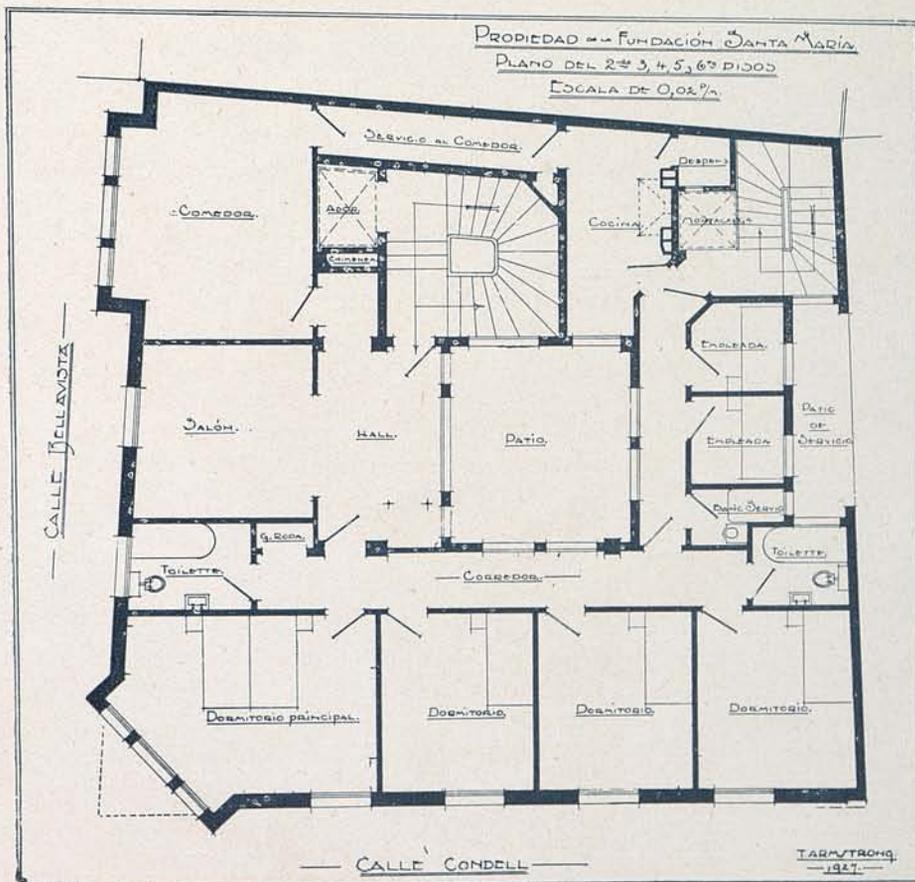
Panorama de Valparaíso.—En el primer plan se distingue el edificio de renta de la Fundación Santa María.



Propiedad de renta de la Fundación Santa María en Valparaíso.
Arqto. señor Tomás Armstrong.

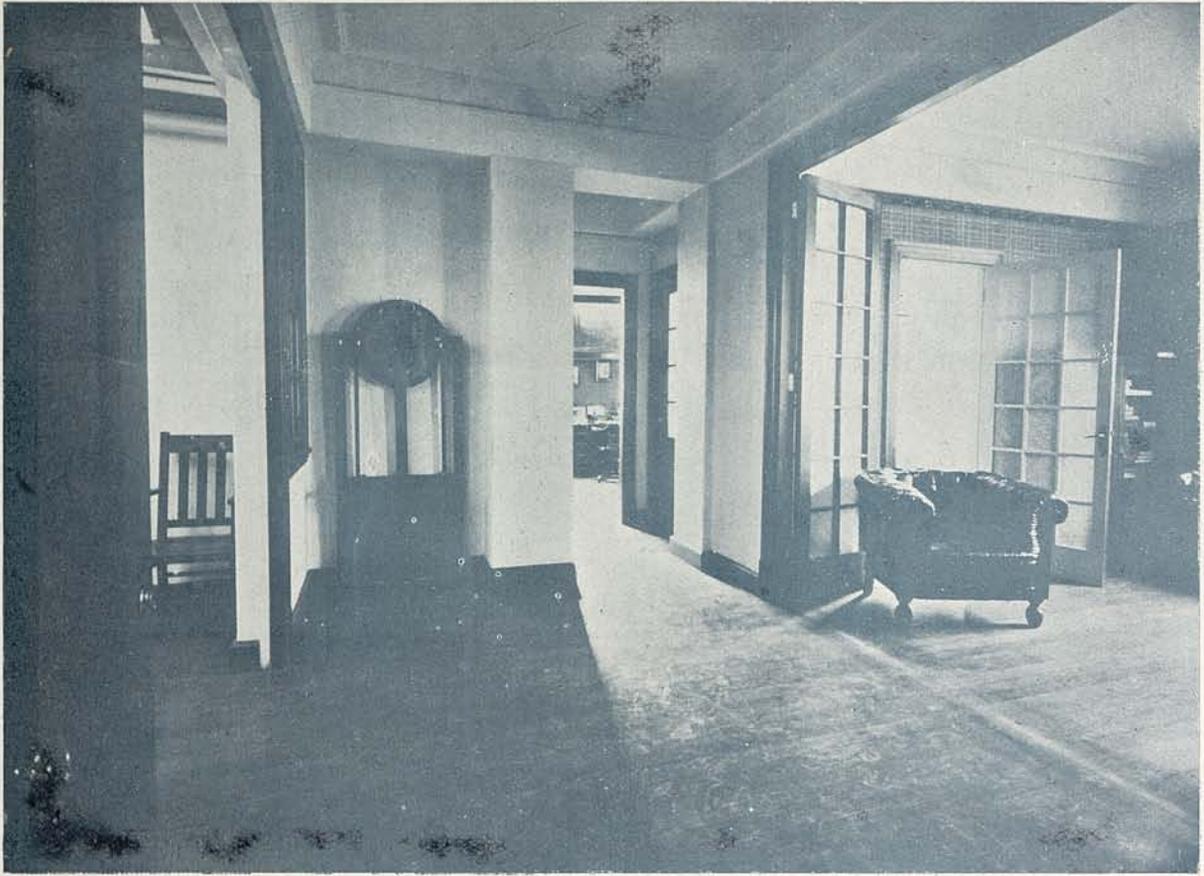


Propiedad de la Fundación Santa María.—Plano del 1.º Piso.



Propiedad de la Fundación Santa María.—Plano del 2.º piso y siguientes.

Arqto. señor Tomás Armstrong.



Propiedad de la Fundación Santa María. — Interior



Propiedad de la Fundación Santa María — Interior.

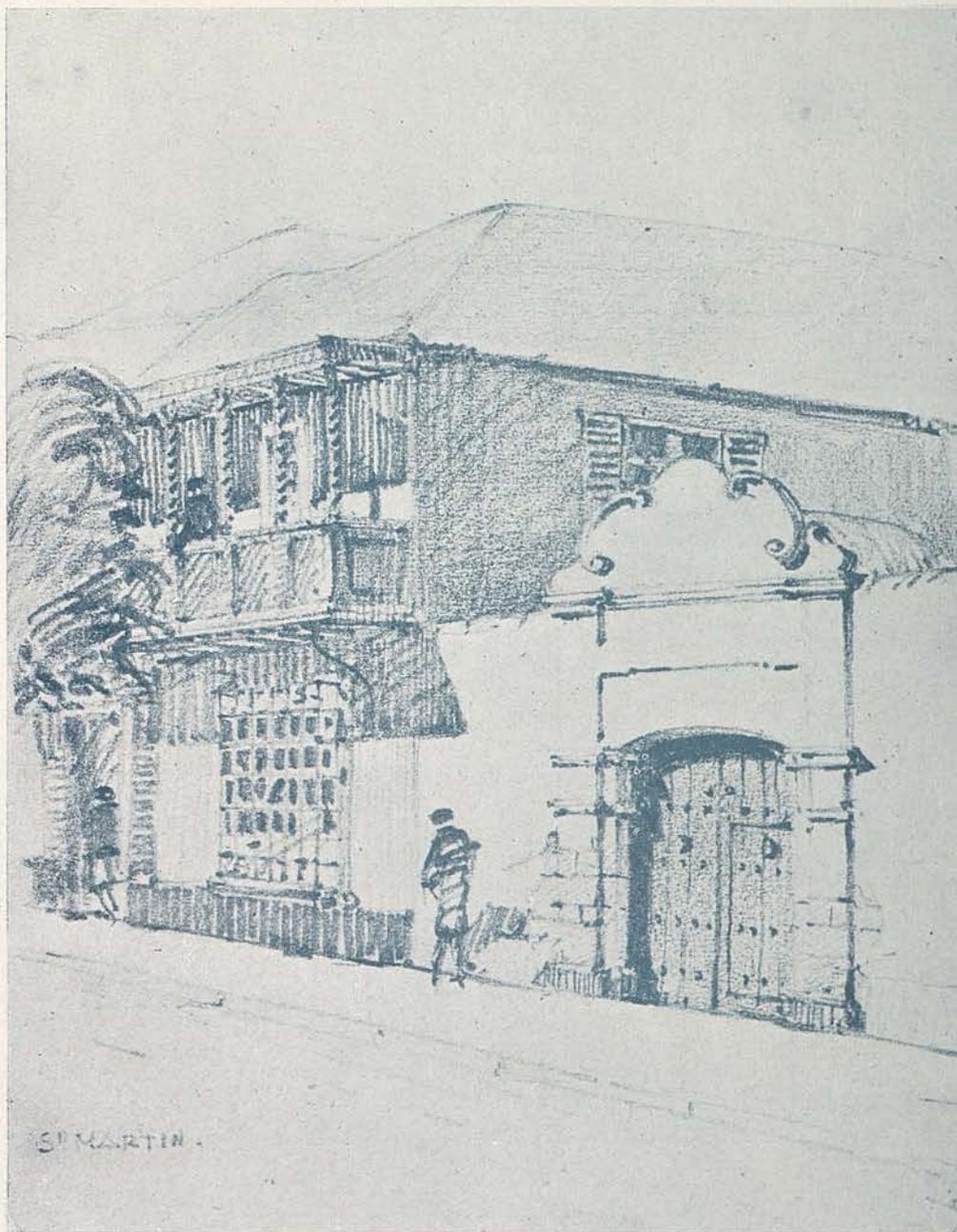
Arqto. señor Tomás Armstrong.

Apuntes de Tacna

Por el Arquitecto señor Eduardo Aranda P.

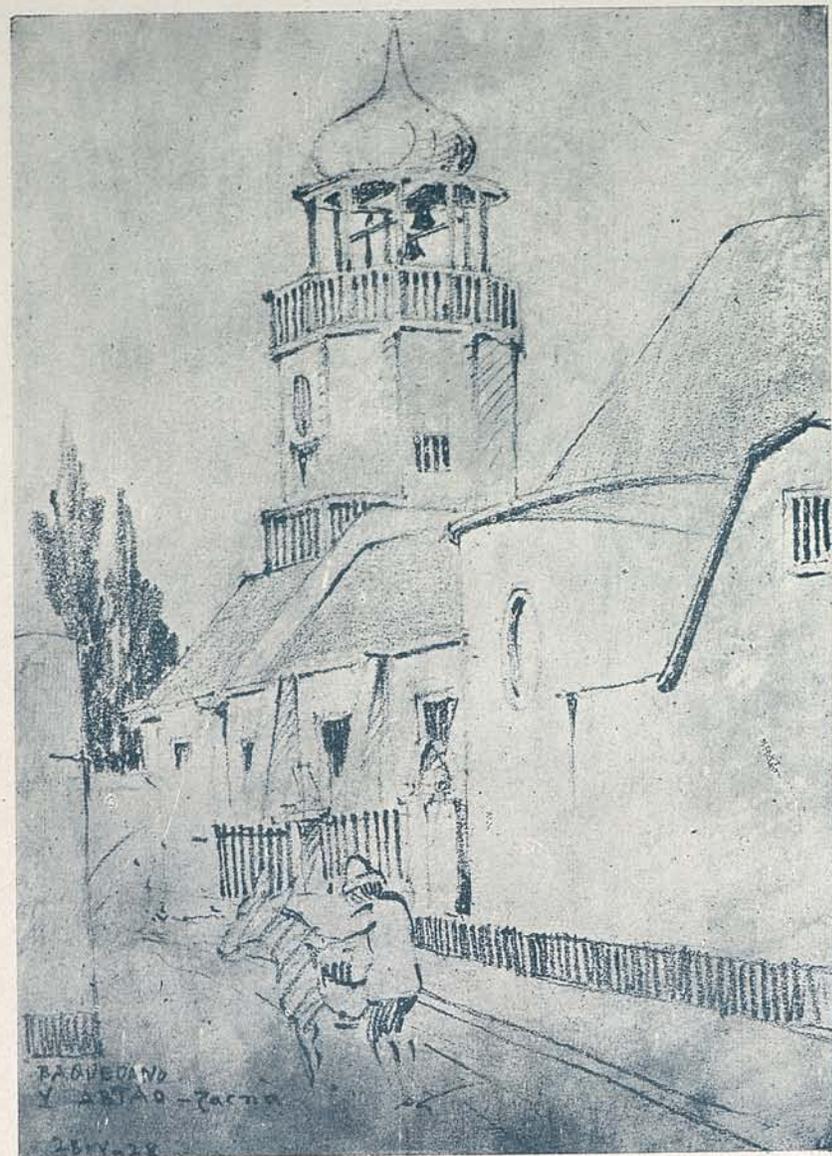
Para aquellos que se deleiten, con la contemplación de obras de arte, ofrecemos hoy, como una primicia, estos apuntes tomados en Tacna, del natural, por el Arquitecto señor Eduardo Aranda P., actualmente radicado en Valparaíso.

Sencillos, luminosos y llenos de sabor local, el señor Aranda, nos ha traído a nuestros ojos los rincones más característicos de la tranquila ciudad nortina, llena todavía de imágenes coloniales que el artista ha sabido interpretar con clara visión y verdadero talento.

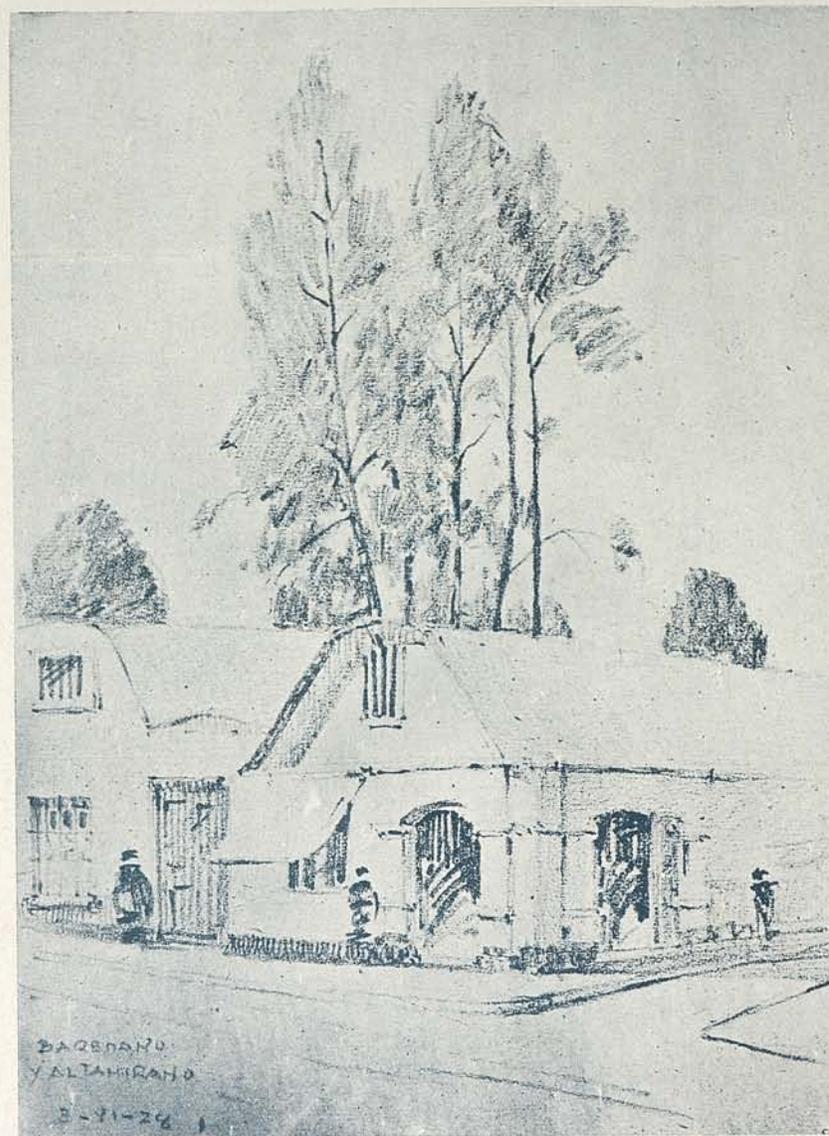


Tacna.—Calle San Martín

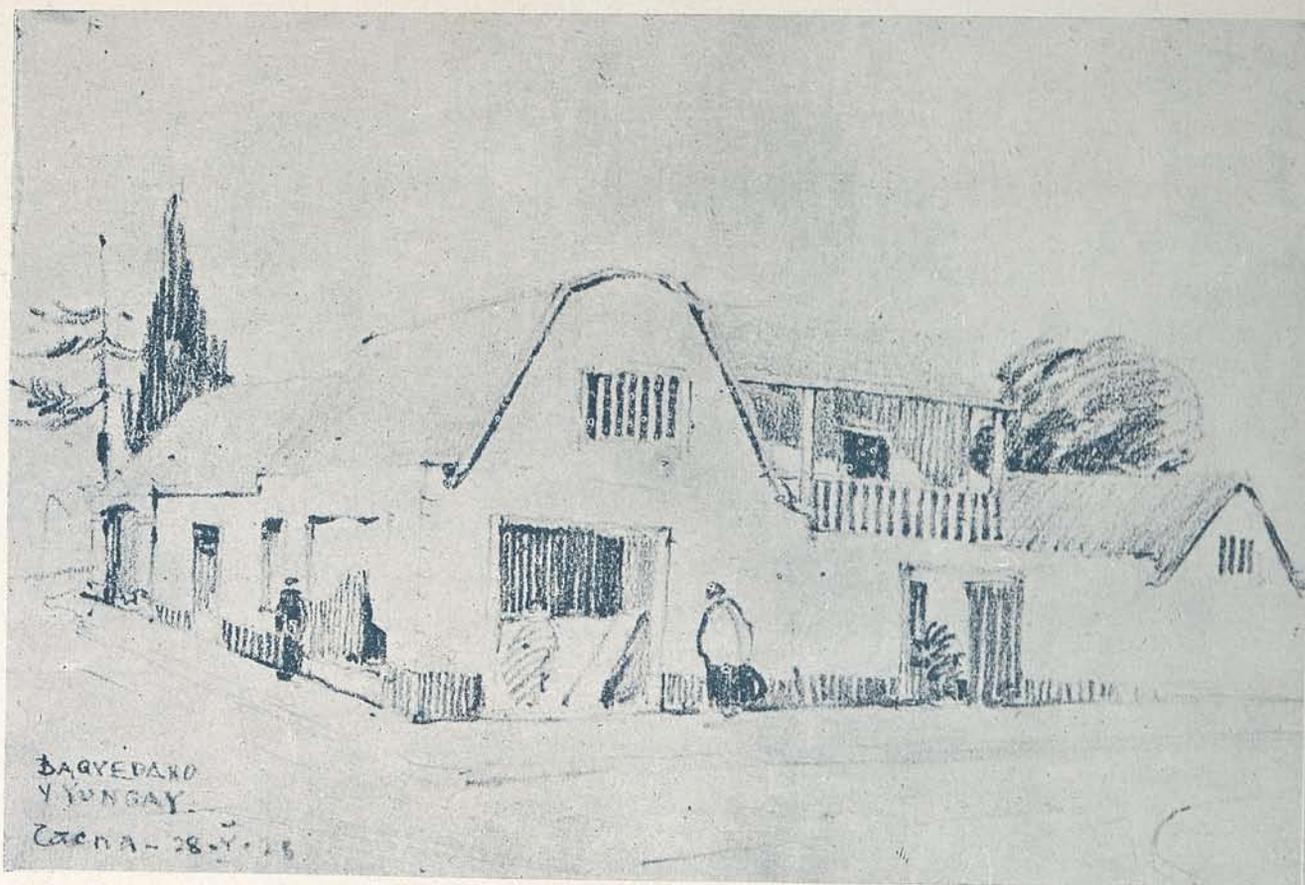
Dibujo por el Arqto. señor Eduardo Aranda.



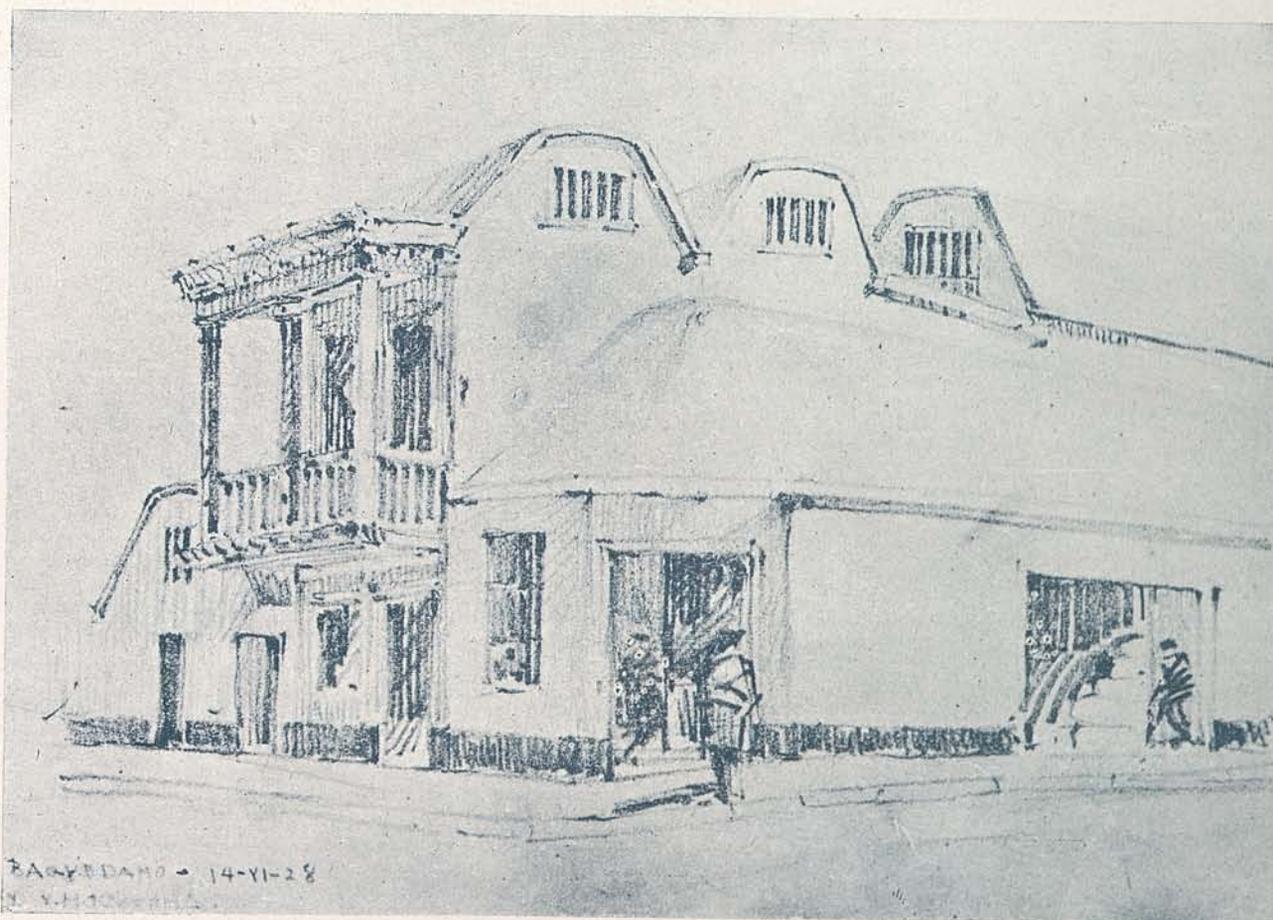
Tacna.—Calles Baquedano y Abtao.



Tacna.—Calles Baquedano y Altamirano

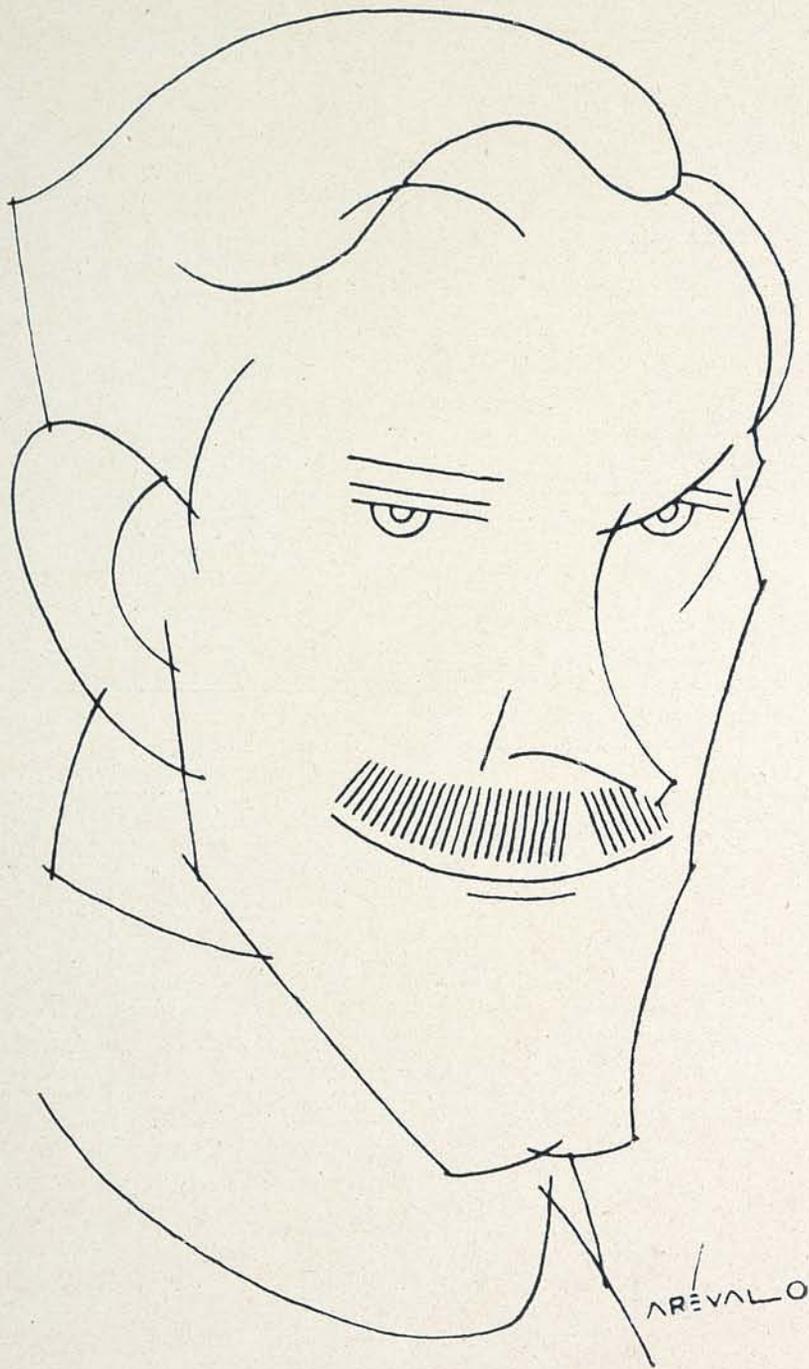


Tacna.—Calles Baquedano y Yungay.



Tacna.—Calle Baquedano.

Dibujos por el Arqto. señor Eduardo Aranda.

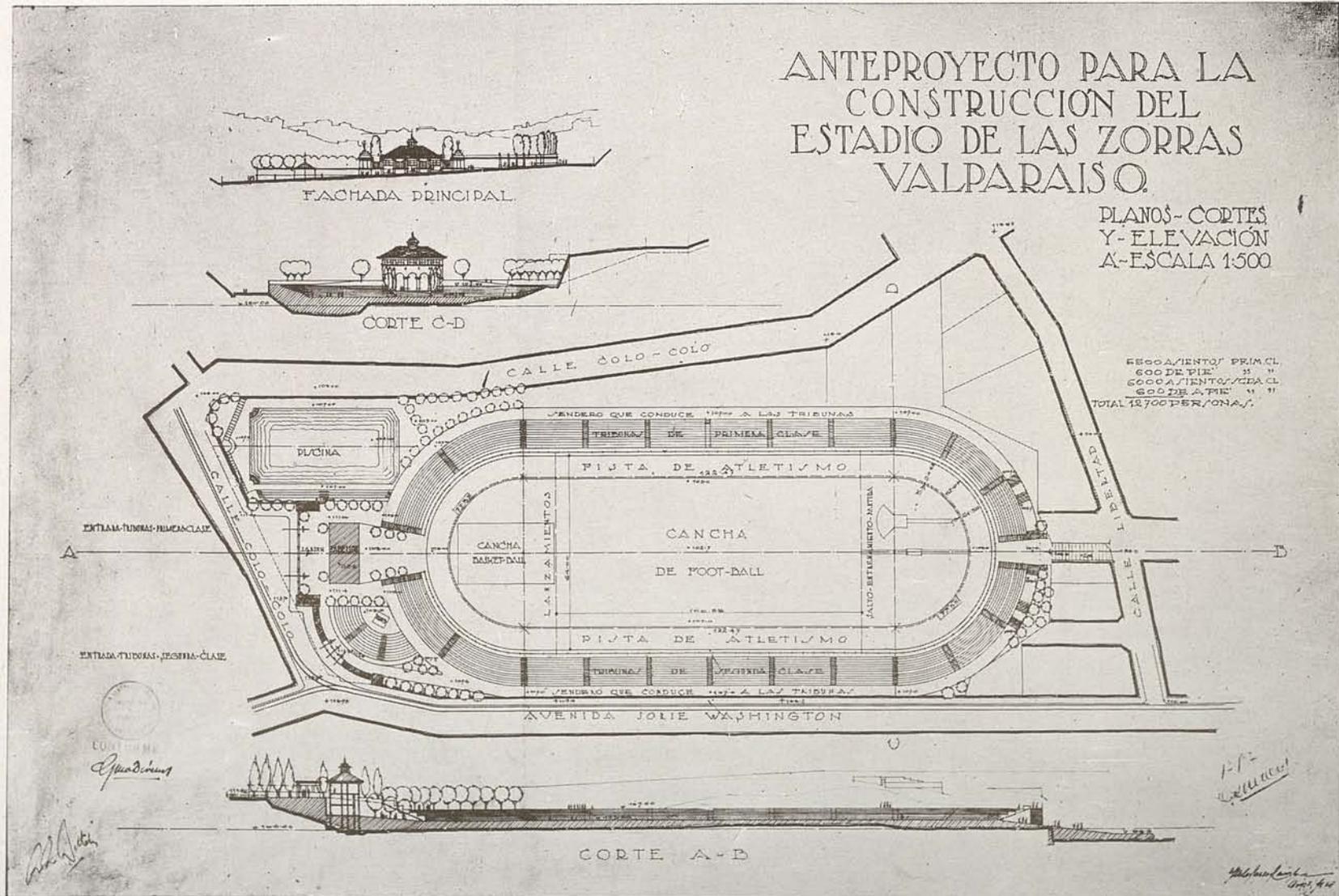


El Arquitecto porteño señor Italo Sasso S.

Por Julio Arévalo.

ANTEPROYECTO PARA LA CONSTRUCCION DEL ESTADIO DE LAS ZORRAS VALPARAISO.

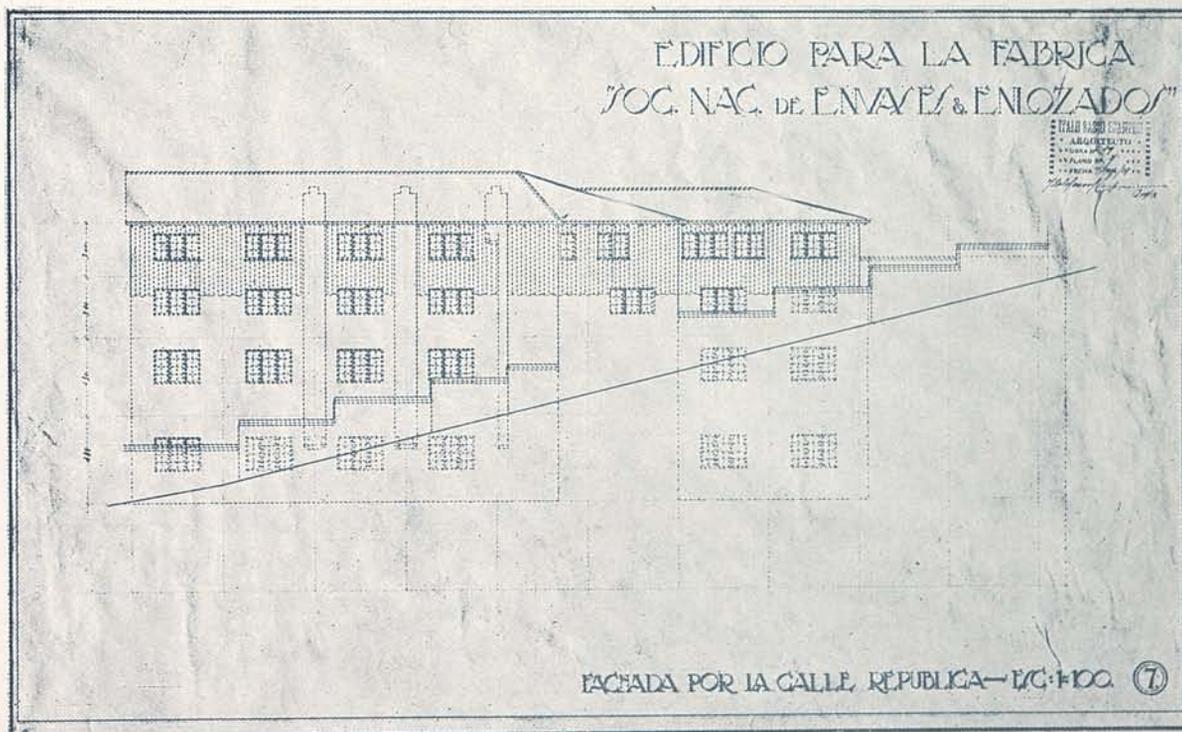
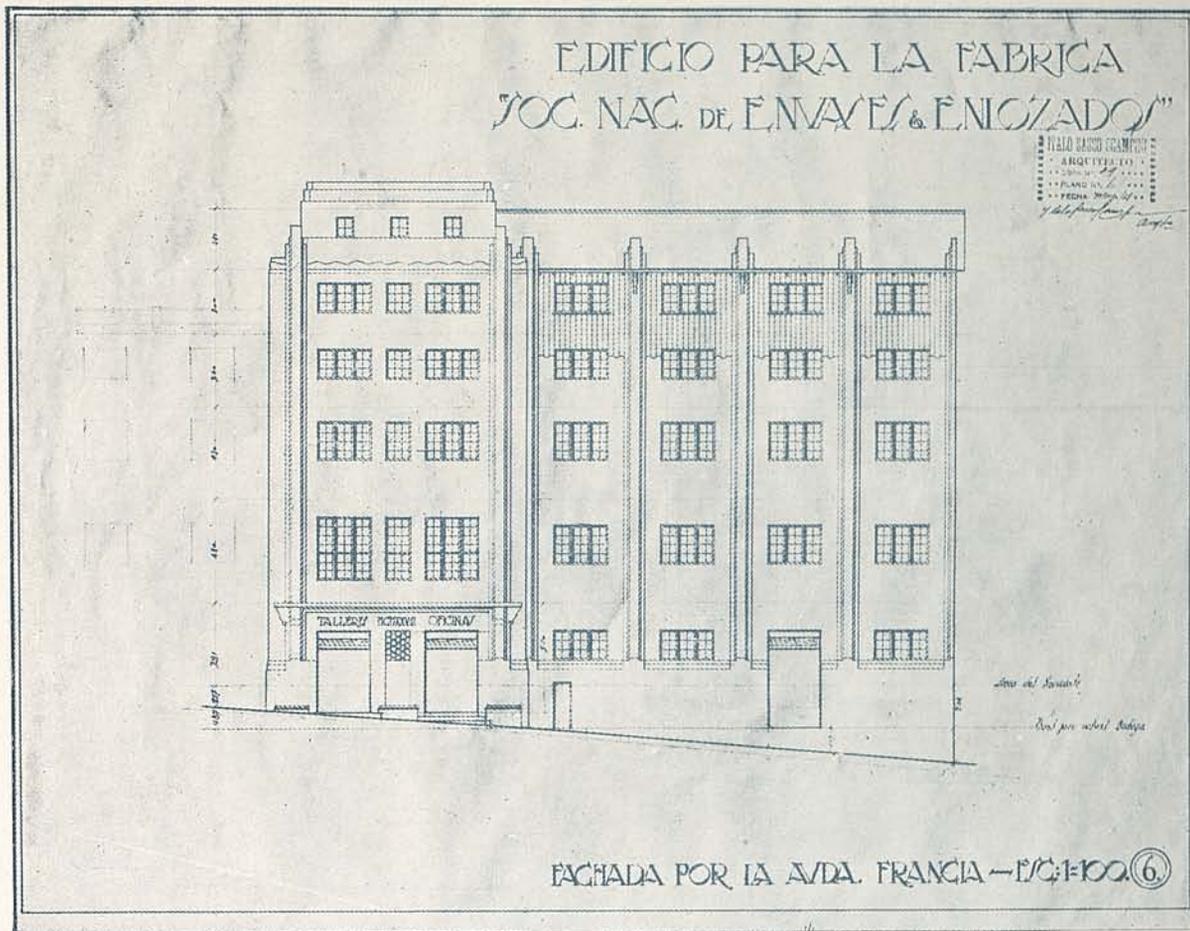
PLANOS - CORTES
Y - ELEVACION
A - ESCALA 1:500

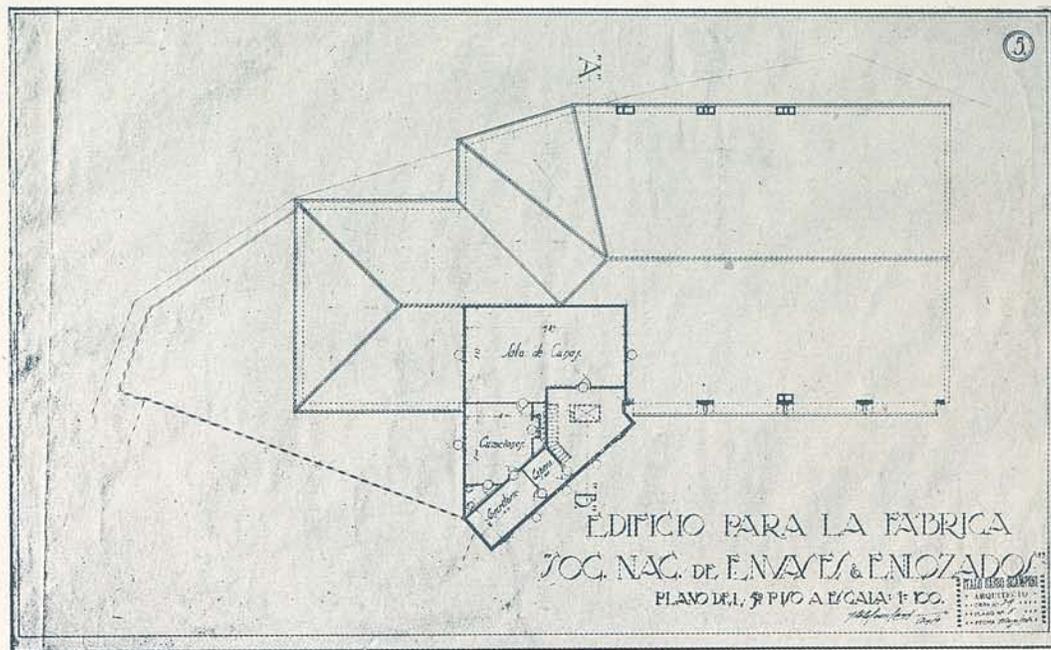
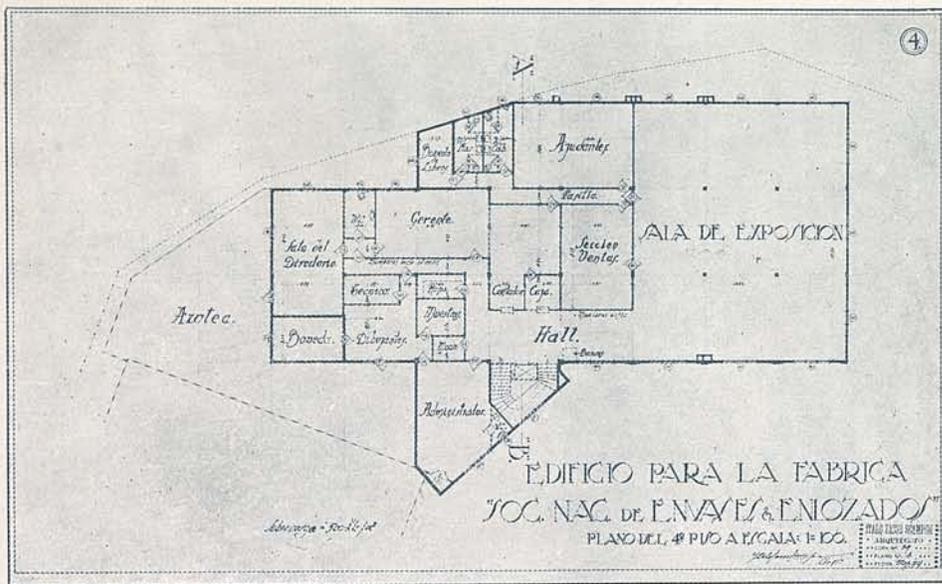
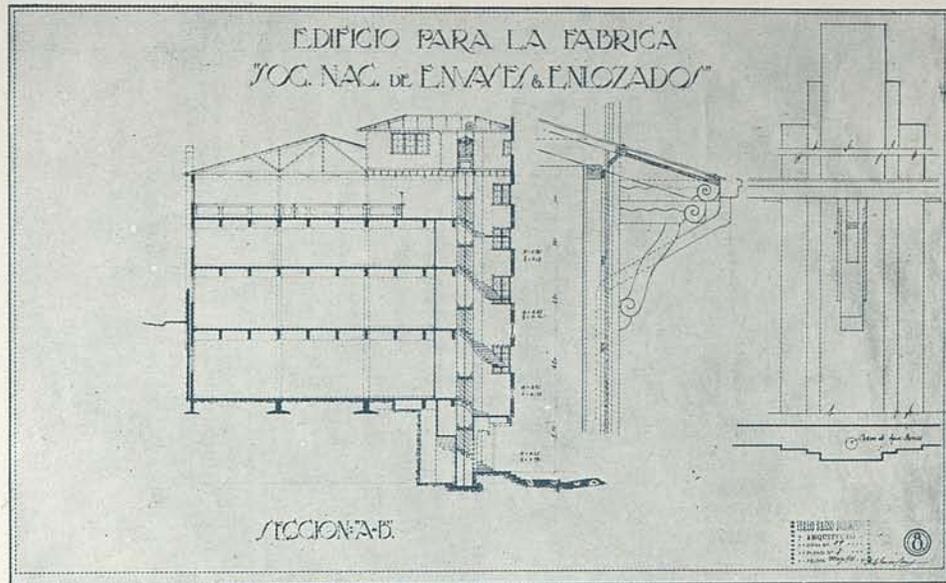
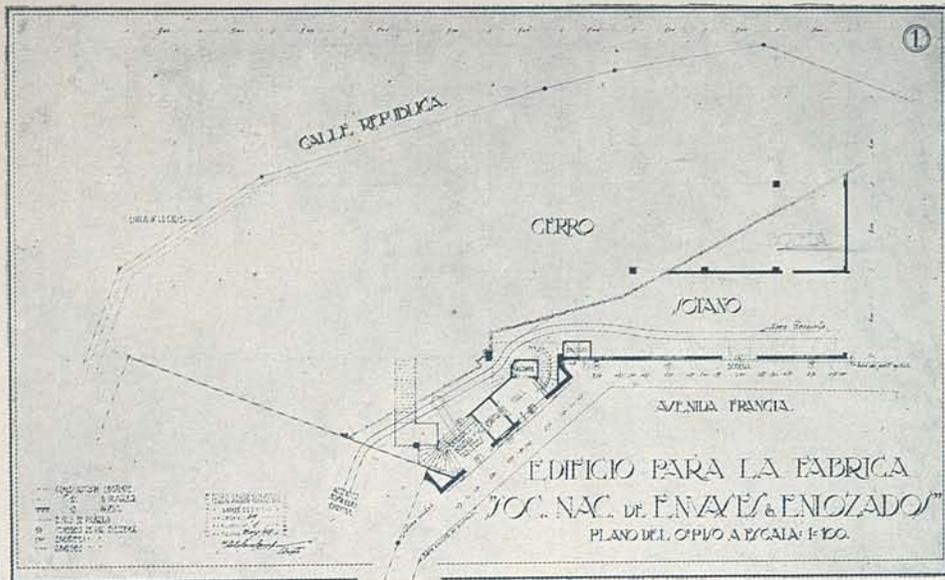


Arqto. señor Italo Sasso S.

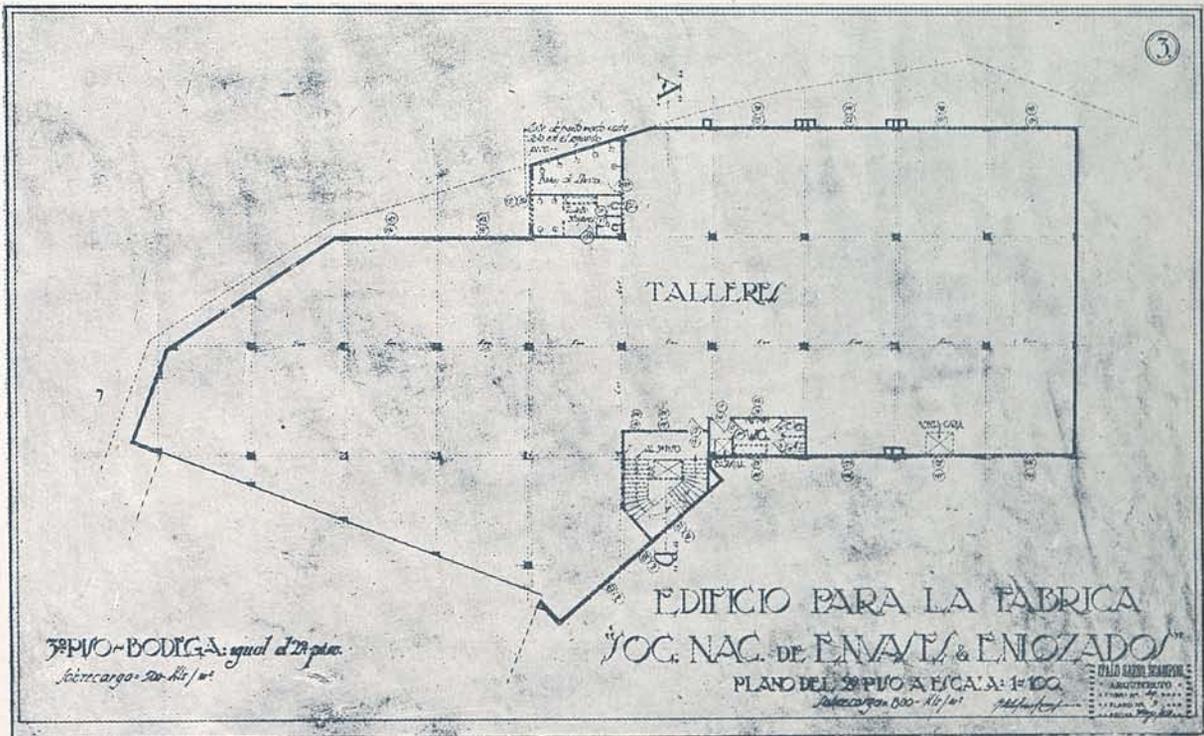
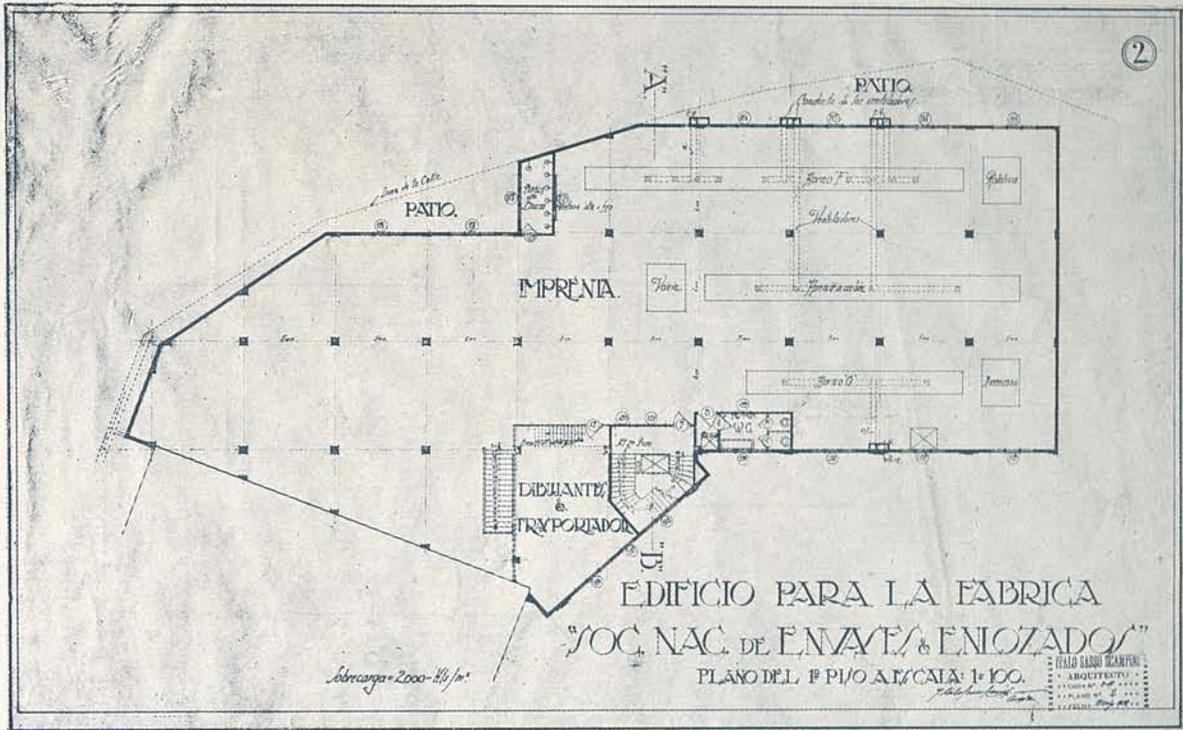
ARQUITECTURA Y ARTE
DECORATIVO L. 11

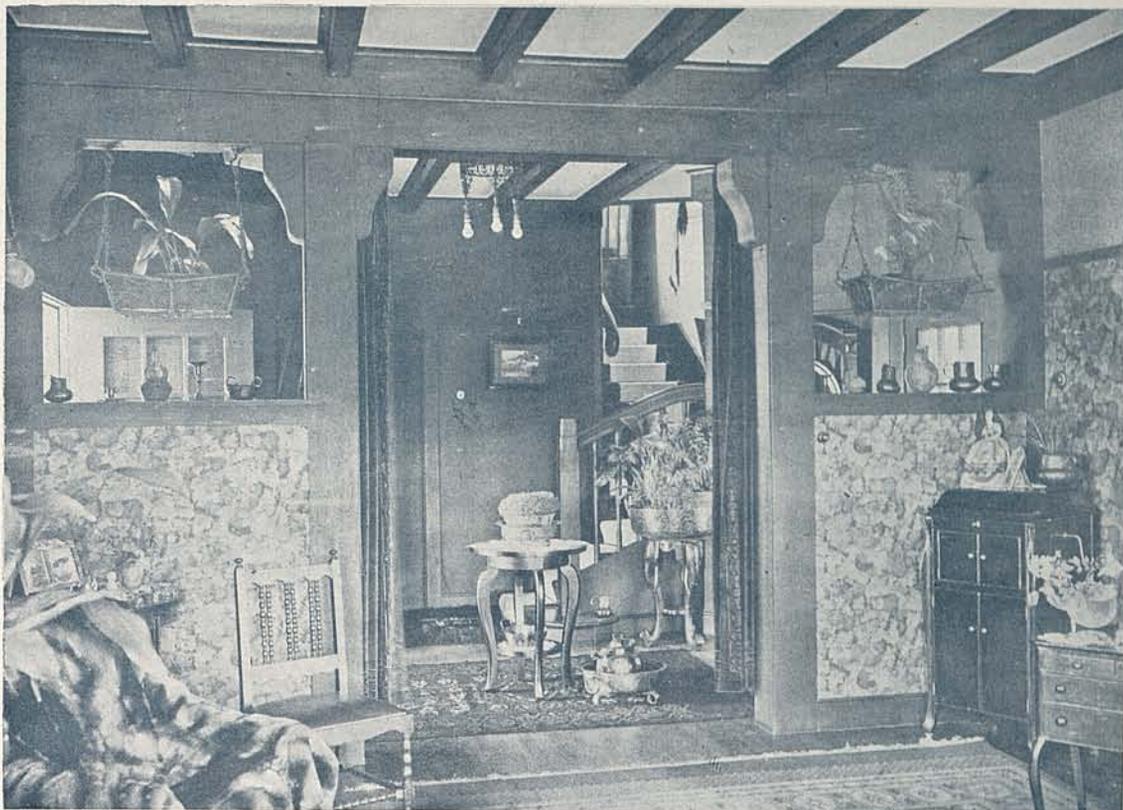
Obras del Arquitecto señor Italo Sasso S., construídas o en curso de ejecución en Valparaíso y Viña del Mar.



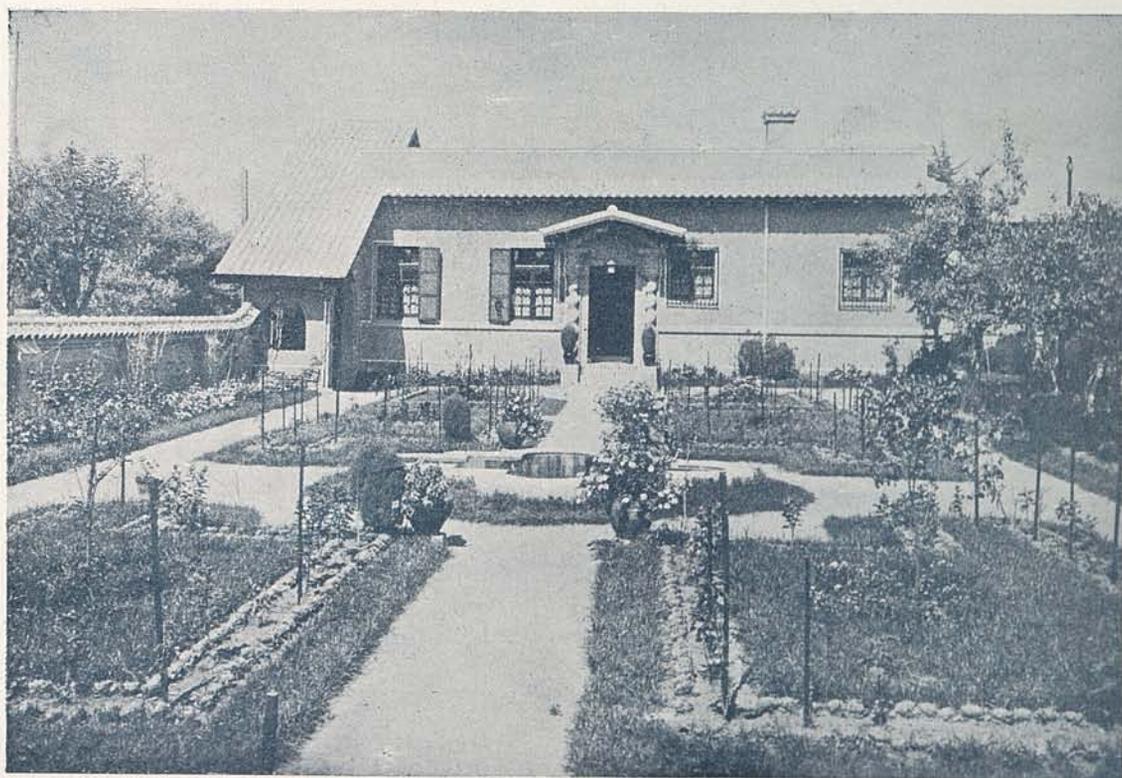


Edificio para la Sociedad Nacional de Envases y Enlozados. (En construcción)



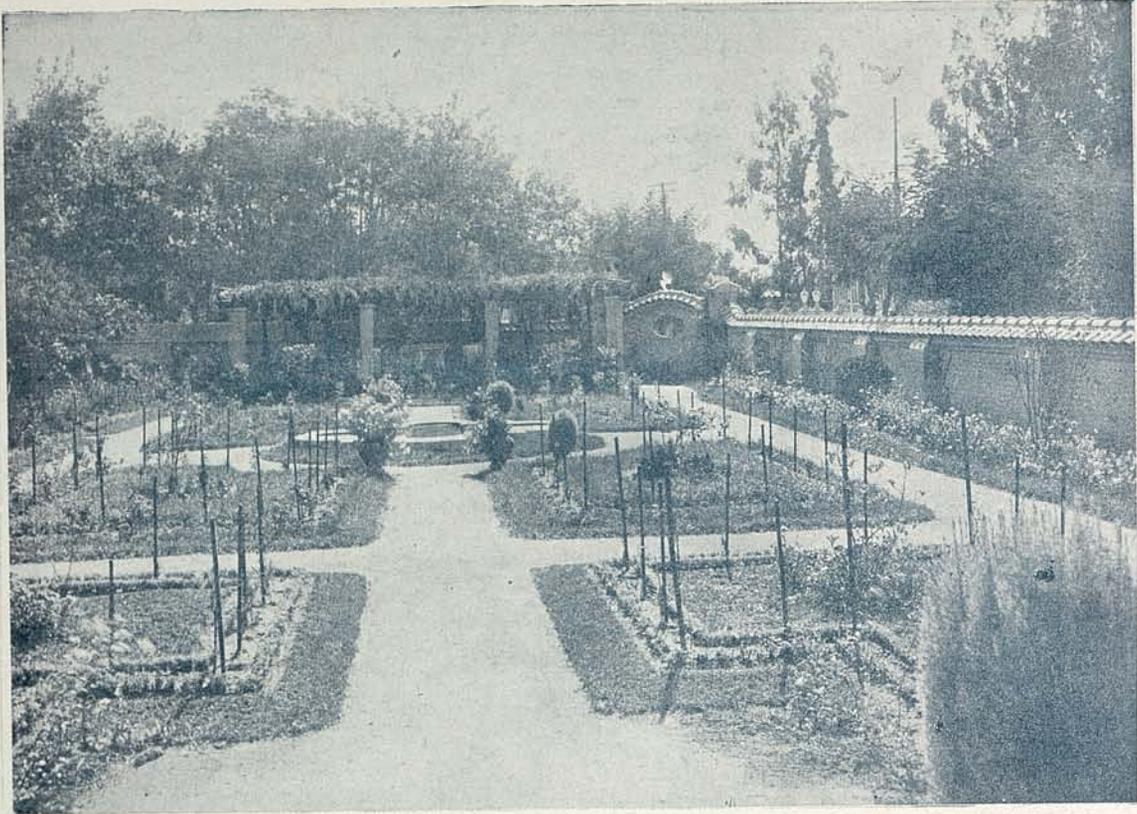


Casa del señor C. Boffill en Miramar.—Hall.

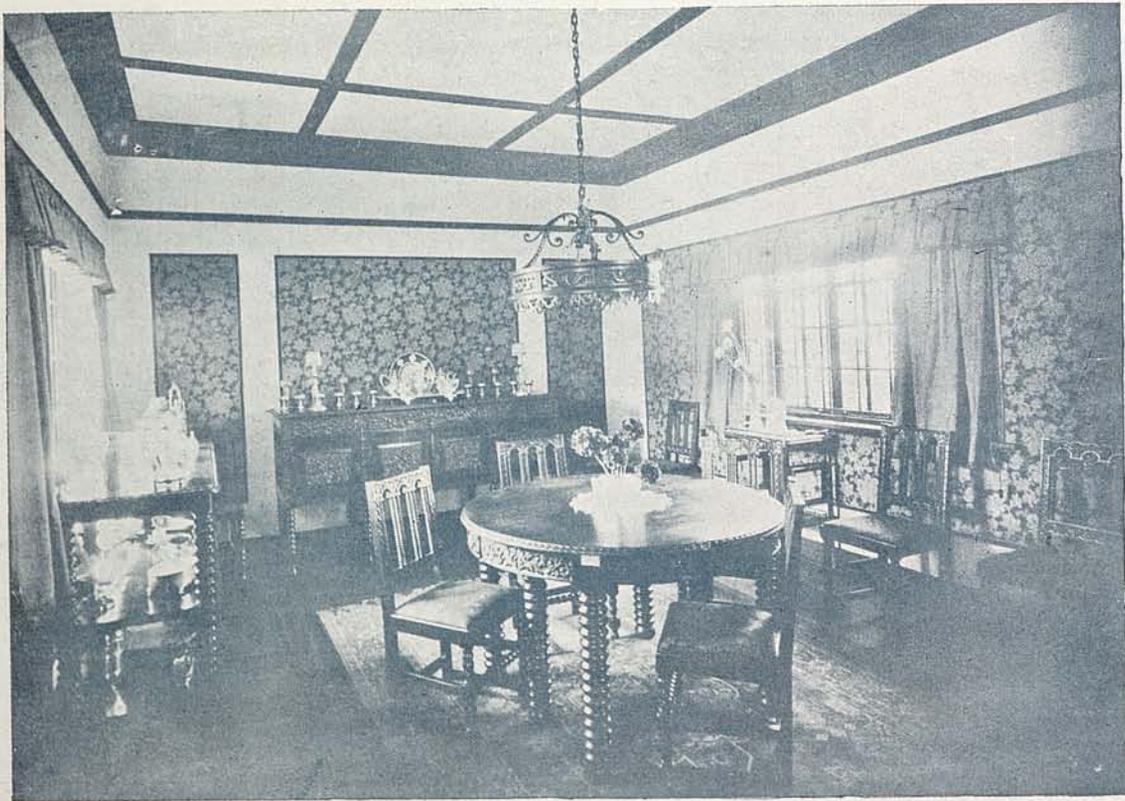


Casa del señor José Rodríguez Rivas en Quilpué.

Arqto. señor Italo Sasso S.



Casa del señor José Rodríguez Rivas en Quilpué.—Jardin



Casa del señor Salvador Allende en Viña del Mar.—Comedor



Casa del señor Salvador Allende en Viña del Mar.—Fachada.



Casa del señor Salvador Allende.—Living Room.

Arquitecto señor Italo Sasso S.

Documentos de Arte Decorativo Aborígen

Continuamos hoy la publicación de estos materiales para el arte decorativo, que tanto llamaron la atención en nuestro número de Enero. Todos los grabados que presentamos a continuación reproducen bellos objetos de las primitivas civilizaciones centro y sud-americanas, todos ellos inéditos y provenientes de las últimas ventas realizadas en París.

Explicación de las láminas:

N.o 1.—Ornamento de Arquitectura.—Cabeza de jaguar estilizada. México. Civilización Nahuas-Zapotecas: Oaxaca.

N.o 2.—Pequeño jarro lenticular.—Decoración de ídolos. Perú, (Nazca).

N.o 3.—Plato.—Decoración de pescado. Perú, (Nazca).

N.o 4.—Jarro lenticular.—Decoración de ídolos.—Perú (Nazca).

N.o 5.—6 y 7.—Fetiches y pitos de greda. Perú, (Incas).

N.o 8.—Jarro Zoomorfo.—Perú, (región de Huacho).

N.o 9.—Jarro antropomorfo.—Representa un jaguar con un personaje entre sus garras. Perú, (región de Recuay).

N.o 10.—Jarro Cefalomorfo.—Perú, (Nazca).

N.o 11.—Jarro antropomorfo. Perú, (Nazca).

N.o 12.—Jarro zoomorfo.—Representa un murciélago. Perú, (Chimus).

N.o 13.—Jarro trípode.—Precolombiano. Civilización Guetare. (Costa Rica).

N.o 14.—Metate cuadrilateral.—Piedra. Precolombiano, (Costa Rica).

N.o 15.—Copa trípode. Civilización Guetare. (Costa Rica).

N.o 16.—Plato pintado. Perú, (Chinchas, región de Nazca).

N.o 17.—Metate redondo.—Cabezas estilizadas. (Costa Rica).

N.o 18.—Metate.—Representa un puma estilizado.

N.o 19.—Cacharro.—Perú, (región de Nazca).

N.o 20.—Jarro Zoomorfo.—Perú, (región de Nazca).

N.o 21.—Plato pintado.—Decoración de personajes. Perú. (Nazca).

N.o 22.—Jarro pintado.—Perú, (región de Yauca).

N.o 23.—Jarro Zoomorfo.—Perú. (Chimus, región de Chimbote).

N.o 24.—Jarro antropomorfo.—pintado. Perú. (Nazca).

N.o 25.—Perú. (Chimus, región de Chichlayo).

N.o 26.—Jarro pintado.—Decoración de guerreros armados. Perú. (Incas, región de Chimbote).

N.o 27.—Flauta pintada. Decoración de cabezas. Perú. (Nazca).

N.o 28.—Jarro cilíndrico adornado de ocho personajes. Escena ritual. Perú, (región de Recuay).

N.o 29.—Decoración zapoteca. (México).

N.o 30.—Fetichismo antropomorfo sacerdotal, de oro. Quetzalcoatl sentado. México. Civilización Nahuas. (Tenochtitlan.)

N.o 31.—Ornamento.—Cabeza de Puma. Pátina verde. (Perú).

N.o 32.—Fetichismo de oro. Precolombiano. (México).

N.o 33.—Piedra tallada. Representa una "Llama" estilizada. (Perú).

N.o 34.—Pulsera de oro. (Colombia).

N.o 35.—Fragmento de tejido. (Perú).

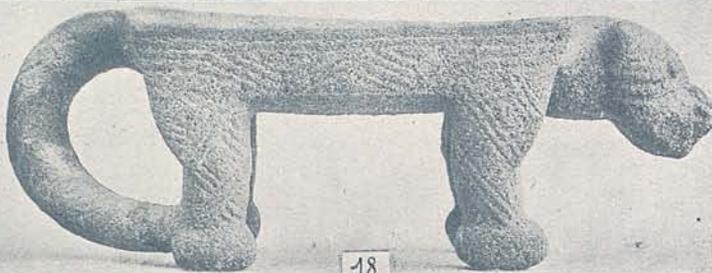
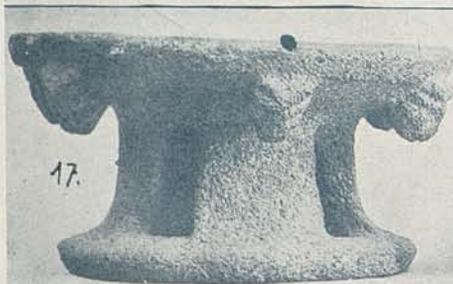
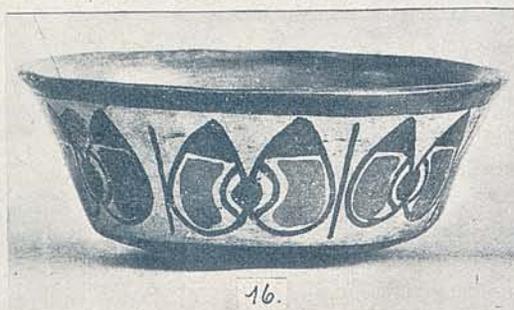
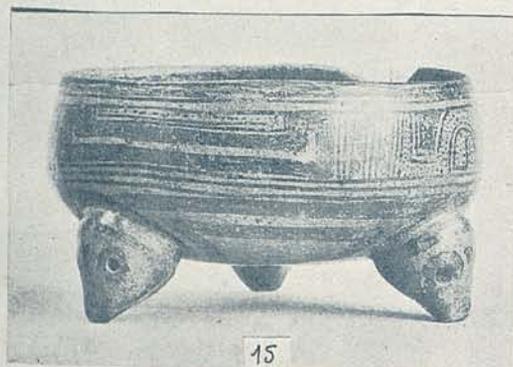
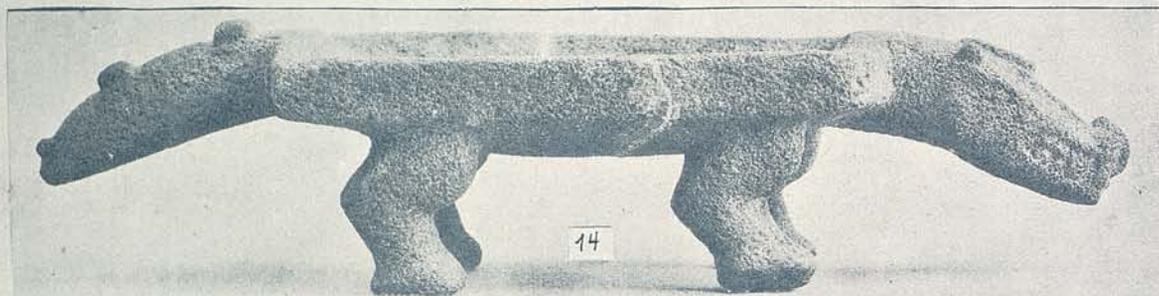
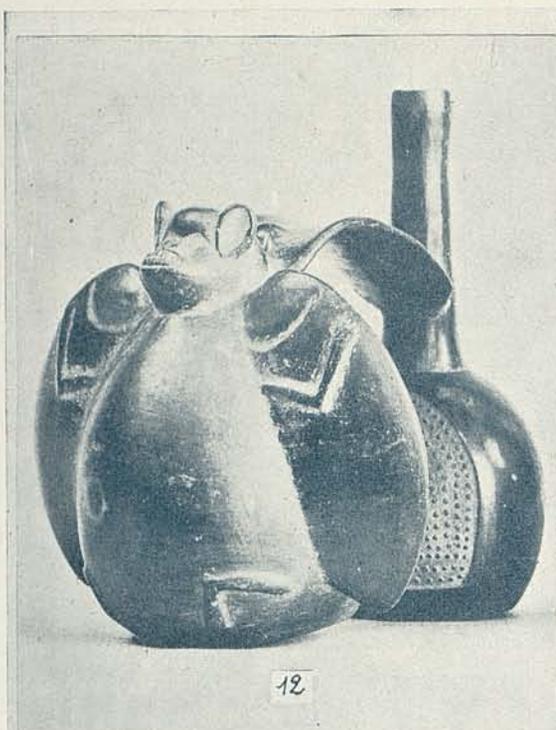
N.o 36.—Ornamento de oro. Representa una cabeza de Quetzal. México. Civilización Nahuas. (Aztecas. Tenochtitlan.)

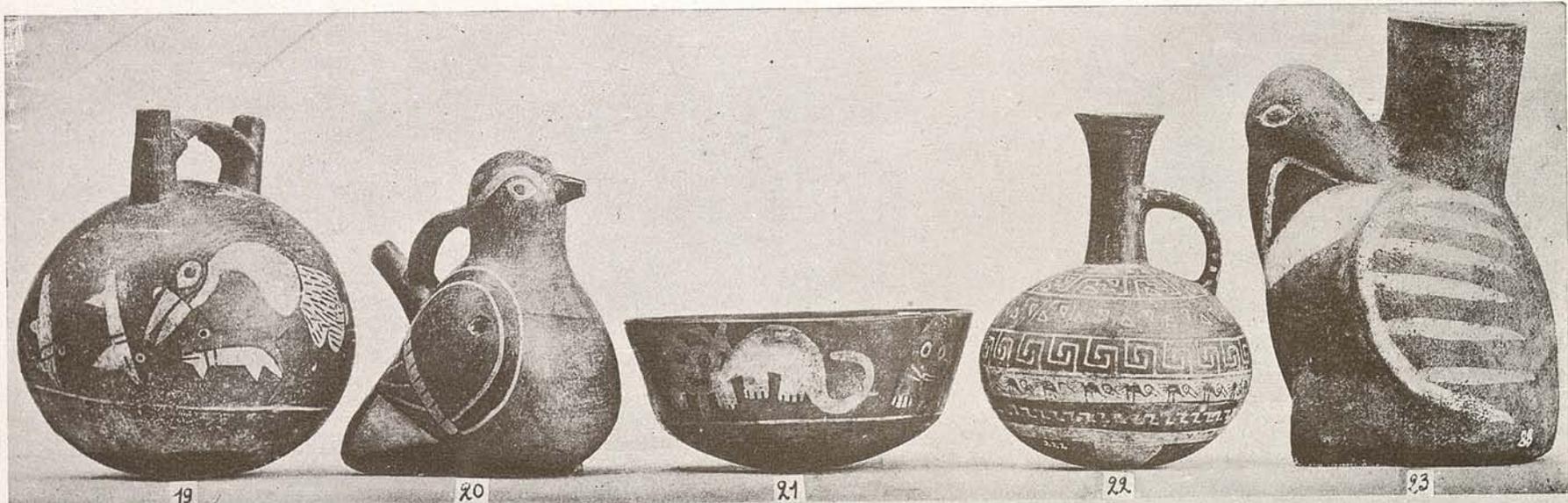
N.o 37.—Anillo de gran jefe en filigrana de oro. México (Civ. Nahuas).

N.o 38.—Collar de mujer, oro. Civilización Chatinos (Oaxaca).









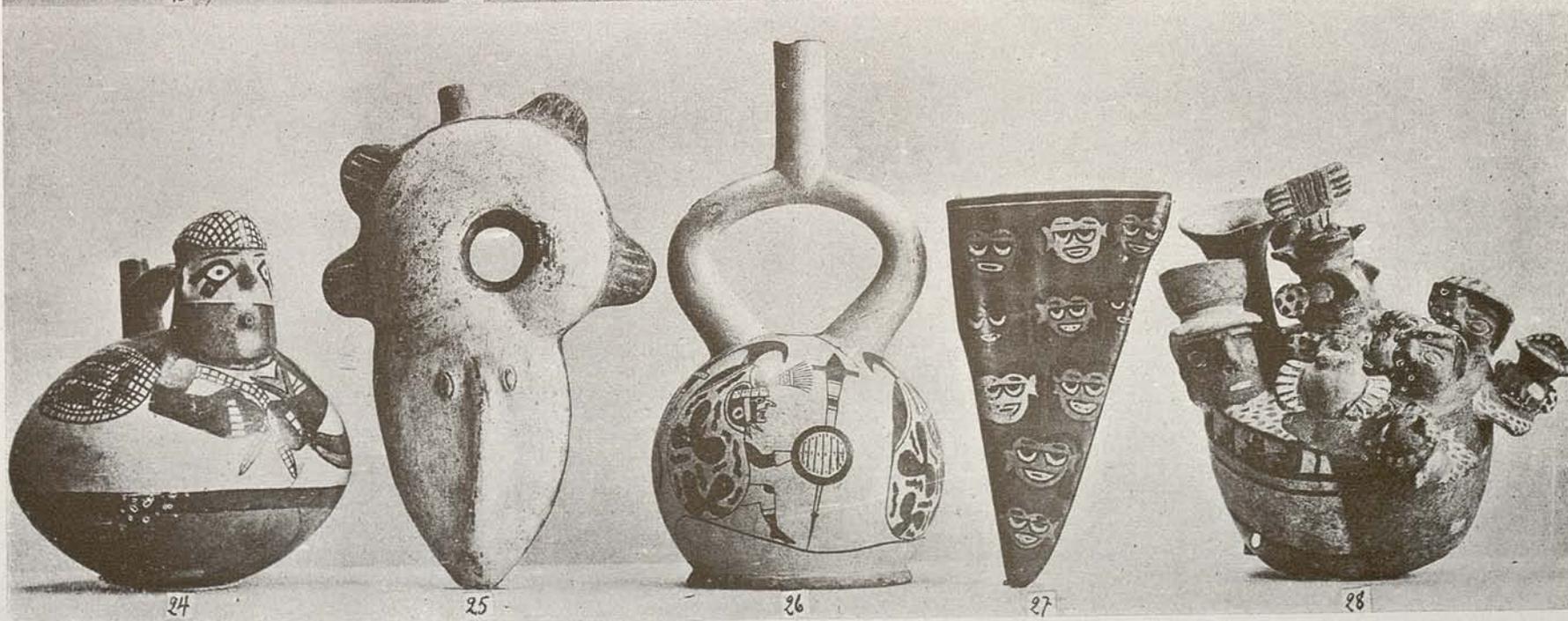
19

20

21

22

23



24

25

26

27

28



29



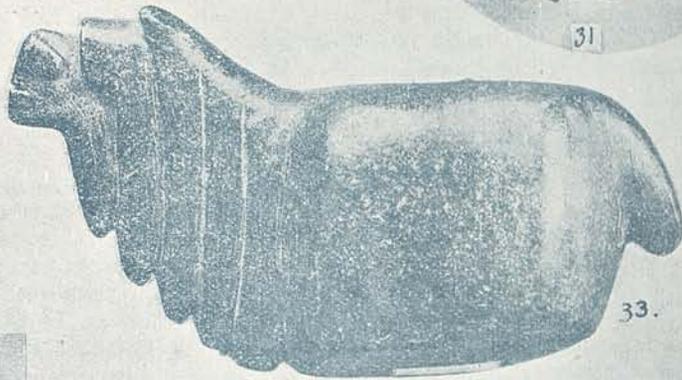
30.



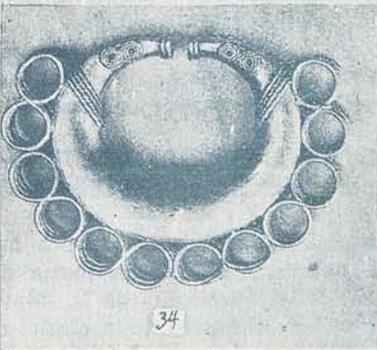
31



32



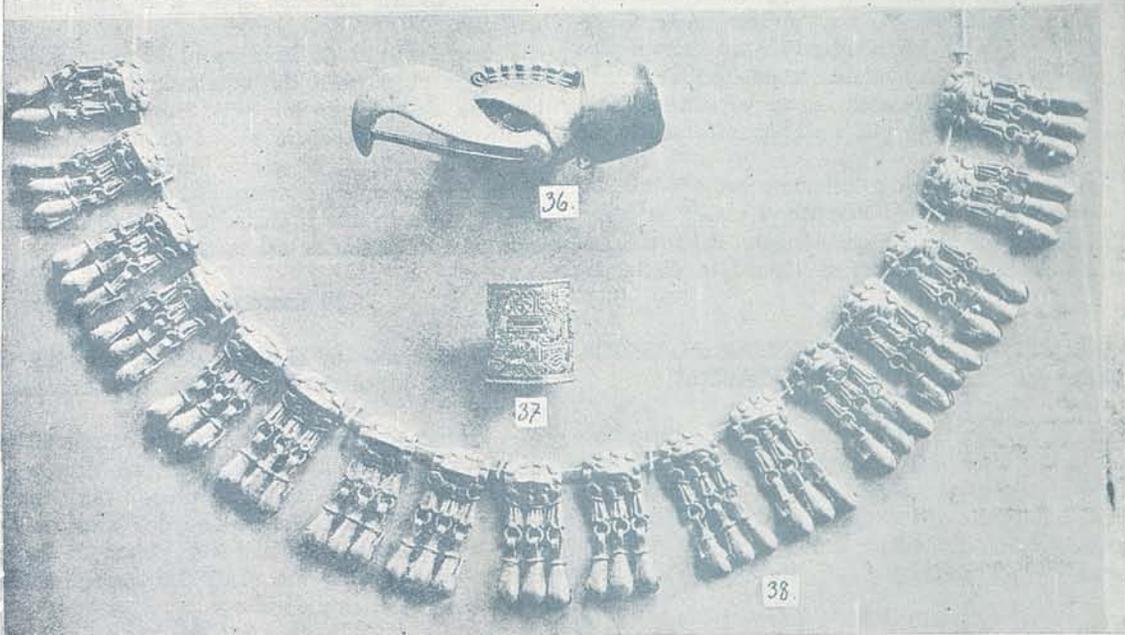
33.



34



35



36.

37

38.

CRONICA

Sección Informativa

URBANIZACION DE LAS POBLACIONES

La Comisión de Legislación y Justicia aprobó el proyecto.—El 6 de Febrero, a las 15 horas, se reunió en una de las salas de la Cámara, la Comisión de Legislación y Justicia, para tratar el proyecto del Gobierno sobre la urbanización de las poblaciones obreras.

Concurrió a esta Comisión el Ministro del Interior, quien dió a conocer algunos antecedentes y sugirió algunas observaciones de acuerdo con las cuales quedó despachado el proyecto, el que será entregado con su informe a la discusión de la Cámara.

SE INICIARA LA CONSTRUCCION DE LOS PABELLONES PARA EL SERVICIO DE CORREOS

Los planos han sido aprobados por la Dirección General.—Los pabellones destinados a los servicios internacionales de Correos, que se ubicarán en la Estación Mapocho, serán construídos próximamente.

Como lo hemos informado, los planos de estos pabellones han sido aprobados por la Dirección General de Correos y Telégrafos, la que, en su oportunidad consultó también los fondos necesarios para ellos.

Estos fondos y los planos aprobados por el Gobierno, han sido entregados a la Dirección General de Arquitectura, que tendrá a su cargo los trabajos, cuya ejecución se iniciará en una fecha próxima.

UNA BOVEDA INCOMBUSTIBLE GUARDARA EL PLANO DE TRANSFORMACION DE SANTIAGO

El Alcalde tiene en estudio el plano para su construcción.—El Alcalde tiene en estudio un proyecto de la Dirección de Obras Municipales, para construir un nuevo piso en la parte que ocupa esa repartición municipal, destinado a su ampliación y a la construcción de un bóveda especial, incombustible, para guardar el plano de transformación de Santiago.

Se han hecho los estudios y cálculos, estimándose en \$ 54,252 su costo, con lo que se vendría a poner en lugar completamente seguro el plano mencionado, cuya confección ha demandado ingentes sumas al Municipio de la capital.

TRABAJOS DE TRANSFORMACION DE LA ALAMEDA ENTRE SAN MARTIN Y LA ESTACION

El Alcalde visitó los trabajos.—El Alcalde señor Balmaceda visitó los trabajos de transformación de la Alameda y también el sector comprendido entre la calle San Martín y la Estación Central, que se hará conforme a los planos del arquitecto paisajista señor Smith.

Estos trabajos serán iniciados en breve con toda actividad.

SE EFECTUO LA RECEPCION PROVISIONAL DE LOS TALLERES DE DIBUJO DE LA ESCUELA DE ARQUITECTURA

El 7 de Febrero se procedió a la recepción provisional de los trabajos de construcción de tres talleres de dibujo para la Escuela de Arquitectura.

La comisión nombrada para este objeto por decreto de la Dirección General de Obras Públicas, estaba compuesta por los arquitectos señores Gustavo Lira, Decano de la Facultad de Matemáticas y Director de la Escuela de Arquitectura, Carlos Cruzat y Hernán Herrera.

Más o menos a las 10 horas llegaba a los talleres recién construídos la comisión antes nombrada, quien procedió a llenar su cometido y levantar el acta correspondiente en la cual se estampó que las construcciones se recibían sin ninguna observación.

Además de las personas nombradas asistieron los señores Alberto Schade, arquitecto del Ministerio de Fomento, Emilio Veglia, Carlos Solís de Ovando, contratista de la obra, y Carlos Ossandón, quien ofreció una copa de champaña a los asistentes por el éxito de la construcción.

El cuerpo del edificio recién construído y que queda dentro de la misma área de la Escuela de Arquitectura, cuenta con tres talleres amplios, grandes terrazas a su frente, y el de planificación moderna. Cada taller tiene capacidad para 25 alumnos con sus respectivas mesas de trabajo dotadas de los más modernos elementos.

La confección de los planos de construcción estuvo a cargo del arquitecto, señor Hernán Herrera, quien fué muy felicitado por el excelente gusto que puso en ellos.

SE DICTO EL DECRETO QUE APRUEBA EL PLANO DE TRANSFORMACION DE TALCA

Diversas especificaciones que consulta su texto.—En nuestro número anterior, informamos acerca de la aprobación dada por S. E. el Presidente de la República al plano de transformación y ensanche de la ciudad de Talca, con ocasión de su reciente visita a algunas ciudades del sur del país.

Con fecha 8 de Febrero el Ministerio del Interior, ha expedido el decreto de aprobación correspondiente, en el cual se determinan las más importantes transformaciones que sufrirá Talca en la nueva construcción.

Se consultará, en efecto, la realización de importantes obras de ensanche, construcción de diagonales, plazas, etc., que darán a la nueva ciudad el aspecto moderno de los centros más adelantados del mundo.

El decreto de aprobación

El siguiente es el texto del decreto del Gobierno que aprueba el plano de transformación y ensanche a que aludimos:

Vistos estos antecedentes y lo dispuesto en el art. 5.º de la ley 4559 de 20 de enero último, decreto:

“Apruébase el adjunto plano confeccionado por la Junta de Vecinos de la comuna de Talca, para la transformación y ensanche de calles y plazas de la indicada ciudad y que contiene las siguientes especificaciones.

- 1.º Calle 2 sur, de 26 metros de ancho.
- 2.º La placilla se prolonga hasta la 7 oriente de 66 metros de ancho por 160 de largo;
- 3.º Plazuela estación, con un ancho de 76 metros en un radio de 50 metros;
- 4.º Diagonal de la Plaza al Parque Exposición, con 30 metros de ancho;
- 5.º Diagonal norte, camino Lírcay al monumento con 20 metros de ancho;

6.o Diagonal para regularizar el camino de cintura, de 7 a 9 norte con 20 metros de ancho;

7.o Prolongación de la calle 1 oriente a 12 norte, de 15 metros desde la Alameda;

8.o Prolongación de la calle 3 norte hasta la 10 oriente, con 15 metros de ancho;

9.o Prolongación de la calle 2 norte hasta la 11 oriente, con 18 metros de ancho.

El plano señala en rojo la obra nueva no consultada en la ley N.o 2,196 de 1909; en amarillo la obra consultada por la ley N.o 2,196, citada, que la Municipalidad ejecutará preferentemente, después de la obra indicada en rojo; y en café los nuevos límites urbanos de la ciudad.

En el mismo plano se deja constancia también que queda vigente el plano de la ley N.o 2,196 en todo lo que no esté modificado por el presente, los que se cumplirán obligatoriamente para los vecinos y facultativamente para el Municipio.

Una copia del plano adjunto que deberá llevar el V.o B.o del Director de Obras Municipales de la citada comuna, del Intendente y del Ingeniero de la Provincia de Talca, se protocolizará; y otro se archivará en el Ministerio del Interior.

Tómese razón, publíquese e insértese en el Boletín de Leyes y Decretos del Gobierno.—**C. Ibáñez del C.—Gmo. Edwards Matte**".

MANIFESTACION

Ultimamente, al autor del Pabellón de Chile, en Sevilla, Arquitecto señor Juan Martínez G., se le ofreció en el Ateneo de dicha ciudad un banquete al que asistieron los elementos intelectuales de la capital andaluza, el Alcalde, autoridades y personalidades del mundo social.

A este propósito tenemos ante nuestra vista algunos artículos elogiando al festejado, publicados en importantes diarios de la Península, como el A. B. C. de Madrid.

Ofreció la manifestación el Arquitecto argentino señor Martín Noél.

ACABA DE APARECER EL LIBRO

DIBUJOS INDIGENAS DE CHILE

Por el Arquitecto señor Abel Gutiérrez.

Se trata de una obra de particular interés para arquitectos y artistas en general que deseen imprimir a sus concepciones cierta tendencia verdaderamente nacionalista.

Su autor merece un franco estímulo por el esfuerzo que este trabajo significa y esperamos una bien orientada comprensión de todo chileno que desee encauzar sus producciones en un arte propio.

Este libro constituye una valiosa contribución, tanto al estudio del arte aborigen como a su apropiado empleo en la composición arquitectónica y decorativa, (tapices, alfombras, cerámica, fierro artístico, tallado y mueble.) Así mismo lo vemos de gran utilidad para los arquitectos y especialmente para los profesores de dibujo.

Viajeros.—En viaje de recreo y de estudio partieron a Europa los arquitectos. señores Bernardo Morales, Presidente de la Asociación de Arquitectos de Chile y Rodolfo Yenschke.

UN IMPUESTO ADICIONAL DE UN 10% PAGARAN

LOS SITIOS ERIAZOS EN SANTIAGO

Texto de la Ley promulgada por el Gobierno.—El Congreso Nacional ha dado su aprobación al siguiente proyecto de ley sobre sitios eriazos para la ciudad de Santiago:

Proyecto de Ley:

"Artículo 1.o Se establece en la ciudad de Santiago un aumento adicional de 10% sobre las contribuciones fijadas en los artículos 19 y 21 de la Ley N.o 4174, de 5 de setiembre de 1927, para los sitios eriazos dentro del radio urbano y para la edificación inapropiada dentro de los sectores que se señalan en el artículo 3.o de la presente ley.

Art. 2.o Los sitios eriazos y los edificios inapropiados que no se construyan o transformen después de un año de la vigencia del impuesto establecido en el artículo 1.o de la presente ley pagarán dicho impuesto más un aumento de cinco por ciento por año, sobre las contribuciones señaladas, en los artículos 19 y 21 de la ley N.o 4174, de 5 de setiembre de 1927.

Los contratos de arrendamientos vigentes a la fecha de la publicación de esta ley, de los sitios eriazos y edificios afectados por el inciso anterior, podrán ser terminados por el propietario, siempre que se proceda a la inmediata edificación de esos inmuebles.

Las indemnizaciones a que pudieran tener derecho los arrendatarios, se fijarán por la Comisión Calificadora que habla el artículo 9.o de esta ley.

Art. 3.o Los sitios eriazos ubicados dentro del radio comprendido entre Avenida Vicuña Mackenna, Avenida Matta, Avenida Viel, Avenida Blanco Encalada, Calle Exposición, Plaza Argentina, Avenida Matucana, Mapocho, Fermín Vivaceta, Avenida O'Higgins, Santos Dumont, costado Cerro San Cristóbal, Pío IX y Plaza Baquedano pagarán el impuesto adicional progresivo que establece la presente ley.

Los sitios eriazos pertenecientes al radio urbano, pero no incluidos en el anteriormente indicados, pagarán dicho impuesto después de diez años contados desde la vigencia de esta ley.

Se considerarán sitios eriazos o baldíos, las superficies de terrenos cuyos frentes no tengan edificación a la vía pública.

Art. 4.o No se comprenden entre los terrenos eriazos, los parques y jardines plantados al frente o alrededor de los edificios, ni los que por sí solos constituyen un ornato de la ciudad.

Art. 5.o Estarán afectos al pago de la contribución adicional, los edificios inapropiados ubicados en los siguientes sectores de la ciudad:

a) La superficie comprendida entre la antigua plaza Italia, hoy Plaza General Baquedano y la calle de Teatinos inclusive; y desde el río Mapocho hasta la Alameda de las Delicias;

b) Superficie comprendida entre la calle de Teatinos y la Avenida del Brasil y desde la calle de Huérfanos hasta la Alameda de las Delicias;

c) Inmuebles con frente a la Alameda de las Delicias, desde la Plaza General Baquedano hasta la Plaza Argentina inclusive; y

d) Inmueble con frente a las calles del Dieciocho de Septiembre, Ejército Libertador, Avenida de la República y Avenida Blanco Encalada, entre Dieciocho de Septiembre y Vergara;

Art. 6.o Las calles o Avenidas indicadas en los artículos anteriores, se entenderán afectas a la aplicación de la presente ley en sus dos costados.

Art. 7.o Para los efectos de la presente ley, se consideran edificios inapropiados los siguientes:

a) Edificios cuya altura sea inferior a ocho metros, y que sean a la vez incompatibles con el ornato de la ciudad;

b) Edificios antiguos y mal conservados, que no reúnan condiciones estéticas;

c) Edificios inconclusos, cuyos trabajos se hayan interrumpido o se interrumpan por un tiempo superior a un año;

d) Los edificios cuyo escaso valor no guarde relación con el de los terrenos en que está situados.

Art. 8.o Se exceptúa de las disposiciones de la presente ley los edificios que tengan un valor histórico o tradicional, siempre que sus propietarios se obliguen a mantenerlos en buen estado de conservación. En caso que no den cumplimiento a esta obligación, quedarían comprendidos en el pago del impuesto adicional.

Art. 9.o Para determinar los sitios eriazos y los edificios inapropiados, se crea una Comisión Calificadora, ad-honorem, compuesta de las siguientes personas:

Por el Alcalde Municipal de Santiago;

Por el Presidente del Instituto de Ingenieros de Chile;

Por el Presidente de la Asociación de Arquitectos; y

Por dos representantes de los propietarios de la ciudad, designados por los contribuyentes de los predios ubicados dentro del sector que establece el artículo 3.o de la presente ley y cuyos avalúos no sean inferiores a trescientos mil pesos, (\$ 300,000). La elección será por mayoría de votos y en una reunión a la cual citará el Alcalde Municipal con la debida oportunidad.

Art. 10. La Comisión Calificadora dispondrá de la cooperación del personal técnico del Departamento de Obras

Municipales y de la Dirección de Impuestos Internos para desempeñar su cometido.

La forma de realizar sus labores y las atribuciones que le corresponden, serán fijadas por el Reglamento que dicte el Presidente de la República.

Art. 11. El procedimiento para expedir y tramitar las resoluciones de la Comisión Calificadora se determinará también en el Reglamento y el fallo de las apelaciones corresponderá, en única instancia, a una comisión compuesta por el Intendente de la Provincia, por el Director del Consejo de Bellas Artes y por un representante de los propietarios de la ciudad.

Este último miembro será elegido por los contribuyentes de predios de avalúo no inferior a trescientos mil pesos, (\$ 300,000), y en la misma forma que se establece en el inciso final del artículo 9.o de la presente ley.

Art. 12. El Departamento de Obras de la Municipalidad de Santiago elaborará, de acuerdo con las resoluciones adoptadas por la Comisión, un Rol especial de impuesto que corresponda pagar a los sitios eriazos y las construcciones inapropiadas, que deberá estar terminado antes del 1.o de febrero de cada año.

Para la confección de este Rol, se tomará como base el Rol General de Avalúos.

Art. 13. El producto de la contribución adicional que establece la presente ley, será a beneficio de la Municipalidad de Santiago y se aplicará íntegramente al cumplimiento de la ley N.o 2202, sobre transformación de Santiago y a obras de ornato local.

No tendrá aplicación lo dispuesto en el artículo 20 de la ley N.o 4174, de 5 de septiembre de 1927, en los sectores comprendidos dentro del artículo 3.o de la presente ley.

Art. 14. Esta ley empezará a regir desde su publicación en el "Diario Oficial" con excepción del pago del impuesto, que entrará en vigencia después de un año de la promulgación de la ley.

El Alumbrado de Vidrieras de Almacenes

Por Jean DOURGNON
Ingeniero E. S. E. de la Sociedad para el perfeccionamiento del Alumbrado; Licenciado en Ciencias.

El empleo de lámparas de atmósfera gaseosa (llamadas impropriamente semi-watt) ha permitido aumentar el poder de atracción que nuestros almacenes pueden presentar, gracias a efectos de iluminación. Pero si quieren obtenerse resultados muy buenos, la instalación debe estudiarse prolijamente. Por de pronto, se ignora que puede obtenerse iluminaciones magníficas, si se las dispone en forma conveniente, **aún con un gasto relativamente bajo de energía eléctrica.**

Debido al gran poder luminoso o, mejor dicho, al mucho brillo de las lámparas de atmósfera gaseosa, se hace necesario esconderlas cuidadosamente de la vista del público, a fin de evitar el efecto de **deslumbramiento** que no dejará de producirse, y que suprimirá absolutamente la posibilidad de distinguir los detalles de los objetos expuestos.

El antiguo sistema en que se usaba pantallas o lámparas desnudas colgando del techo, era sumamente caro debido a que apenas un tercio de la luz emitida por las lámparas iluminaba las mercaderías, en tanto que los otros dos tercios eran lanzados a la calle no sirviendo más que para deslumbrar al público.

Reflectores de vidrieras

Adjunto a este artículo presentamos varios tipos de reflectores de vitrinas, asimétricos, cuyas formas han sido determinadas de manera que toda la luz emitida por la lámpara sea proyectada sobre los objetos expuestos.

Actualmente hay una gran cantidad de constructores que fabrican distintas clases de estos aparatos, en vidrio o metal plateado, en vidrio prismático, como también en tela esmaltada.

Podemos clasificarlos de acuerdo con las dimensiones relativas de las vidrieras, en las cuales deben ser colocados: vidrieras bajas y profundas, medias, o altas y estrechas.

Para estas últimas se usan aparatos muy concentrados, es decir, que proyectan la luz en un espacio restringido, lo que a menudo permite obtener en los sitios útiles una iluminación diez veces superior a la que se obtendría con una ampolleta desnuda.

Proyectores

Podemos todavía efectuar una concentración mayor (que corresponde a un aumento de la intensidad en la dirección útil, y a una disminución de la superficie de la zona iluminada) empleando reflectores.

Los hay de dos tipos:

Los "spot-light", todavía más concentrados, provistos de reflector parabólico de vidrio plateado y equipados con lámparas corrientes.

Los "flood-light", todavía más concentrados, provistos además de un lente y que necesitan lámparas con filamentos de forma especial.

Estos proyectores están destinados a hacer resaltar un objeto cualquiera de entre los demás que se encuentran en la vidriera.



VARIOS TIPOS DE REFLECTORES

- 1.—De la **Benjamin Electric Manufacturing Co.**, Chicago. **Material:** El reflector es de acero con esmalte de porcelana; portalámpara, normal; guarniciones de latón. Admite lámparas de 150 a 200 watts, con base de rosca.
- 2.—De **J. Chester & Sons Co.**, de New York. **Material:** el reflector es de vidrio; las guarniciones, de latón. **Aplicación:** Para escaparates muy profundos. Admite lámparas de 150 a 200 watts, con base normal de rosca. **Estilo:** como alto.
- 3.—De **Curtis Lighting Incorporated**, Chicago, representados en Chile por la **International Machinery** (Santiago: Casa Edison). **Nombre comercial:** Jack. **Estilo:** Similar al de parábola. **Portapantalla:** X-Ray. **Material:** El reflector es de vidrio azogado interiormente y con exterior de esmalte verde; portalámpara normal de porcelana. **Pantallas de color:** X-Ray N.º 440, con marco de metal y sujeción de resorte.
- 4.—De la misma firma. **Nombre comercial:** Giant. **Portalámpara:** X Ray de porcelana. **Aplicación:** Para alumbrado de gran intensidad en escaparates grandes y profundos. Admite lámparas de 500 a 300 watts, con base normal de rosca. **Pantallas de color:** 4 X-Ray N.º 99.
- 5.—De **Wheeler Reflector Co.**, Boston. **Estilo:** Angular. **Material:** Acero con esmalte de porcelana; portalámpara de latón o de porcelana. **Aplicación.** En escaparates. Admite lámparas de 100 a 200 watts, con base normal de rosca. **Pantallas de color:** 4 (rojo, verde, azul y ambar), todas de gelatina.
- 6.—De la **Holophane Company**, New York. **Tipo:** enteramente cerrado. **Material:** Vidrio comprimido grueso. **Aplicación:** escaparates profundos. Vitrinas aisladas, abiertas por atrás o con espejo. Admite lámparas de 200 watts y de 100 a 150 watts con adaptador, con base normal de rosca.

Luz de color

Es un hecho muy conocido que la luz emitida por las lámparas eléctricas corrientes modifica sensiblemente el color de los objetos. Puede resultar un inconveniente más o menos grave en ciertos casos, por ejemplo, para la iluminación de cuadros, flores, telas o papeles pintados.

Para remediar esto, los fabricantes de lámparas han introducido en el mercado las lámparas llamadas "Luz de día", que alteran poco los colores.

Otros objetos, por el contrario, no hay necesidad de que sean vistos en sus verdaderos colores; además, se puede también tener interés en utilizar diversas iluminaciones de color, cuya acción sobre el público es muy eficaz.

En efecto, basta recordar la Exposición de Arte Decorativo Moderno (fuentes luminosas, órganos luminosos, etc.) para darse cuenta de todo el partido que puede sacarse del empleo juicioso de las luces coloreadas.

Instalaciones

El esquema adjunto muestra un dispositivo típico de alumbrado de vidrieras. Los reflectores están instalados en el dintel de la vidriera, hallándose escondidos hacia el lado de la calle, por una cortinita. Las hileras de lámparas laterales e inferiores, no deben ser usadas sino en ciertos casos especiales.

En efecto, las lámparas de poca potencia, y en particular las lámparas tubulares, consumen comparativamente para la misma cantidad de luz, mucho más energía que las lámparas de gran potencia.

Así, una lámpara de atmósfera gaseosa que consuma 200 watts, da la misma cantidad de luz que 15 lámparas al vacío de 25 watts cada una: la segunda solución corresponde a un aumento en el gasto de energía de 87%; la comparación sería todavía más desfavorable para las lámparas de tubo.

El esquema muestra una instalación en la cual los reflectores mismos están colocados en el techo.

Este método es especialmente recomendable cuando la ventana presenta una saliente, pues ella facilita un medio eficaz de ocultar los aparatos.

Fuera de esta iluminación, hasta cierto punto clásica, y de la cual las fotografías que ilustran este artículo dan una buena idea, se pueden efectuar una gran cantidad de dispositivos, destinados a resolver cada cual un caso especial.

El empleo de cristales de vidrio empavonado, de vidrieras de vidrio estampado o en vidrio opalino, permiten una gran cantidad de efectos. La luz obtenida es difusa y conviene especialmente para iluminaciones de objetos delicados, como flores, etc.

Finalmente, mediante el empleo de proyectores móviles cuya posición se altera con cada cambio de arreglo, se puede llegar a conseguir efectos de luz y sombra muy curiosos, de los que Vuitton ya nos ha mostrado notables ejemplos.

Es difícil dar reglas generales en cuanto a la potencia de las lámparas que deben instalarse, dependiendo estos factores de la ciudad, situación, carácter del negocio y de la altura y profundidad de la vidriera, del color de los objetos expuestos y del fondo de la vidriera.

He aquí, no obstante, algunas cifras a fin de orientar las ideas que corresponden a instalaciones bien hechas, y en las cuales la luz es utilizada con el mínimo de pérdidas.

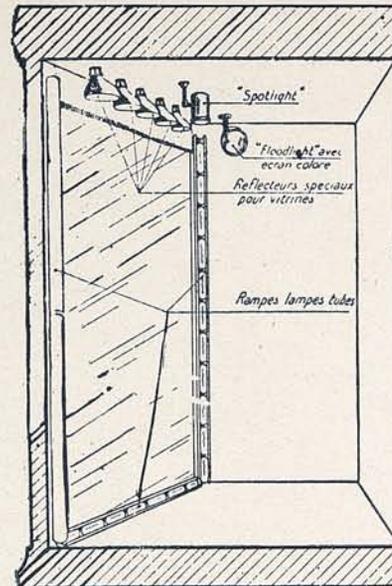
Si empleamos las lámparas "luz de día", las potencias deben ser aumentadas de un 30 a 40 por ciento, a fin de compensar la absorción de la luz por el vidrio azul de la ampolla.

En condiciones normales, se tomará un espacio más o menos de 60 centímetros de eje a eje entre los focos luminosos.

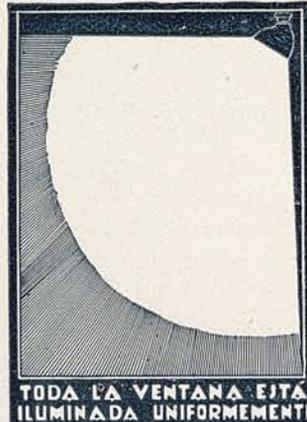
Clase de iluminación	Potencia instalada en watts por metro corrido de vidriera	
	Para una altura de la lámpara de 4 mts. sobre el nivel del suelo	Para una altura de la lámpara de 2 mts. sobre el nivel del suelo
Muy buena iluminación	Sobre 450 w/m. a 1000 o más w/m.	Sobre 150 w/m.
Iluminación adecuada	París	entre 200 a 450 w/m.
	Provincias	entre 100 a 250 w/m.
Estas cifras sólo sirven para el caso en que la profundidad no pase de la mitad de la altura		

Después del cierre

Los comerciantes inteligentes y celosos del resguardo de sus intereses, comprenden que la gente debe ser atraída por un buen alumbrado no sólo a las horas en que la tienda está abierta, sino que esa iluminación debe funcio-



Corte de una vidriera mostrando su instalación de alumbrado eléctrico.



Importancia de un buen alumbrado de las vidrieras del almacén

nar además en la tarde y noche, después del cierre del negocio. Existen, a este objeto, dispositivos especiales que interrumpen automáticamente la luz a una hora deseada.

Reflejos durante el día

Sucede a menudo, especialmente cuando el almacén o tienda está orientado hacia el norte, que los objetos que se encuentran en la calle: casas, reverberos, coches, personas, etc., se reflejan sobre el vidrio de la vitrina, dificultando en esta forma la visión de los arreglos. Ciertos tipos de arreglos provocan reflejos más marcados que otros; así los arreglos de mercaderías oscuras y el uso de fondos oscuros acentúan este inconveniente.

El mejor medio de disminuir estos indeseables reflejos es el aclarar los objetos expuestos con una intensidad aproximadamente igual a la de los objetos que en ella se reflejan. La intensidad que para esto se necesita es demasiado grande para poder ser obtenida económicamente por medio de reflectores ordinarios de vidrieras. Se puede, sin embargo, hacer uso ventajosamente de una pequeña cantidad de reflectores del tipo flood-light, que se dirigen a los principales objetos que deben hacerse resaltar.

En el hecho, el alumbrado de día significa gasto de poca monta: no es necesario, en efecto, más que a las horas en que la luz solar ilumina fuertemente los objetos colocados frente a la vidriera con una intensidad suficiente para que el efecto de reflexión se produzca sobre los vidrios.

Para terminar, conviene decir unas cuantas palabras acerca de la influencia de un buen alumbrado.

La luz atrae gente. Este es un hecho muy conocido. En los Estados Unidos se han llevado a cabo experiencias en diversos almacenes, para apreciar, por un lado, el poder de atracción que ejerce sobre los que pasan el alumbrado brillante de una vidriera; y, por otra parte, del aumento de ventas que ha resultado de mejorar la iluminación interior.

He aquí los resultados de uno de esos estudios:

La cifra media de personas detenidas ante una vidriera aumentó en un 22% al triplicarse la iluminación, y a un 42% cuando se sextuplicó.

Es difícil sacar de estos ensayos una conclusión terminante acerca de la influencia de la iluminación sobre el volumen de negocios. Sin embargo, se admite generalmente que la cantidad de ventas debe estar en relación más o menos directa con el número de personas que se detienen ante una vidriera.

Las indicaciones que acabamos de dar, muestran que el aumento de los gastos de iluminación sube más rápidamente que el aumento de la cifra de los negocios. Esto deja presentir que debe existir, para cada clase de negocios, un cierto nivel sobre el cual un nuevo refuerzo de iluminación no se "pagará", es decir, costará más que lo que produzca. Este nivel por cierto que es subido, y la iluminación de la mayoría de nuestros almacenes dista mucho todavía de él.—J. D.

(De "Mon Bureau")

Guía Comercial e Industrial

de los Proveedores de la Edificación

ASCENSORES.

Raab, Rochette y Cía.—Estado 235

CEMENTO (IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES).

Baburizza, Lukinovic y Cía.—Huérfanos 785. Tel. 2830-Cas. 2757.

Balfour, Lyon y Cía. Ltda.—Agustinas 1232.

Gibbs y Cía. Catedral 1143-Tel. 2701-Cas. 67 D.

Raab, Rochette, Roca y Cía.—Estado 235.

Soc. Fábrica de Cemento "El Melón" Valparaíso-Santiago.

ELECTRICIDAD. (IMPORTADORES E INSTALADORES)

Carr Haynes y Cía. Agustinas 1041-Tel. 3606-Cas. 2769

International Machinery Co.—Morandé 520 Santiago-Plaza Sotomayor 5 Valparaíso.

Siemens, Schuckert Ltda. Huérfanos 1025-Tel. 3245-Cas. 104 D.

Oficina "Peter".—Bandera 620, 3er. piso, Of. 13—Cas. 2883.

EXPLOSIVOS.

Baburizza, Lukinovic y Cía. Huérfanos 785-Tel. 2830-Cas. 2757.

EXTINGUIDORES.

Duncan, Fox y Cía. Bandera 533.

Gibbs y Cía. Catedral 1143-Tel. 2701-Cas. 67 D.

FIERRO. (BARRACAS DE).

Raab, Rochette, Roca y Cía. Estado 235.

Rawlins y Cía. Enrique-Santo Domingo 855-Tel. 7107-Cas. 2336.

FIERRO ARTISTICO Y BRONCES.

Fundición Barbaglia. Santa Rosa 329.—Tel. 2882-Cas. 3412.

IMPERMEABLES (MATERIALES Y PINTURAS).

Ceresita. Brasil 600 Valparaíso-Morandé 291 Santiago.

IMPORTADORES. (MATERIALES Y MAQUINARIAS).

Baburizza, Lukinovic y Cía.—Huérfanos 785-Tel. 2830-Cas. 2757.

Balfour, Lyon y Cía Ltda.—Agustinas 1232.

Gibbs y Cía.—Catedral 1143.—Tel. 2701.—Cas. 67 D.

Raab, Rochette, Roca y Cía.—Estado 235.

Williamson y Cía. Bandera 503

MADERAS. (BARRACAS DE)

Cía. Maderera Villanueva, Delicias 2775.—Tel. 563, Estación. Casilla 4726.

MAQUINARIAS (PARA LA CONSTRUCCION Y CONCRETO).

Baburizza, Lukinovic y Cía.—Huérfanos 785-Tel. 2830-Cas. 2757.

Balfour, Lyon y Cía., Blanco 869, Valparaíso.—Agustinas, 1232, Santiago.

Raab, Rochette, Roca y Cía., Estado 235.

Williamson y Cía. Bandera 503

MARMOLERIAS.

Bianchi, José.—Av. La Paz, 350.—Teléfono 148, Recoleta.—Casa Matriz en Valparaíso.

Bottinelli.—Cienfuegos, 67.—Teléfono 86683.

MERCERIAS Y FERRETERIAS.

Ducher y Bonnefoy-Ahumada 118-Tel 1702-Cas. 1856.

Mercería Santiago-Compañía 1060-Tel. 279-Cas. 97 D.

MOLDURAS ARTISTICAS.

Stricker Enrique-Merced 864 of. 30-Tel. 3856-Cas. 2627

MOSAICOS.

Ferrero Juan,—Lira 517-Tel. 208 Santa Elena.

Moya Morales Juan,—Av. Seminario 340-Tel. 80202-Cas. 2919.

PARQUETS Y MADERA TERCIAADA.

Kupfer, Guillermo, - Av. España 106-Tel. 5612-Cas. 4566

Stricker Enrique-Merced 864 of. 30-Tel. 3856-Cas. 2627.

PINTURAS (IMPORTADORES Y ALMACENES DE)

Alemana. (La)-Ahumada 110. Cas. 2506.

Campana de Oro (La)-Ahumada 64 y 66.

Duncan, Fox y Cía-Bandera 533.

Gibbs y Cía.—Catedral 1143.—Tel. 2701.—Cas. 67 D.

Villalón B. Julio-Ahumada 58.

PISOS Y ZOCALOS MONOLITICOS.

Holmgren y Cía., Ltda.—Bandera 620, Of. 15.—Cas. 1126.

SANITARIOS Y CALEFACCION CENTRAL. (ARTEFACTOS).

Fabrica Mérida-Chacabuco 13-Tel. 489 Est.-Cas. 2203.

Morello y Castagnetto-Moneda 855.

TABIQUES Y CIELOS RASOS.

Williamson y Cía. Bandera 503

Grace y Cía., (Chile), S. A.—Huérfanos, Esq. Morandé.

TEJAS, TEJUELAS Y LADRILLOS.

Fábrica de Cerámica "Los Leones"—Bolsa de Comercio of. 340-Cas. 1905.

Graham, Rowe y Cía.—Huérfanos 1133.

VIDRIOS Y VITRAUX.

Scheggia y Belgeri-San Diego 185 Santiago-Victoria 743 Valparaíso.

Soc. Vidrios y Cerámica-Recoleta 1179-85. Tel. 12 Palma Cas. 1447.

SANTIAGO
Representante
J. Santa Cruz W.
Morandé 291,
Of. 12

CONCEPCION
Representante
J. M. Vásquez R.
O'Higgins 812

CERESIT
M. R.
CONTRA HUMEDAD
EN MURALLAS-SOTANOS-TERRAZAS ETC.
CASA CERESITA
AV. BRASIL 600. CASILLA 3080.

Una buena instalación eléctrica

beneficia al arquitecto, al contratista y al propietario

El buen material de instalación da crédito al arquitecto, permite al propietario vender con mayor facilidad y provecho, y facilita y hace más segura la labor del contratista.

Los arquitectos de más renombre especifican el material de instalación G-E para todo edificio que proyectan, porque saben que la marca G-E representa materiales de óptima calidad.

Los propietarios insisten en el uso del material de instalación G-E, porque es el más ventajoso, y aumenta el valor de su propiedad.

Los contratistas lo emplean porque el material G-E es más fácil de instalar, produce mayor ganancia y acrecienta su reputación en cada instalación.

SOLICÍTELOS A

INTERNATIONAL MACHINERY Co.



Morandé 520
Teléfono 2531
SANTIAGO

Edificio Grace
Plaza Sotomayor 5
VALPARAISO



¡Siempre en existencia para entrega inmediata!

Cemento importado marcas **"Titan"** y **"Enci"**

EXPLOSIVOS importados marca **"SPINAS"**

MAQUINARIAS:

Bombas eléctricas y mecánicas para todos los usos, Motores Diesel, Motores Eléctricos, Compresoras, Plantas de Refrigeración y de Hielo, Herramientas Neumáticas.

EQUIPOS «ECLIPSE» para pintar interiores y exteriores a **BAJA PRESION**

Maquinarias para construcciones. Plantas para la fabricación de baldosas y artefactos de cemento.

Para detalles y presupuestos, dirigirse a:

Baburizza, Lukinovic y Cía.

Teléfono 2830 — Santiago — Huérfanos 785 — Casilla 2757



VIDRIOS

DE **TODAS CLASES PARA CONSTRUCCIONES**

VITRAUX

ESPEJOS CRISTALES BISELADOS

VIDRIOS CURVOS

.....

SOC. VIDRIOS Y CERÁMICA

RECOLETA 1179-85 CASILLA 1447

TELÉFONO 12 PALMA

SANTIAGO

FÁBRICA DE BALDOSAS

— DE —

Juan Moya Morales

Gran existencia permanente de baldosas de tipos y colores diferentes

Av. Seminario 340 — Casilla 2919 — Teléfono 80202

Lamatco

3 PLY COTTONWOOD VENEER PANELS

El tablero de MADERA NATURAL terciada de alta calidad para zócalos, revestimientos y cielos rasos; para tableros de puertas, mostradores y vitrinas; para tabiques y divisiones de oficinas, almacenes, talleres y campamentos.

GUILLERMO KÜPFER

FABRICA SUIZA DE PARQUETS

CASILLA 4566 — Av. ESPAÑA 106 — TELÉFONO 5612 — SANTIAGO

MÖNCKEBERG Y ARACENA
ARQUITECTOS

Huérfanos 1112

Teléfono 7292

ARQUITECTO

Arturo Harding

ESTUDIO: Avenida Brasil 256

Teléf. 5294

VALPARAISO

Arquitectos, Ingenieros, Contratistas, Constructores

Es completamente indispensable pasar por nuestros almacenes, antes de hacer sus compras de artefactos sanitarios. Tenemos un grandioso surtido.

Existencias permanentes de cañería galvanizada y negra de Fierro fundido de 2', 3' y 4' para ventilación y descarga. También ejecutamos toda clase de instalaciones de gas, agua, desagües y pozos acépticos.

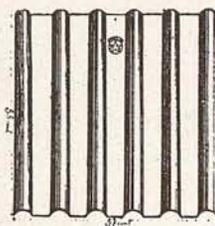
Planos y Presupuestos gratis.

Grandes Almacenes de la Fábrica Merida, Chacabuco N.ºs 13, 15, 17 y 19
Teléfono N.º 489 Estación, Casilla N.º 2203

NICOLAS FALCONI
 ARQUITECTO

Santa Rosa 827

Teléfono 40 Matadero



Techo Fonolita
\$ 1.30 LA PLANCHA

El más económico y conveniente para toda construcción. Solicítelo en las Mercaderías

AGENTES:

Lüer y Paye, San Antonio 164

FABRICA:

Av. Hipódromo Chile 1308

ERNESTO FONT

Fábrica de Canalización de Fierro



Fierro para Techo
 Galvanizado y Negro
 de todas dimensiones

—
 Fierro en Planchas

—
 Cortinas Metálicas

1227 - MATUCANA - 1227

Casilla 383 — Teléfono 143 Yungay

Señores Constructores:

no olviden que la

Tornería "El Cóndor"

Cóndor 1380 — Teléfono 4848

Continúa como siempre aguardando sus gratas órdenes de trabajos relacionados con

Torneos, Recortes y Tallados

Para

MADERA TERCIADA

ENRIQUE STRICKER

SANTIAGO: CALLE SAN ANTONIO 456, TELÉFONO 3856, CASILLA 2627

VALPARAISO: CALLE BLANCO 1019, TELÉFONO 2976, CASILLA 392

BUENOS AIRES: CALLE FLORIDA 171, PASAJE GÜEMES, ESC. 307-8

Existencias para entrega inmediata — Además se atienden pedidos directos

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Precios en el mes de Abril de 1929.

CEMENTO.

«Alsen»..... el barril \$ 44.- Rafael Gil

FIERROS.

Galv. liso «Apolo». N.º 16 a 30..... Varios precios - Duncan Fox & Co.
 Galv. acanalado «Apolo»..... \$ 51.40 - Williamson y Cia.
 Redondo para construcciones..... el kilo 0.55 - Raab, Rochette, Roca y Cia.
 Cañerías galv. 3/8"..... el mt. \$ 1.25 - Williamson & Co.
 " " 1/2"..... " " " 1.60 - " "
 " " 3/4"..... " " " 1.85 - " "
 " " 1 "..... " " " 2.60 - " "
 Fierro galv. liso «Apolo» 16 al 30..... Varios precios - "
 Fierro en barras, redondo, varias dimens..... el kilo 0.52 - "
 Plancha de Zinc..... qq. \$ 52.- J. Muela M.
 Plomo en barra..... kl. " 1.- "

MAQUINARIAS Y ÚTILES.

Máquinas revolventoras de concreto..... \$ 2.500 - Raab, Rochette, Roca y Cia.
 Extinguidores Fire Snow..... " 200.- - Duncan, Fox & Co.
 Máquinas revolventoras de concreto «Winget»..... Varios precios - Williamson y Cia.
 Carretillas «Tubular»..... \$ 60.- J. Muela M.
 " «Angular»..... " 40.- "

MADERAS ELABORADAS.

Roble americano «Küpf» de 1"..... el pié cuadrado \$ 3.10 - Gmo. Küpf
 " " " de 1 1/2 - 2 y 3"..... el pié cuadrado " 3.50 " "
 Puertas de calle 2 hojas 250 x 100 x 110 x 120..... Moldura corr. " 100.- Iriondo Hnos.
 " " " " " " est. " 130.- " "
 " " " " " " tall. " 160.- " "
 Mamparas de 2 hojas mol. est. en "2"..... " 90.- " "
 " " " mol. corr. en "1 1/2"..... " 75.- " "
 Puertas de 1/2 cuerpo, 2 hojas y tragaluz..... " 85.- " "
 " " iguales, solas..... " 58.- " "
 Tragaluz..... " 12.- " "
 Puertas de tableros 1 hoja 22 x 0,75 x 0,80..... " 36.- "

MERCERÍA Y FERRETERÍA.

Aldabas de 3 1/2..... la gruesa \$ 14.- Duncan, Fox & Co.
 Coplas, Codos, Curvas, Tees..... Varios " "
 Flanges - Variados tamaños..... precios " "
 Tornillos para madera todos tamaños..... " "
 Tornillos para techos con golillas de 1 3/4..... la gruesa \$ 7.- " "
 " " " " " 2 1/2..... " 10.- " "
 Clavos de Alambre 2" a 4"..... el cajón " 26.- Williamson y Cia.

Adalberto Rojas Alvarado

INGENIERO CIVIL

ESPECIALIDAD EN CONCRETO ARMADO

MONEDA 1061 - OFICINA 12 - TELÉFONO 2642

“PAPELERÍA SANTIAGO“

Gran surtido de papeles para todos los gustos.

NOVEDADES RECIEN RECIBIDAS

LOS PRECIOS MAS CONVENIENTES

Pedro Muñoz y Cía. Ltda. - Tel. 2413

INDEPENDENCIA 340 — VALPARAÍSO

'PETER'

Oficina Técnica de
Instalaciones Eléctricas

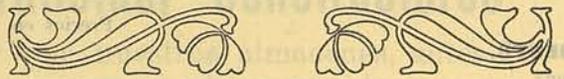
— DE —

PEDRO LABARCA S.
ELECTRO-TÉCNICO

Ex-Inspector Técnico de la
Dirección General de Servicios
Eléctricos.

Bandera 620 - 3.er piso, of. 13
Casilla 2889 - Tel. auto 88058

Estudios, presupuestos y
Ante-proyectos, gratis
sin compromiso.



Gran Papelería

"LONDRES"

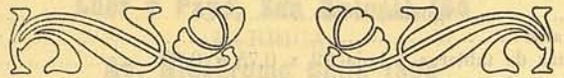
Casa importadora de papeles
pintados de alta novedad

EXPOSICIÓN PERMANENTE



ESTADO 19 :: TELÉFONO AUT. 5251

R. PALLARÉS



METALES.

Cobre en tubos de 1/2 y 1"..... el kilo \$ 6.90 - Duncan, Fox y Co.

MOSAICOS Y TUBOS DE CEMENTO.

Ladrillos de composición, vereda, plomos..... el o/o \$ 20.- Pan Hnos.
Ladrillos de vereda, colorados p. guardas..... el o/o " 22.- "
Ladrillos lisos, corrientes..... el o/o " 20.- "
Ladrillos lisos, especiales..... el o/o " 28.- "
Ladrillos colores corrientes..... el o/o " 30.- "
Tubos de 3 pul. 0.50 largo..... c/u " 1.20 "
" 5 pul. 1 mt. largo..... c/u " 3.- "

PARQUETS, PISOS Y TABIQUES.

Beaver Board..... el metro cuadrado \$ 6.- Williamson y Cía.
Parquets Kúpfer (macizos de 22 m/m)..... el metro cuadrado desde " 36.- Gmo. Kúpfer
Lamateo (madera terciada)..... el metro cuadrado " 4.70 " "

PINTURAS, BARNICES Y COLORES.

Aceite Linaza «Zorro»..... el tarro de 6 galones \$ 80.- Duncan, Fox y Cía.
Aguarras «Arbolito»..... el cajón de 10 galones " 110.- " "
" " " " 9 " " 107.- " "
Alquitrán de Suecia..... el tarro de 12 galones " 66.- " "
Azarcón genuino..... el tarro de 23 kilos, cada kilo, " 2.50 " "
Pintura «Caballo Alado»..... las 4 latas de 10 kilos " 100.- " "
Pintura Anticorrosiva Siderosthen - negro..... tarro de 56 lbs. " 80.- " "
" " " " lacre..... " " " " 100.- " "
" " " " plomo piedra..... " " " " 75.- " "
" " " " verde blanco..... " " " " 75.- " "
Negro mineral..... el barril de 46 K. B. " 55.- " "
Pintura al agua marca «Candado»..... la libra 3.50 - Williamson y Cía.
" «Zorro» blanca en pasta AAAA"..... los 4 tarros " 100.- " "
" «Aconcagua» en colores..... " " " " 100.- " "
Aceite Linaza genuino B..... tarro 6 gl. \$ 78.- Williamson y Cía.
Aguarrás «Arbolito»..... el cajón 10 gl. " 108.- " "
Esmalte japonés, tamaño 25..... tarro 1/4 gl. " 2.- Adolfo Castro H.
Pintura Japonesa, tamaño 25..... tarro 1/4 lt. " 1.80 " "
Aceite cocido corriente..... tarro de 35 lts. " 55.- " "
Aceite linaza cocido..... tarro de 21 lts. " 60.- " "
Aguarras marca «Castillo»..... cajón 35 lts. " 55.- " "

PISOS Y ZÓCALOS.

Durit..... el metro cuadrado \$ 22 a 27, según la extensión del trabajo. Holmgren y Cía. Ltda.

TECHUMBRES.

Felpa para techos «Rok de 36" y 72"..... el rollo \$ 60.- Duncan, Fox y Cía.
Pintura para techos «Rokolor»..... el tarro de 1 galón " 27.- " "

Raab, Rochette, Roca y Cía. Ltda.

SANTIAGO - New York - París - Lima - VALPARAISO

ESTADO 235

CASILLA 208

<p>Maquinarias Revolvedoras de Concreto</p> <hr/> <p>Cemento Marca "TRES BARRICAS"</p>	<p>Ascensores OTIS</p> <hr/> <p>Material Eléctrico</p>	<p>Fierros en barras y en planchas</p> <hr/> <p>Alambre Negro y Galvanizado</p>
<p>Instalaciones Eléctricas</p>	<p>Fundición "LAS ROSAS"</p>	



Señor Arquitecto!

Usted sabe lo importante que es hoy día el réclame eléctrico en los edificios comerciales.

Nosotros como especialistas en este ramo podemos coadyuvar a su labor, proyectando letreros e iluminaciones concordantes con el estilo de la construcción.

Véanos con tiempo!

CARR HAYNES y Cía. Ltda.

Teléfono 3606 -- Agustinas 1041 -- Casilla 2769

Señores Constructores!!

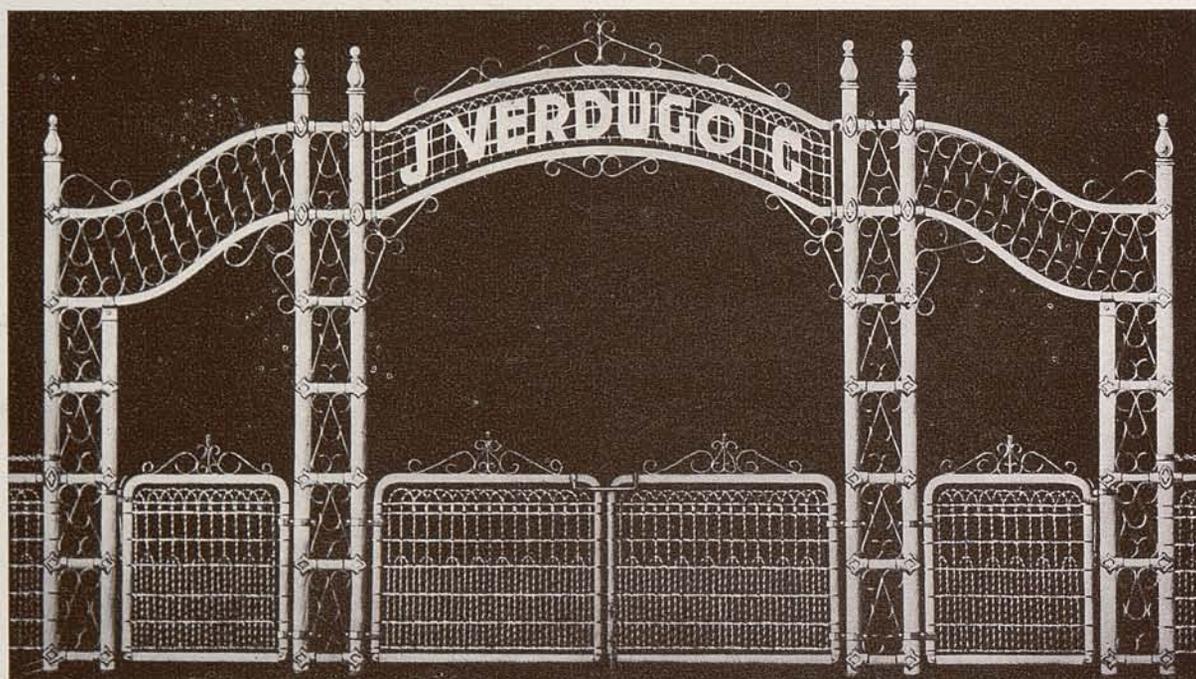
La Cerrajería Artística

DE

JOSÉ VERDUGO CORREA

INGENIERO MECANICO

Calle Nataniel 497 - Teléf. Auto 3500



Les Ofrece:

Puertas, Escaleras, Barandas, Balcones, Claraboyas, Marquesinas, Etc.

Construcciones Metálicas en General

~~~~~  
**FERRETERIA PARA EDIFICIOS**  
 ~~~~~

Material, Trabajos y Precios sin Competencia

Planos y Presupuestos Grátis

MEZCLADORAS "REX"

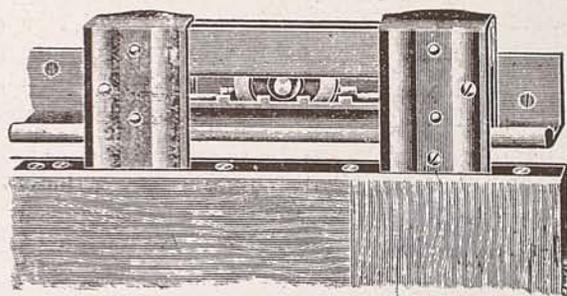
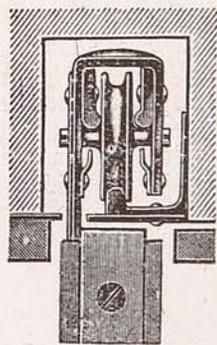
para concreto, capacidades 3.12 5 y 7
pies cúbicos por carga, para entrega
- inmediata en Valparaíso y Santiago -

FIERRO en barras y planchas; pernos, tuercas y golillas y en
general toda clase de material para la construcción de edificios.

CEMENTO "EL MELON"

BALFOUR, LYON y Cía. Ltda.

Agustinas 1232 - Mapocho 1250



Correderas

SILENCIOSAS
para toda clase de puertas

Calidad Garantida

Funcionamiento Inalterable

Chapas - Picaportes - Españolaletas

Alzadores para Tragaluz



Extenso
y
Moderno
Surtido

Mercería Santiago

Compañía 1060, entre Plaza y Bandera

TELÉFONO AUTO 2794 — CASILLA 97-D

Precios fuera
de
Competencia



Sr. Carlos Bestazzi

Fábrica de Marchamos

O SELLOS DE PLOMO

Para Garantía de

Ferrocarriles, Correos y Casas Comerciales

Con Privilegio Exclusivo

— DE —

CARLOS BESTAZZI



SAN VICENTE 1690

(Población San Eugenio)

Se hace toda clase de Comprimidos para Sellos de Plomo

UNA VISITA A DON CARLOS BESTAZZI

Fabricante de marchamos o sellos de plomo para Ferrocarriles, Correos y Casas Comerciales

Por Fidel R. Santelices R.

Nuestra ruda labor diaria nos hace visitar y conocer Industrias y Establecimientos que para la generalidad del comercio y particulares pasan completamente desapercibidos. Así nos ocurrió en la mañana del Lunes 29 de Abril, visitar la fábrica de Marchamos o Sellos de Plomo para FF. CC., Correos y Casas Comerciales, de propiedad del antiguo y conocido industrial señor don Carlos Bestazzi, ubicada en la calle San Vicente N.º 1690, Población San Eugenio.

Saludamos al activo y laborioso industrial a nombre de la Revista "Arquitectura y Arte Decorativo" y le rogamos nos diese algunos detalles de sus actividades comerciales.

—Yo fabrico,—nos dijo el señor Bestazzi,—única y exclusivamente Marchamos o Sellos de Plomo para garantía de Ferrocarriles, Correos y Casas Comerciales.

—¿Es Ud. el único que se dedica a esta industria? —dijimos al señor Bestazzi.

—No solamente soy el único que las fabrico, sino que también fui el único que las introdujo en Chile, por lo cual he sacado privilegio exclusivo que es el que Uds. ven,—nos repite el conocido fabricante, mostrándonos un certificado firmado por el señor Ministro Schmidt.

—¿Qué rama o repartición pública es la que más ha favorecido su fabricación?

—Los Ferrocarriles del Estado—nos dice el señor Bestazzi.

—¿En qué época llegó Ud. a Chile?

Para la revolución del 91, ya me encontraba en este bello país, que es mi segunda patria,—nos dice riéndose el señor Bestazzi.—Luego nos presenta a su señora, que nos dice:

—Figúrense que hace más de 35 años que mi marido trabaja y sin embargo, en la actualidad estamos luchando como lo hacíamos en los primeros tiempos.

—Sin embargo,—nos dice de improviso el señor Bestazzi,—espero en Dios que bajo la actual administración de orden y de progreso en que nos encontramos podré contar con buenas propuestas para así labrarme una pequeña fortuna que me permita descansar en los últimos años de vida que me quedan.

—¿Es Ud. fascista?

—Claro, señores, y tan fascista que si la Patria necesitase de los pocos años que me quedan, no trepidaría en dárselos. Felizmente en Chile tenemos un gran Presidente que nada tiene que envidiarle al señor Mussolini.

Antes de despedirse de nosotros nos hizo presente el señor Bestazzi, que su fábrica está en condiciones de poder dar cumplimiento a cualquier pedido o propuesta que se presente, para lo cual dispone de los materiales necesarios.

Con un fuerte apretón de manos nos despedimos del señor Bestazzi y señora encantados de sus atenciones.

Fidel R. Santelices R.

Visitando los grandes establecimientos industriales de don Santiago Ceppi

Por FIDEL R. SANTELICES R.



Deseosos de dar a conocer a nuestros lectores los progresos que, en materia de mármoles, ladrillos, etc., ha alcanzado la Industria nacional, entrevistamos al conocido industrial de esta plaza, señor don Santiago Ceppi, propietario de los Establecimientos que llevan su firma.

Al efecto nos trasladamos a su almacén de ventas ubicado en la calle Castro N.º 78, donde lo encontramos dedicado por completo a sus diarias labores. Después de saludarlo a nombre de "Arquitectura y Arte Decorativo," preguntamos al señor Ceppi:

¿En qué fecha se estableció esta casa, señor Ceppi?

El año 1852, nos responde inmediatamente el señor Ceppi y nos agrega: Tiene, pues, mi Establecimiento Industrial más de 70 años de incansable labor y a pesar de todas las crisis y situaciones producidas en tan largo lapso de tiempo, ha continuado sus operaciones sin ninguna interrupción, agrandando, por el contrario, cada día más sus actividades.

¿Cuáles, son, señor Ceppi, los principales ramos de sus industrias?

Los mármoles, yesos, ladrillos refractarios — nos responde el señor Ceppi. — En seguida nos agrega: A fin de que Uds. se den cuenta cabal de la importancia y adelantos que han experimentado mis industrias, especialmente durante el gobierno del Excmo. señor don Carlos Ibáñez, durante el cual los mármoles nacionales han llegado a superar en todo al extranjero, es necesario que Uds. me acompañen a visitar la fábrica.

Accedimos gustosos a la invitación del distinguido industrial y en su automóvil, que nos esperaba a la puerta, nos trasladamos a la Avenida Seminario, descendiendo frente al número 381. En un gran edificio que ocupa una cuadra de superficie y con salida a la avenida General Bustamante quedan situados los grandes Establecimientos Industriales de la firma Ceppi.

Recorrimos acompañados del señor Ceppi, todas las diversas secciones, deteniéndonos en la Sección Mármoles. En esta sección se elabora desde el mármol más sencillo al más grande monumento o estatua y, por la infinidad de maquinarias para la elaboración del mármol, que son al mismo tiempo las más completas en su género, no creemos equivocarnos al decir que los Establecimientos de la firma Ceppi, son los más importantes en Sud América.

¿Qué edificios u obras públicas, embellecen sus mármoles, dijimos al señor Ceppi?

Entre otras, puedo citarles el Palacio de los Tribunales, el Palacio del Congreso, la Biblioteca Nacional, El Club de la Unión, la Caja Hipotecaria, La Legación Norte-Americana, etc etc., y un sinnúmero de obras que me sería largo enumerar. Puedo, sí, agregarles, que en el Cementerio hay un gran número de mausoleos y tumbas obras de mi firma.

¿Qué podría decirnos sobre yeso?

Qué el que se elabora en Chile es muy superior al importado. Lo digo, pues, soy dueño de las inmensas yeseras de Pampa, que quedan cerca de Mejillones. Para transportar el yeso al establecimiento de calcinación que está en la Estación Pamapa, ocupo un Decauville a vapor de 10 kilómetros que penetra en las yeseras y lo transporta por el puerto de Mejillones a los distintos mercados que lo solicitan. Este yeso, continúa el señor Ceppi, es el más puro que se conoce actualmente en Chile y se elabora de distintas formas, pro-

duciéndose el yeso especial que ocupan los dentistas para sus operaciones, sustituyendo en todo y por todo al extranjero.

—¿Y sobre ladrillos refractarios marca Race, qué nos dice, señor Ceppi?

La fabricación de este material reviste especial impor-



Sr. Santiago Ceppi

tancia, pues su material es de tan buena clase que reemplaza en todos los usos al importado.

Hoy día provee a casi todas las fundiciones y establecimientos de importancia del país. Fabrico ladrillos de cualquier forma y tamaño, piezas especiales para hornos y retortas.

¿A qué se debe la prosperidad de sus industrias, preguntamos de improviso al distinguido industrial?

Mi larga experiencia profesional, el buen gusto, las modernas maquinarias y demás elementos de que dispongo, mi constancia para el trabajo, el competéntísimo personal que me rodea, etc., etc., son en gran parte los factores principales de la fama y reputación de que actualmente goza mi firma en el comercio en general.—Tengan Uds. presente que hace más de 30 años que llevo de incansable y diaria labor y que mi establecimiento tiene más de 70 años de existencia y, llegarán a la conclusión del por qué del auge y prosperidad de ellos.

La campana de la fábrica anunciaba la hora de salida, por lo cual nos despedimos de don Santiago, como familiarmente se le llama, con la impresión de que industriales como el señor Ceppi, no solamente honran a la Industria y demás ramos comerciales, sino que también al País entero.

Fidel R. Santelices.

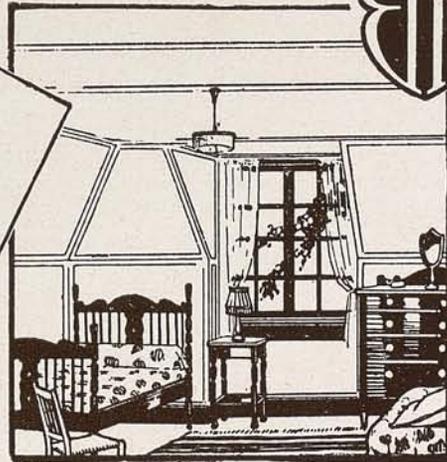
Para toda clase de
construcciones
el

Beaver - Board

es el material ideal debido a su ductibilidad, fácil aplicación, bajo precio y larga duración.



**BEAVER
BOARD**



Se vende en 21 diferentes dimensiones.

Pida mayores datos a:

WILLIAMSON & Co.

Vidrios y Cristales de todas clases
y tamaños.

FABRICA DE LUNAS Y VITRAUX

Talleres para grabar
y esmerilar vidrios.



Oleografía, Grabados y
molduras para marcos.

PINTURAS AL ÓLEO Y PINCELES

tienen constantemente el surtido más completo a precios fuera de
toda competencia.

SCHEGGIA & BELGERI

SANTIAGO
Calle San Diego N.º 185
Teléfono N.º 87908

Casa establecida en el año 1874

VALPARAISO
Calle Victoria N.º 743
Teléfono N.º 4988

Fundación Barbaglia

FABRICA de ARTICULOS de METAL, BRONCERIA ARTISTICA y COMERCIAL
de SIMONETTI y FOSSATI

Santa Rosa 329, Teléfono Auto. 2882 SANTIAGO, CASILLA 3412 San Antonio 36, Teléfono Auto. 7991

Lámparas de bronce y fierro de todos estilos, Rejas de bronce para Cajas de Banco y oficinas, Instalaciones de níquel para vidrieras y negocios, Pasamanos, Columnas para escalas y balcones.

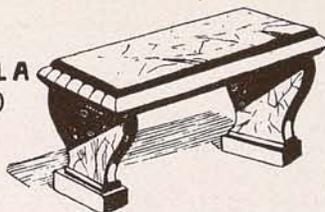
Toda clase de artículos de ferretería para edificios y construcciones.—Plateados,
Dorados y Niquelados sobre toda clase de metales.

Letreros Anunciadores Artísticos y Corrientes.

"LA PROVIDENCIA"

FÁBRICA DE LADRILLOS DE COMPOSICION
y GRANITO ARTIFICIAL

CASILLA
2250



TELÉFONO
115.
Sta Elena

R. BERNASCONI · IRARRÁZAVAL 346

ARNALDO FORADORI G.
ARQUITECTO

Edificio Díaz 87
Casilla 2911

SANTIAGO

Avise en "Arquitectura y Arte Decorativo".

Le dará espléndido resultado.

Pisos y Zócalos Monolíticos

60.000 M²
colocados en Chile
1924-1928

"DURIT"

(M. R.)

Peso:
19 kilos
por M²

Impermeable, Incombustible, Higiénico, Agradable,
Económico y de fácil conservación.

Pídase ofertas y datos a los concesionarios generales:

HOLMGREN y Cía. Ltda.

Casilla 1126

Bandera 620, Oficina 15

SANTIAGO



Un momento de charla con el activo y laborioso industrial don Agustín Bonati Bonati.

Los adelantos que en materia de clavos, grapas y puntas de alambre ha experimentado su fábrica de la calle Santo Domingo Núm. 4084, etc., etc.

Por Fidel R. Santelices R.

En nuestras diarias visitas a los grandes Establecimientos Industriales de la Capital, tuvimos ocasión de conocer al activo, laborioso e inteligente industrial señor Agustín Bonati B., propietario de una de las principales fábricas de clavos. Saludamos al señor Bonati a nombre de la revista "Arquitectura y Arte Decorativo", y le pedimos su opinión sobre la fabricación nacional de clavos, grapas y puntas de alambre, y demás artículos similares de mi fabricación, que

Sin ponderar ni alabar mi fábrica, puedo manifestarles con entera franqueza que los clavos, grapas y puntas de alambre y demás artículos similares de mi fabricación, que son fabricados con materiales importados, pues en la actualidad nos falta la materia prima, superan muy en alto a los clavos, grapas, puntas de alambre, etc., que llegan al país del extranjero, nos dijo el señor Bonati.

En seguida nos invitó a visitar su gran Establecimiento Industrial, donde tuvimos ocasión de conocer los artículos nacionales de su fabricación y los importados.

Contamos, pues, en la actualidad, con un gran Establecimiento Industrial donde se fabrican clavos, grapas y puntas de alambres, etc., etc., que superan por completo a los similares importados.

Nos despedimos del señor Bonati, encantados de su atención y felicitándolo por su esfuerzo de cerca de catorce años, hasta llegar al dominio por completo de sus artículos que, como hemos repetido, superan por completo al importado.

Fidel R. Santelices R.

Señores Ingenieros, Constructores, Fabricantes, Etc.

— LOS —

Clavos, Grapas y Puntas de Alambre

FABRICADOS POR

AGUSTIN BONATI B.

Superan en todo y por todo al importado.

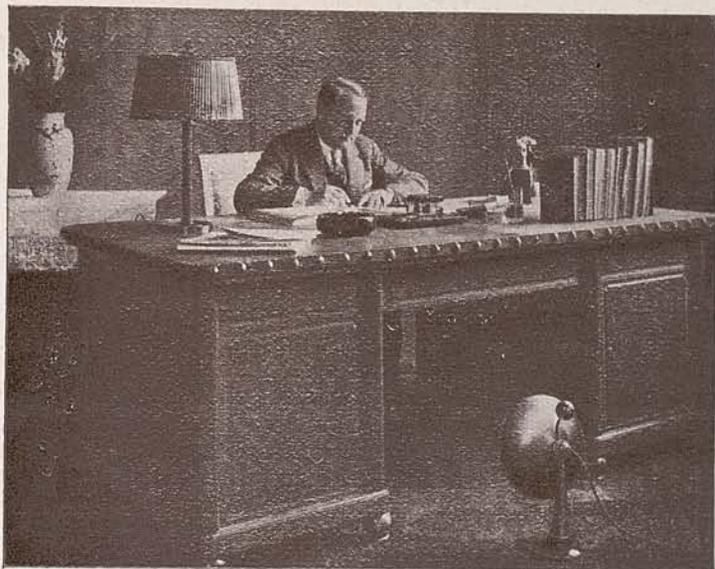
No se dejen sorprender. Hagan sus pedidos a mi Fábrica

Santo Domingo 4084

SANTIAGO DE CHILE

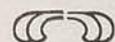
Casilla 5538, Correo 4 — Teléfono 70, Yungay

Llevo 14 años de fabricante en el ramo de Clavos, Grapas y Puntas de Alambre. Soy Perito y Técnico en la fabricación de Clavos Especiales, Puntas para Zapateros y Grapas en General.



Una estufa eléctrica ó un radiador eléctrico

es indispensable
para la alegría, la comodi-
dad y la higiene
de su casa.



SIEMENS-SCHUCKERT LTDA.

COMPAÑIA DE ELECTRICIDAD

SANTIAGO, Huérfanos 1025-41 — Casilla 104 D.

Valparaíso, Concepción, Valdivia, Antofagasta, Iquique

Librería de Arquitectura y Bellas Artes

Compañía 1280 — SANTIAGO — Casilla 2472

Ofrece entre otros los siguientes libros:

<i>Villas y Chalets en estilo español.</i> —Un tomo con 48 grandes láminas en colores.....	\$ 110.—
<i>Modernos Chalets Ingleses.</i> —Un tomo empastado con 361 láminas.....	65.—
<i>Arte Románico en Italia.</i> —Un tomo empastado con 260 láminas.....	90.—
<i>Interiores y muebles estilo renacimiento italiano.</i> —Un tomo empastado con 590 láminas.....	90.—
<i>Interiores y muebles estilo Luis XVI.</i> —Un tomo empastado con 480 láminas.....	75.—
<i>Interiores y muebles ingleses estilo Reina Ana.</i> —Un tomo empastado con 300 láminas.....	70.—
<i>Arquitectura Renacimiento Italiano.</i> —Un tomo empastado 340 láminas.....	85.—
<i>Elena Izcué.-El Arte Peruano en la Escuela.</i> —Obra muy interesante para la enseñanza del arte autóctomo. 2 tomos en colores.....	50.—
<i>Gauthier et Capelle.—Traité de composition décorative.</i> —Un tomo en rústica con 865 láminas.....	16.—
<i>Gauthier et Capelle.</i> —10 lecons de composition décorative.....	16.—
<i>Gauthier et Capelle.</i> —Graphique d'Histoire de l'Art. 665 láminas.....	10.—

ENVIAMOS ESTOS LIBROS CONTRA REEMBOLSO SIN NINGUN RECARGO

LAS GRANDES INDUSTRIAS CHILENAS

Una visita a la Fábrica de Clavos de don Juan B. Lertora.—Lo que produce su fábrica y la calidad de sus artículos.—Benefactor e Industrial, etc.

Por Fidel R. Santelices R.

A raíz de los progresos que a diario experimentan nuestras industrias al amparo del Gobierno de orden y de progreso del Excmo. Sr. don Carlos Ibáñez del Campo y, en conocimiento de que en Mapocho 3155, existía una fábrica de Clavos de Alambre y Grapas, que gracias al trabajo tesonero y constante del activo y laborioso industrial señor Juan B. Lertora, se había colocado a la cabeza de sus similares, visitamos en la mañana del Martes 30 del presente a su propietario y fundador señor Juan B. Lertora, distinguido miembro de la Colonia Italiana benefactor de numerosas instituciones de beneficencia.

Encontramos al activo industrial dedicado por completo a sus diarias y pesadas labores de fabricante e industrial, pues, no ignoran nuestros lectores que el señor Lertora, posee, además de la fábrica de clavos y similares, la más grande e importante fábrica de conservas, mermeladas y legumbres que existe en la capital. Inmediatamente de imponerse el señor Lertora del objeto de nuestra visita, se pone incondicionalmente a nuestras órdenes y nos dice: Pueden Uds. preguntar:

Tenemos el placer de saludarlo a nombre de "Arquitectura y Arte Decorativo", dijimos al señor Lertora y rogarle nos permita hacerle algunas preguntas de carácter comercial.

—Con el mayor gusto,—nos dice el señor Lertora, con una amabilidad, que según hemos sabido, le es siempre característica.

—¿En qué fecha fundó la fábrica de clavos, señor Lertora?

—Hace tres años más o menos. Sin embargo, en

tan corto lapso de tiempo, tanto por las modernas maquinarias que traje de Europa, como por el competente personal que me secunda y el material extra que uso en la fabricación tanto de los clavos como de las grapas, no creo equivocarme al manifestarles que es la principal de la República.

—¿Qué cantidad produce la fábrica mensualmente?

—Lo suficiente para despachar todos los pedidos que tanto de la capital, como de provincias, me llegan diariamente.

—¿Y qué aceptación han tenido sus clavos, grapas, etc.?

—La mejor. Figúrense que el que me hizo el primer pedido ha seguido haciéndolo hasta la fecha y así sucesivamente,—nos dice el señor Lertora.

—¿Es usted fascista, señor Lertora?

—¡Evidente! Como italiano y buen patriota formo parte del Directorio Fascista de la capital, pues, gobiernos como los del honorable señor Mussolini y Excelentísimo señor Ibáñez del Campo, tenemos la obligación de ayudarlos y secundarlos en todo momento sobre todo si tenemos presente que son Gobiernos de paz, orden y progreso y que cuentan con la confianza unánime de todo un pueblo y de toda persona honorable y de trabajo, nos dice el señor Lertora, con un entusiasmo que deja muy en alto su patriotismo.

—Según sabemos, ¿Ud. ha contribuido con su ayuda a muchas instituciones de beneficencia?

—Efectivamente. Además soy miembro de varias sociedades y, cualquier llamado u obra que tienda al progreso y bienestar del país, me encontrará siempre dispuesto a contribuir con mi modesta ayuda.

Era la hora de salida del personal cuando nos despedimos de don Juan B. Lertora, pensando que hombres de su temple, condiciones y carácter, dan honor y prestigio al país.

Fidel R. Santelices R.

JUAN B. LERTORA

SANTIAGO DE CHILE

MAPOCHO 3127-3155 — TELEFONO 28 YUNGAY

FABRICANTE DE
CLAVOS DE ALAMBRE y GRAPAS

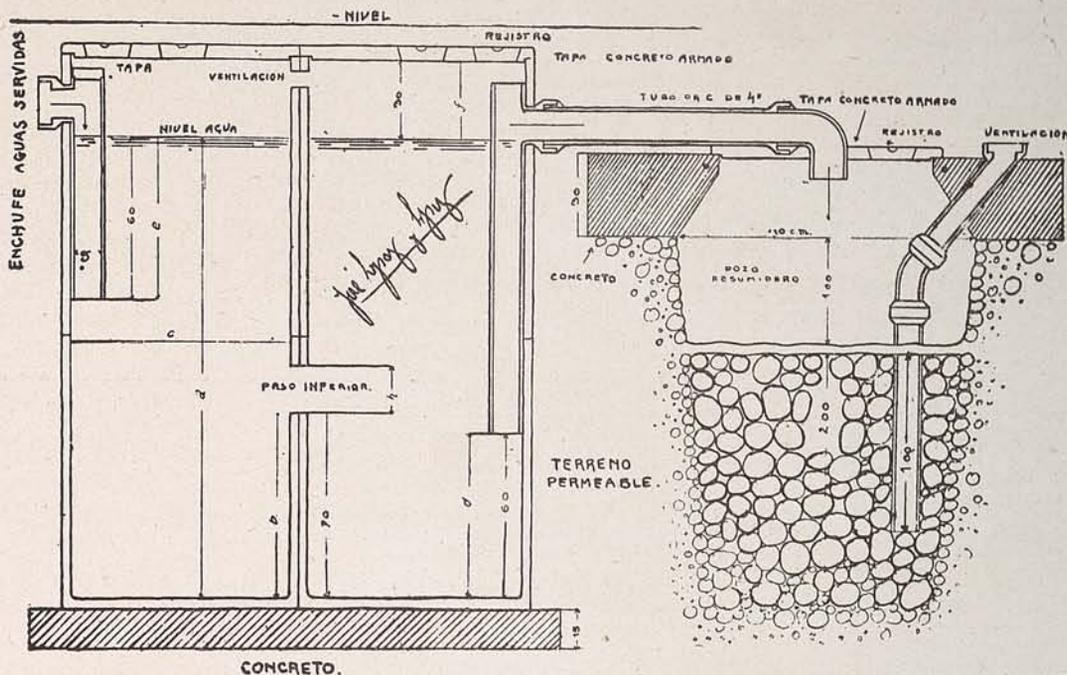
La única Fábrica que cuenta con la última palabra
en Maquinarias e Instalaciones

Rapidez y atención en los pedidos

POZO SÉPTICO "SEMPER"

Con tubo de cemento armado — Patente N.º 5633 — Chile

Aprobado por la Dirección de Alcantarillado de Santiago



Colocado en Santiago con Pozo Resumidero

Colocado en más de 1 m. bajo nivel, por cada 1 m. \$ 8.— de recargo

			Ordenes por más de 20 Pozos:
4 personas.....	\$ 600.—	.....	\$ 580.—
6 " 	" 670.—	.....	" 640.—
8 " 	" 710.—	.....	" 670.—
10 " 	" 790.—	.....	" 740.—
12 " 	" 840.—	.....	" 780.—

Ejecutamos el trabajo en 4 días entregándolo visado por la Dirección de Alcantarillado

REPRESENTANTE: **JORGE SANTA CRUZ W.**

MORANDE 291 Of. 12

SANTIAGO

ARQUITECTURA Y ARTE DECORATIVO

REVISTA MENSUAL

CASILLA 2472

EDITOR: FERNANDO TROUVÉ

— COMPAÑÍA 1280

(Es Propiedad)

CORRESPONSAL EN VALPARAISO ARQTO. SR. ARTURO HARDING — AVENIDA BRASIL 256

Precio del ejemplar en toda la República..... \$ 3.50

Suscripción a 12 números..... » 38.—

Suscripción a 6 números..... » 20.—

Agentes vendedores en: Buenos Aires, Montevideo, Río de Janeiro, Lima, Madrid, Barcelona, París y en las principales ciudades de Chile.

Un elemento de bienestar que cada día adquiere mayor importancia en las construcciones modernas es



La Cocina a Gas

por su comodidad y economía.



Nos encargamos de su venta, presupuestos, instalaciones y atención de servicio.

Concedemos facilidades de pago.

Cía. Consumidores de Gas

SANTO DOMINGO 1061.

Fábrica de Cerámica "Los Leones"

Tejas Españolas, Combinadas, Planas, Tejuelas y Ladrillos aprensados. Maicillo y Polvillo.

Señor Arquitecto:

Cuando Ud. proyecte una construcción con teja española, exija que se coloque nuestro tipo especial, el que además de ser el más seguro y mejor proporcionado, es el único que se fabrica en el país con dispositivo especial para colocarlo en listones horizontales y cuya patente de privilegio de invención ha sido acordada por el Supremo Gobierno. Por lo tanto con ningún otro tipo conseguirá Ud. las ventajas técnicas y económicas y que en la práctica han dado los mejores resultados.

Casilla 1905 - Bolsa de Comercio Of. 340 - Santiago